

**SONY®**

4-206-104-11(1)



420610411

# ***FD Trinitron Colour Television***

---

***Bedienungsanleitung***

**DE**

***Mode d'emploi***

**FR**

***Οδηγίες Χρήσης***

**GR**

***Manuale d'Istruzioni***

**IT**

***Kullanım Kılavuzu***

**TR**

## ***KV-29FX66E***



# STAATL. GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART

Zentrale Stelle für die Vollzugsuntersuchung (ZSV)

Sony International (Europe) GmbH  
Stuttgart Technology Center  
Stuttgarter Straße 106  
70736 Fellbach

Stuttgart, den 15.04.1998  
Durchwahl: 1869-638  
Aktenzeichen: ZSV 4677.21 Bm  
Bearbeiter: Herr Böhm

## Zulassungsschein Nr. BW/500/98/R6

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114) wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid vom 09.02.1998 mit dem Nachtrag I vom 15.04.1998 für die nachfolgend aufgeführten Störstrahler bescheinigt:

Gegenstand	: Fernsehgerät
Firmenbezeichnung	: SONY Corporation Typ KV-29...
Bildröhren	: Hersteller: SONY Corporation Type: M68LH010X M68LH060X
Betriebsbedingungen	: Hochspannung max. 32,5 kV Strahlstrom 1,9 mA
Hersteller (Produktionsstätte)	: 1. Sony Mega Produktions GmbH Stuttgarter Str. 106 70736 Fellbach Deutschland
	2. Sony Manufacturing Company UK Fencoeed Technology Centre Fencoeed Technology Park Fence, Mid Glamorgan CF35 5HZ Gwent, Britain
	3. Sony Barcelona Plant Pollegon Ind. Can Mitjans s/n 08212 Viladecavalls, Barcelona Spain
Befristung	: bis 09.02.2008

Kronenstr. 39, 70174 Stuttgart Postfach 101743, 70015 Stuttgart Telefon 0711/869-0 Telefax 0711/869-630



Blatt 2 zum Bescheid vom 15.04.1998  
Zulassungsschein - Kennzeichen: BW/500/98/R6  
**Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:**

1. Die Art und Qualität der Bildröhren,
2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

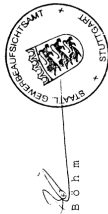
### Auflagen:

1. Die Fernsehgeräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.  
Die Prüfung muß umfassen:  
a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,  
b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Bauartzulassungsbescheid.
2. Jedem Erwerber eines Fernsehgerätes ist ein Nachvollzug des Zulassungsscheines auszuhändigen, auf dem das Ergebnis der Stückprüfung (Maßgabe 1) bestätigt und die Herstellernummer angegeben sein muß.
3. Die Fernsehgeräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen  
BW/500/98/R6  
zu versehen, sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:  
*"Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt."  
Beschleunigungsspannung maximal 32,5 kV".*
4. Jedem Fernsehgerät ist eine Betriebsanleitung beizufügen, in der insbesondere auf die dem Strahlenschutz dienenden Maßnahmen hingewiesen wird.

### Hinweis für den Benutzer des Gerätes:

Unschöne Eingriffe, insbesondere verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Bildröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Fernsehgerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

Die Verstrahlung der Röntgenstrahlung durch die in der Betriebsanleitung beschriebenen Geräte dürfen nach Ablauf der Frist weiter betrieben werden.








Die geforderte Stückprüfung hat ergeben, daß die gemessene Ortsdosis-Leistung unter dem in Prüfungsschein Nr. 6.52-F 1455 der PTB genannten Wert von 0,2 µSv/h liegt.

# Einleitung

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Farbfernsehgerät Sony FD Trinitron, mit Flach-Bildschirm, ausgewählt haben.

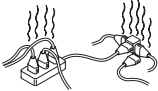

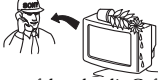

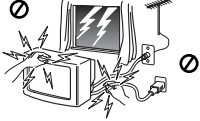

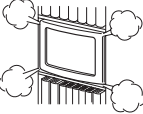
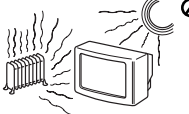
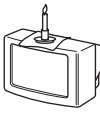

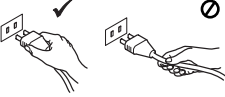




Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

- Symbole, die in diesen Bedienungsanleitungen verwendet werden:
  -  Potentielle Risiken.
  -  Wichtige Information
  -  Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
  - 1,2,... Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
  -  Die schraffierten Tasten der Fernbedienung zeigen Ihnen diejenigen an, die Sie drücken müssen, um die verschiedenen Anleitungen auszuführen.
  -  Information über die Ergebnisse der Anleitungen.

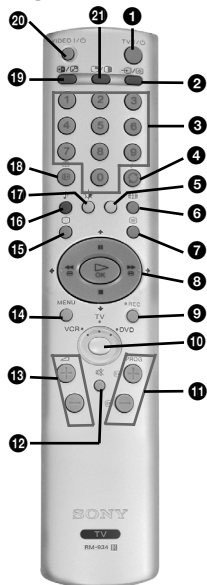
## Inhaltsverzeichnis

Zulassungsschein .....	2
Einleitung .....	3
Sicherheitsmaßnahmen .....	4
<b>Allgemeine Beschreibung</b>	
Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung .....	5
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät .....	6
<b>Installation</b>	
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung .....	6
Anschluss der Antenne und des Videorecorders .....	6
<b>Erstmalige Inbetriebnahme</b>	
Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers .....	7
<b>Das Menü- System auf dem Bildschirm</b>	
Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung .....	9
Menü- Führer:	
Bildeinstellungen .....	9
Ton- Einstellungen .....	10
Abschalttimer .....	11
Sprache/Land .....	11
Automatisches Abspeichern .....	11
Programme Ordnen .....	12
Programmnamen .....	12
AV-Einstellungen .....	12
Manuell Abspeichern .....	13
DYN. NR .....	14
AV3 Ausgang .....	15
TV Lautsprecher .....	15
RGB Horizontal Position .....	15
Bildrotation .....	16
PIP Eingangssignal .....	16
PIP Position .....	16
<b>Videotext</b> .....	17
<b>Zusätzliche Information</b>	
Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten .....	18
Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten .....	19
Grundeinstellung der Fernbedienung für ein DVD oder einen Videorecorder .....	20
Technische Daten .....	21
Störungsbehebung .....	22

# Sicherheitsmaßnahmen

 <p>Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.</p>	 <p>Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.</p>	 <p>Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.</p>
 <p>Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.</p>	 <p>Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.</p>	 <p>Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.</p>
 <p>Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.</p>	 <p>Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.</p>	 <p>Um Feuergefahr zu vermeiden halten Sie brennbaren Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.</p>
 <p>Reinigen Sie das Fernsehgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdüner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zum Reinigen. Verkratzen Sie nicht den Bildschirm. Als Vorsichtsmaßnahme stecken Sie das Fernsehgerät vor dem Reinigen aus.</p>	 <p>Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.</p>	 <p>Achten Sie darauf das keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen das Kabel zu straffen, wickeln sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.</p>
 <p>Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie das Kinder hinauf steigen können. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.</p>	 <p>Bevor Sie das Gerät an einem anderen Aufstellort platzieren, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über unebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.</p>	 <p>Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.</p>

# Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung



## 1 Kurzeitiges Ausschalten des Fernsehgerätes:

Drücken Sie diese Taste, um das Fernsehgerät vorübergehend auszuschalten (die Anzeige des Modus: Warten leuchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Fernsehgerät, ausgehend vom Bereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.

Um Energie zu sparen wird empfohlen das Fernsehgerät komplett auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird.

Wenn nach Ablauf von 15 Minuten weder ein Fernsehsignal vorliegt, noch eine Taste betätigt wird, geht das Fernsehgerät automatisch in den vorübergehenden Bereitschaftsmodus (Standby) über.

## 2 Auswählen der Eingangsquelle: Drücken Sie diese Taste mehrmals, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

## 3 Auswählen der Kanäle: Wenn sich der Wähler der Anlage in der Position TV oder VCR (Videorecorder) befindet, drücken Sie diese Tasten um Kanäle auszuwählen. Für zweistellige Programm-Nummern drücken Sie die zweite Zahl nicht länger als 2,5 Sekunden.

### 4 a) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position TV befindet:

Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorausgegangene Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein).

### b) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position VCR befindet:

Wenn Sie einen Sony-Videorecorder benutzen, für Programm-Nummern mit zwei Ziffern, z.B. 23, drücken Sie zuerst +/- und anschließend die Tasten 2 und 3.

## 5 Diese Taste funktioniert nur im Modus Videotext.

## 6 Auswahl des Bildschirmformats: Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm-Format 4:3 für herkömmliche Bilder, oder auf 16:9 zur Nachahmung des Weitbildschirms umzuschalten.

## 7 Auswählen des Videotextes: Drücken Sie diese Taste, um den Videotext darzustellen.

### 8 a) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position TV befindet:

- Wenn MENU eingeblendet ist, betätigen Sie diese Tasten, um sich im System der Menüs fortzubewegen. Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel „Einführung in das Menü-System auf dem Bildschirm und seine Anwendung“ auf der Seite 9.

- Wenn MENU nicht eingeblendet ist, drücken Sie OK, um die allgemeine Liste der eingestellten Kanäle zu sehen. Wählen Sie den Kanal (Fernsehsender), indem Sie auf oder drücken und anschließend drücken Sie nochmals OK, um den ausgewählten Kanal zu betrachten.

### b) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position VCR (Videorecorder) oder DVD befindet:

Wenn Sie diese Tasten benutzen, können Sie die Hauptfunktionen an Ihrem VCR oder DVD.

## 9 Aufnahme Taste: Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position VCR befindet, drücken Sie diese Taste, um Programme aufzunehmen.

## 10 Wähler des Geräts: Mit dieser Fernbedienung können Sie nicht nur den Fernseher, sondern auch die hauptsächlichsten Funktionen Ihres DVD oder Videorecorders steuern. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern wollen, und anschließend drücken Sie diese Taste mehrere Male, um DVD, TV oder VCR (für den Videorecorder) auszuwählen. In der ausgewählten Position leuchtet momentan ein grünes Licht auf.

Bevor Sie die Fernbedienung erstmalig benutzen, um das DVD oder den Videorecorder zu steuern, muss in Abhängigkeit von der Marke Ihres Geräts die Grundeinstellung vorgenommen werden. Hierzu lesen Sie das Kapitel Grundeinstellung der Fernbedienung für ein „DVD oder einen Videorecorder“ auf der Seite 20.

## 11 Auswählen der Kanäle: Drücken Sie diese Taste, um den nächsten oder vorausgegangenen Kanal auszuwählen.

## 12 Ausschalten des Tons: Einmal drücken zum Ausschalten des Tons. Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

## 13 Lautstärke-Regelung: Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.

## 14 Aktivieren des Menü-Systems: Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.

## 15 Auswählen des Fernseh-Modus: Drücken Sie diese Taste, um den „PIP“, den Videotext oder den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

## 16 Auswahl des Toneffekts: Drücken Sie diese Taste mehrmals, um den Toneffekt zu ändern.

## 17 Auswählen des Bild-Modus: Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Bild-Modus umzuschalten.

## 18 Informationsanzeige auf dem Bildschirm: Drücken Sie diese Taste, um alle Anzeigen auf dem Bildschirm einzublenden. Drücken Sie sie nochmals, um die Anzeige auszublenden.

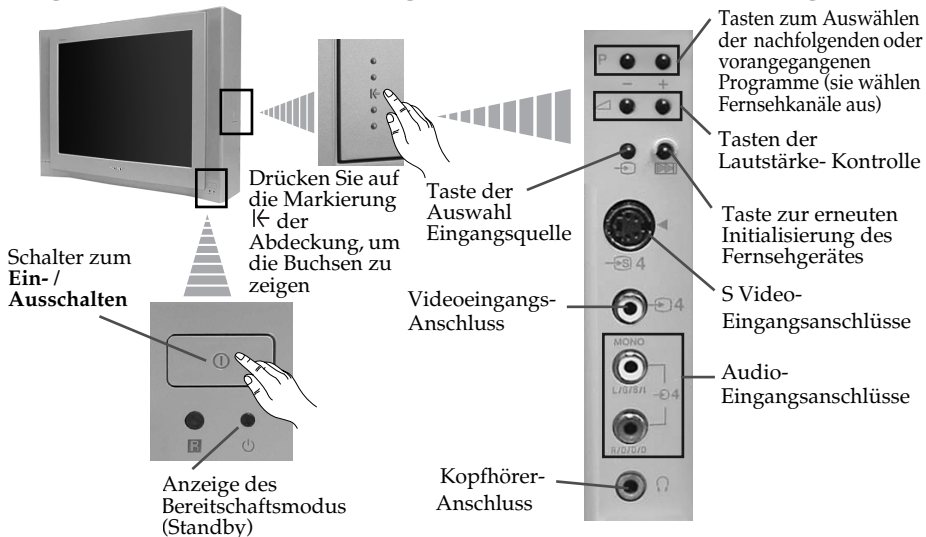
## 19 Austauschen der beiden Bildschirme: Wenn Sie sich in der Modalität „PIP“ befinden, drücken Sie diese Taste, um die beiden Bildschirme gegeneinander auszutauschen.

## 20 Einschalten / Ausschalten des Videorecorders oder des DVD: Die Taste betätigen, um den am Fernseher angeschlossenen Videorecorder oder das DVD.

## 21 PIP (aus dem Englischen „Picture In Picture“ = Bild im Bild): Betätigen Sie diese Taste zum Aufrufen eines kleinen Bildschirms mit Bild (Modus PIP) in einer der Ecken des Hauptbildschirms. Drücken Sie die Taste nochmals, damit er wieder verschwindet. Zum Auswählen der Quelle, die Sie auf dem kleinen Bildschirm sehen wollen, lesen Sie dazu das Kapitel „PIP Eingangssignal“ auf der Seite 16.

Zusätzlich zu den Fernsehfunktionen, werden alle farbigen Tasten auch für das Einschalten des Videotextes verwendet. Wenn Sie weitere Information benötigen, konsultieren Sie das Kapitel über „Videotext“ dieser Bedienungsanleitungen.

# Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät



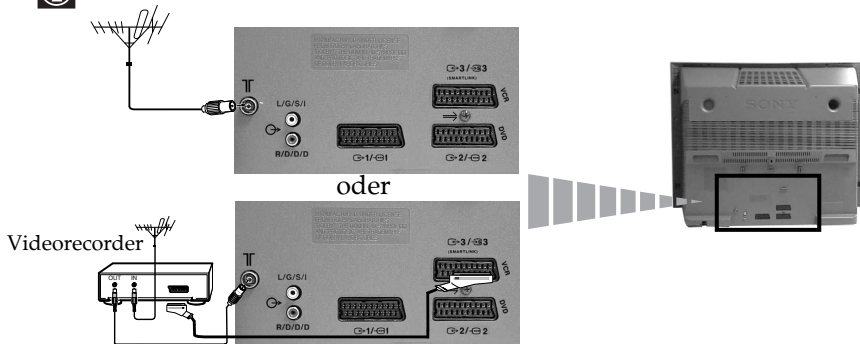
# Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

**⚠** Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden. Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchten Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.



# Anschluss der Antenne und des Videorecorders

**i** Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.





Der Anschluss mit Hilfe der Eurobuchse ist frei wählbar.


**⚠** Lesen Sie hierzu das Kapitel über „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten“ dieser Bedienungsanleitungen.

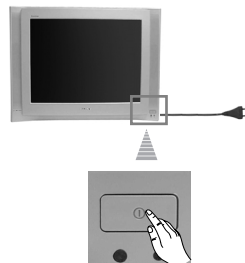
# Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers



**i** Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menüreihenfolgen auf dem Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können:

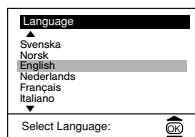
- 1.) die Menüsprache auswählen, 2.) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3.) Einstellen der Bild- Schräge, 4.) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, und 5.) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern.

Wenn Sie jedoch später einige dieser Einstellungen ändern müssen, können Sie dies tun, indem Sie in  (Menü Grundeinstellungen) auswählen oder die Taste  Neustart des Fernsehers drücken.



- 1** Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Beim erstmaligen Anschluss des Fernsehgerätes, schaltet sich dieser automatisch ein. Falls dies nicht der Fall ist, drücken Sie die Einschalt- / Ausschalttaste  an der Vorderseite Ihres Fernsehgerätes, um es einzuschalten. Beim ersten Mal, wenn Sie das Fernsehgerät einschalten, erscheint auf dem Bildschirm automatisch das Menü **Language** (Sprache).

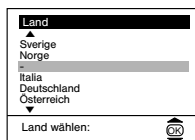


- 2** Drücken Sie die Taste  oder , um die Sprache auszuwählen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.





DE





- 3** Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Menü **Land**. Drücken Sie auf die Taste  oder , um das Land auszuwählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

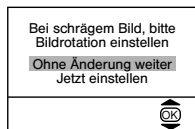


- i** Wenn das Land in dem Sie den Fernseher benutzen wollen nicht auf der Liste erscheint, wählen Sie “-“, anstatt eines Landes.

- 4** Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u. U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall neu eingestellt werden mit Hilfe des Menüs **Bildrotation**.

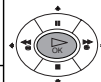
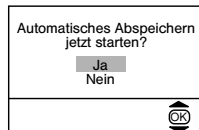
**a)** Wenn dies nicht notwendig ist, drücken Sie  oder , um **Ohne Änderung weiter** auszuwählen und drücken Sie **OK**.

**b)** Falls dies notwendig ist, drücken Sie  oder , um **Jetzt einstellen** auszuwählen und drücken Sie **OK**. Anschließend korrigieren Sie die Bild- Schräge, indem Sie sie durch Drücken der Tasten  oder  zwischen -5 und +5 einstellen. Am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.





wird fortgesetzt...

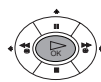
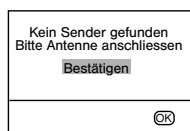
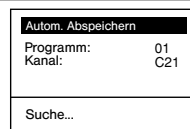
- 5 Das Menü Automatisches Abspeichern erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste **OK**, um **Ja** auszuwählen.




- 6 Der Fernseher beginnt mit der Feinabstimmung und der automatischen Speicherung aller Kanäle (Fernsehsender), die zur Verfügung stehen.

 Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer des Prozesses der Feinabstimmung keine Tasten, oder im gegenteiligen Falle würde er nicht beendet.







 Wenn der Fernseher keinen Kanal (Fernsehsender) gefunden hat nach dem automatischen Abspeichern, erscheint eine Mitteilung auf der Bildfläche, die Sie darum bittet, die Antenne anzuschließen.. Schließen Sie sie bitte so an, wie auf der Seite 6 dieses Handbuchs angegeben ist, und drücken Sie **OK**. Der Prozess des automatischen Abspeicherns beginnt aufs Neue.

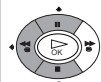
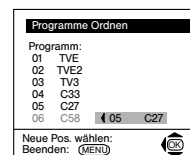
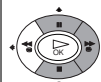
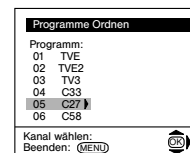


- 7  Nachdem der Fernseher alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch auf dem Bildschirm das Menü **Programme Ordnen**, damit Sie die Reihenfolge wie die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen ändern können.

a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, gehen Sie weiter zu Schritt 8.

b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:


- 1 Drücken Sie die Taste  oder , um die Programm- Nummer mit dem Kanal (Fernsehsender), deren Stellung Sie ändern wollen, auszuwählen und, anschließend, drücken Sie auf .
- 2 Drücken Sie die Taste  oder , um die neue Programm- Nummer auszuwählen, unter der Sie den ausgewählten Kanal (Fernsehsender) speichern wollen. Anschließend drücken Sie .
- 3 Wiederholen Sie die Schritte b1) und b2), wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.



- 8 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

MENU



 Der Fernseher ist nun betriebsbereit.



# Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung

**i** Dieser Fernseher verwendet auf dem Bildschirm ein Menü- System, um Sie bei den verschiedenen Arbeitsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie folgenden Tasten der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen.

**1** Drücken Sie die Taste **MENU**, um das erste Menü- Niveau auf dem Bildschirm zu zeigen.

**MENU**



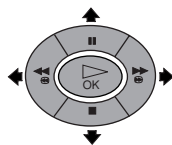
**2** • Drücken Sie auf die Taste **↓** oder **↑**, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.

• Drücken Sie auf **→**, um das Menü oder die gewählte Option einzublenden.

• Drücken Sie auf **←**, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren. **←**.

• Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf **↓** / **↑** / **←** oder **→**.

• Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **OK**.



**3** Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbildschirm zurückzukehren.

**MENU**



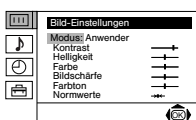
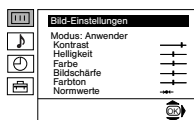
**DE**

## Menü- Führer

**Niveau 1**

**Niveau 2**

**Niveau 3 / Funktion**



### BILDEINSTELLUNGEN

Das Menü „Bild-Einstellungen“ erlaubt Ihnen die Bildeinstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Drücken Sie **→**, nach der Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie mehrere Male **↓** / **↑** / **←** oder **→**, um die Einstellung zu ändern, und am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern derselben.

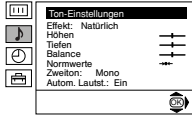
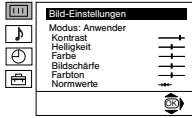
Dieses Menü erlaubt Ihnen ebenfalls den Bild- Modus zu ändern, gemäß der Art des Programms, das sie gerade betrachten:

- ↓ **Anwender** (für persönliche Vorränge).
- ↓ **Live** (für Live- Sendungen, DVD und Digitale Set Top Boxen).
- ↓ **Film** (für Filme)

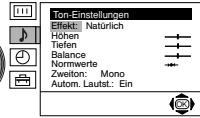
- *Helligkeit, Farbe und Bildschärfe können nur geändert werden, wenn Sie den Bild- Modus in „Anwender“ ausgewählt haben.*
- *Farbton ist nur verfügbar für das Farbsystem NTSC (z.B. nordamerikanische Videobänder).*
- *Um die werkseitig eingestellten Bild- Einstellungen wieder herzustellen, wählen Sie **Normwerte** und drücken Sie **OK**.*

wird fortgesetzt...

## Niveau 1



## Niveau 2



## Niveau 3 / Funktion

### TON-EINSTELLUNGEN

Das Menü „Ton-Einstellungen“ erlaubt Ihnen die Toneinstellungen zu ändern.

Drücken Sie hierzu **↔**, nach Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie wiederholt **↓** / **↑** / **←** oder **→**, um die Einstellung zu ändern und drücken Sie abschließend **OK** zum Speichern derselben.

### Effekt



**↓ Natürlich:**

Diese Taste erhöht die Klarheit, die Einzelheiten und die Klangpräsenz des Tons mit Hilfe des Systems „BBE High Definition Sound system“\*.

**↓ Dynamisch:**

„BBE High Definition Sound system“\* verstärkt die Klarheit und die Klangpräsenz des Tons, indem eine verständlichere Stimmqualität und eine realere Musikqualität erzeugt wird.

**↓ Dolby\*\*Virtual:** Tauscht den Toneffekt „Dolby Surround Pro Logic“ vor.

**↓ Aus:**

Ohne besondere akustische Effekte

### Höhen



**← Weniger** **→ Mehr**

### Tiefen



**← Weniger** **→ Mehr**

### Balance



**← Links** **→ Rechts**

### Normwerte



Diese Taste stellt die in der Fabrik eingestellten Normwerte wieder her.

### Zweitton



• Bei Stereosendungen:

**↓ Mono.**

**↓ Stereo.**

• Für zweisprachige Sendungen:

**↓ Mono** (für Mono-Kanal, falls verfügbar).

**↓ A** (für den Kanal 1).

**↓ B** (für den Kanal 2).

### Autom. Lautst.



**↓ Aus:** Die Lautstärke variiert in Funktion des Sendesignals.

**↓ Ein:** Die Lautstärke wird aufrechterhalten, unabhängig vom Sendesignal (z. B. bei Werbe-Sendungen).

- Wenn Sie den Fernseher mit Hilfe der Kopfhörer hören, wechselt der Option „Effekt“ automatisch zur Position „Aus“.
- Wenn Sie „Effekt“ auf „Dolby Virtual“ einstellen, springt die Option „Autom. Lautst.“ automatisch auf die Position „Aus“ und umgekehrt.



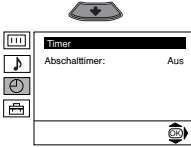
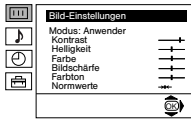
\* „BBE High Definition Sound system“ wird hergestellt von Sony Corporation unter Lizenz von BBE Sound, Inc. BBE ist durch das Patent Nr. 4,638,258 und No. 4,482,866 aus USA geschützt. Das Wort „BBE“ und das Symbol „BBE“ sind Handelsmarken von BBE Sound, Inc.



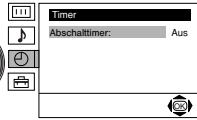
\*\* Dieser Fernseher wurde entworfen, um den Toneffekt „Dolby Surround“ zu erzeugen, welcher nur mit den beiden Lautsprechern des Fernsehers den Ton von 4 Lautsprechern vortäuscht, solange das Tonsignal des Sender „Dolby Surround“ ist. Außerdem können Sie den Toneffekt ebenfalls auch dadurch verbessern, dass Sie einen externen Verstärker anschließen. Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel „Anschluss einer externen Audio-Anlage“ auf der Seite 19.

\*\* In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

## Niveau 1



## Niveau 2



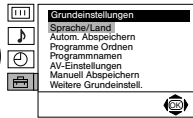
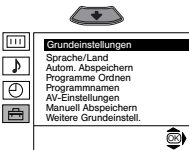
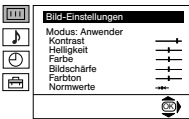
## Niveau 3 / Funktion

### ABSCHALTTIMER

Die Option „Abschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) eintritt.

Drücken Sie hierzu  $\blacktriangleright$  nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie  $\blacktriangledown$  oder  $\blacktriangle$ , um die Zeitspanne (höchstens 4 Stunden) auszuwählen und, am Schluss, drücken Sie OK zum Speichern.

- Wenn Sie die verbleibende Restzeit bis zum Abschalten sehen wollen, während Sie eine Fernsehsendung betrachten, drücken Sie die Taste  $\text{+}$ .
- Ein Minute bevor der Fernseher in den Bereitschaftsmodus eintritt, wird die verbleibende Restzeit auf dem Bildschirm angezeigt.

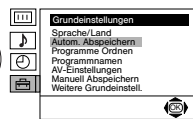


### SPRACHE / LAND

Die Option „Sprache / Land“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Sprache auszuwählen, in der die Bildschirm- Menüs erscheinen sollen. Sie können ebenfalls das Land auswählen, in dem Sie den Fernseher benützen wollen.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste  $\blacktriangleright$ . Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 2 und 3 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers“ auf der Seite 7, angegeben wird.

DE



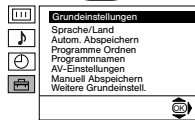
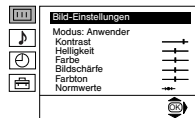
### AUTOMATISCHES ABSPEICHERN

Die Option „Autom. Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).

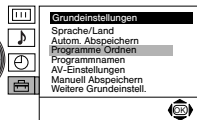
Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste  $\blacktriangleright$ . Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 5 und 6 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers“ auf der Seite 8, angegeben wird.

wird fortgesetzt...

## Niveau 1



## Niveau 2

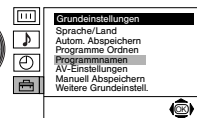
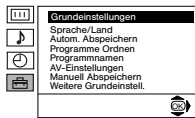


## Niveau 3 / Funktion

### PROGRAMME ORDNER

Die Option „Programme Ordnen“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen die Reihenfolge, wie die Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm erscheinen, zu ändern.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste . Anschließend gehen Sie so vor, wie im Schritt 7b) des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers,“ auf der Seite 8, angegeben wird.

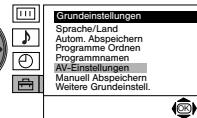
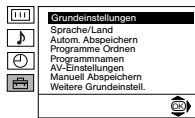


### PROGRAMMNAMEN

Die Option „Programmnamen“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen einem Kanal einen Namen mit höchstens fünf Buchstaben zu verleihen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Drücken Sie nach Auswahl der Option , und anschließend drücken Sie oder , um die Programm- Nummer des Programms auszuwählen, der Sie einen Namen verleihen wollen.
- 2 Drücken Sie . Mit dem markierten ersten Element der Spalte **Name**, drücken Sie oder , um einen Buchstaben, eine Nummer oder “-“ für eine Leerstelle, auszuwählen und anschließend drücken Sie , um diesen Buchstaben zu bestätigen. Wählen Sie die übrigen vier Buchstaben auf dieselbe Weise aus. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.



### AV-EINSTELLUNGEN

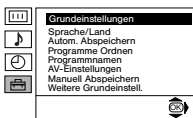
Die Option „AV-Einstellungen“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen dem an diesen Fernseher angeschlossenen externen Gerät einen Namen zu verleihen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

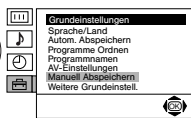
- 1 Nach Auswahl der Option, drücken Sie und anschließend drücken Sie oder , um die Eingangsquelle auszuwählen, der Sie einen Namen verleihen wollen, (**AV1**, **AV2** und **AV3** für die Anlagen, die als Option zur Wahl stehen und die an die hinten am Fernseher angebrachten Eurobuchsen angeschlossen sind sowie **AV4** für die vorderen). Anschließend drücken Sie .
- 2 In der Spalte “Name” wird automatisch ein vorgegebener Namen erscheinen:
  - a) Wenn Sie einen der 6 vorgegebenen Namen benutzen wollen (**CABLE**, **GAME**, **CAM**, **DVD**, **VIDEO** oder **SAT**), drücken Sie oder , um einen davon auszuwählen und abschließend drücken Sie **OK**, zum Speichern desselben.
  - b) Wenn Sie einen eigenen Namen verwenden wollen, wählen Sie **Bearb.** und drücken Sie . Anschließend, mit dem markierten ersten Element, drücken Sie oder , um einen Buchstaben, eine Nummer oder “-“ für eine Leerstelle auszuwählen und drücken Sie , um diesen Buchstaben zu bestätigen. Wählen Sie die übrigen vier Buchstaben auf dieselbe Weise aus und drücken Sie abschließend **OK** zum Speichern.

wird fortgesetzt...

## Niveau 1



## Niveau 2



## Niveau 3 / Funktion

### MANUELL ABSPEICHERN

Die Option „Manuell Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen folgendes:

a) Sie können einen nach dem anderen der Kanäle (Fernsehsender) oder einen Videoeingang in einer gewünschten Programmreihenfolge abspeichern. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie nach Auswahl der Option „Manuell Abspeichern“ die Taste **➡**. Markieren Sie die Option **Programm** und drücken Sie **➡**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um die Programmnummer (Position) auszuwählen, unter der Sie einen Fernsehsender oder einen Videokanal abspeichern wollen. (Für den Videokanal empfehlen wir die Auswahl der Programmnummer „0“). Drücken Sie die Taste **◀**.

2 **i** Die folgende Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/Land“ ausgewählten Landes erscheinen.

Nach Auswahl der Option **TV-System** drücken Sie **➡**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um für die westeuropäischen Länder das Fernsehsystem **B/G** oder für die Länder Osteuropas **D/K** auszuwählen. Drücken Sie **◀**.

3 Drücken Sie nach Auswahl der Option **Kanal** die Taste **➡** und, anschließend, drücken Sie **▼** oder **▲** zur Auswahl des Kanaltyps („C“ für Kanäle des Landwegs oder „S“ für Kabelkanäle). Drücken Sie die Taste **➡**. Im Anschluss daran betätigen Sie die Nummerntasten, um die Kanalnummer des Fernsehsenders oder des Signals des Videokanals direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie **▼** oder **▲**, um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal gefunden haben, den Sie speichern wollen, drücken Sie zweimal **OK**.

*Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.*

b) Eingeben eines Namens von höchstens fünf Zeichen für einen Kanal.

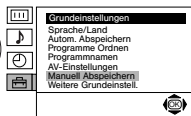
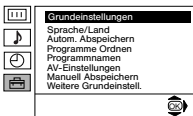
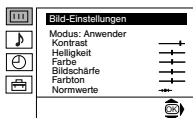
Markieren Sie hierzu die Option **Programm** und drücken Sie **PROG +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, der Sie einen Namen geben wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Name** und, anschließend, drücken Sie die Taste **➡**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um einen Buchstaben, eine Nummer oder „-“, für eine Leerstelle zu wählen, und drücken Sie die Taste **➡** zur Bestätigung dieses Zeichens. Wählen Sie die restlichen vier Zeichen auf die selbe Weise aus. Sobald Sie alle Zeichen ausgewählt haben, drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

wird fortgesetzt...

## Niveau 1

## Niveau 2

## Niveau 3 / Funktion



c) Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) aktiviert ist, kann sie auch manuell eingestellt werden, zu einem besseren Bildempfang, falls das Bild verzerrt empfangen wird.

Wählen Sie hierzu die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen und, anschließend, drücken Sie die Taste **▶**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um das Niveau der Kanalfrequenzen zwischen -15 und + 15 einzustellen. Abschließend drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

d) Auslassen der nicht gewünschten Programmnummern, um sie beim Wählen mit Hilfe der Tasten **PROG +/-** zu überspringen. Markieren Sie hierzu die Option **Programm**, drücken Sie **PROG +** oder **-**, bis die Programmnummer erscheint, die sie auslassen wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Auslassen** und, anschließend, drücken Sie die Taste **▶**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um **Ja** zu wählen, und drücken Sie abschließend zweimal **OK** zum Speichern.

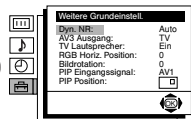
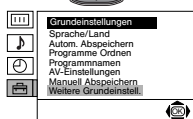
*Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Nein“, statt „Ja“ aus.*

e) Diese Option erlaubt Ihnen einen kodierten Kanal korrekt zu sehen und aufzunehmen, wenn Sie einen Dekoder benutzen, der durch ein Videogerät an die Eurobuchse **↔ 3/ ↔ 3** angeschlossen ist.

**i** Die folgende Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/Land“ ausgewählten Landes erscheinen.

Wählen Sie hierzu die Option **Dekoder** und drücken Sie **▶**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um **Si** auszuwählen. Abschließend drücken Sie zwei Mal **OK** zum Speichern.

*Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“ statt „Ein“.*



### DYN. NR

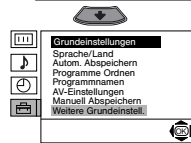
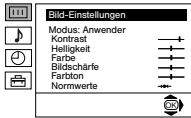
Die Option „Dyn. NR“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ erlaubt automatisch das Verrauschen des Bildes bei schwachen Fernsehsignalen abzuschwächen.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste **▶**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um **Auto** auszuwählen, und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

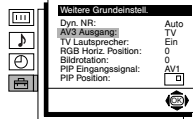
*Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Aus“, statt „Auto“ aus.*

wird fortgesetzt...

## Niveau 1



## Niveau 2



## Niveau 3 / Funktion

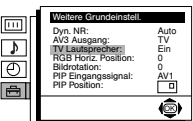
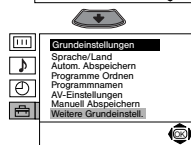
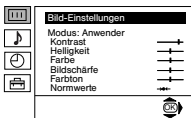
### AV3 AUSGANG

Die Option „AV3 Ausgang“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ erlaubt Ihnen die Ausgangsquelle der Eurobuchse  $\rightarrow 3/ \leftarrow 3$  auszuwählen, um so von dieser Eurobuchse aus jedes vom Fernseher oder von einer anderen externen Anlage kommende beliebige Signal aufnehmen zu können, das an die Eurobuchsen  $\rightarrow 1/ \leftarrow 1$  oder  $\rightarrow 2/ \leftarrow 2$  oder an die vorderen Buchsen  $\rightarrow 4$  oder  $\leftarrow 4$  und  $\leftarrow 4$  angeschlossen ist.

**i** Wenn Ihr Videorecorder über Smartlink verfügt, ist dieser Prozess nicht notwendig. Nach Auswahl der Option, drücken Sie hierzu  $\blacktriangledown$ . Anschließend drücken Sie  $\blacktriangledown$  oder  $\blacktriangleup$ , um das gewünschte Ausgangssignal TV, AV1, AV2, AV4, YC4 oder AUTO auszuwählen.

**!** Wenn Sie „AUTO“ auswählen, ist das Ausgangssignal immer dasselbe, das auf dem Bildschirm des Fernsehers erscheint.

**!** Wenn Sie einen Dekoder an die Eurobuchse  $\rightarrow 3/ \leftarrow 3$  oder an einen Videorecorder, der verbunden ist mit der Eurobuchse, angeschlossen haben, vergessen Sie nicht zu ihrer korrekten Dokodierung den Ausgang AV3 in „AUTO“ oder „TV“ nochmals auszuwählen.

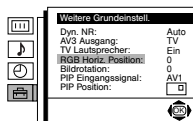
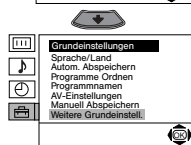


### TV LAUTSPRECHER

Die Option „TV Lautsprecher“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“, erlaubt Ihnen den Ton der Kopfhörer des Fernsehgerätes abzustellen, um den Ton nur über einen externen Verstärker zu hören, der an die Kabelschuhe des Audioausgangs hinten am Fernsehgerät angeschlossen ist.

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu die Taste  $\blacktriangledown$ . Anschließend drücken Sie  $\blacktriangledown$  oder  $\blacktriangleup$ , um Aus auszuwählen, und abschließend drücken Sie OK zum Speichern.

Wenn Sie später diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum „Ein“, statt „Aus“ aus.



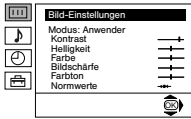
### RGB HORIZONTAL POSITION

Wenn eine RGB-Signalquelle, wie eine „PlayStation“, angeschlossen wird, ist es u.U. notwendig, die horizontale Bildposition einzustellen. In diesem Fall kann die Einstellung mit Hilfe der Option „RGB Horiz. Position“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ vorgenommen werden.

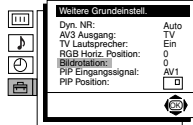
Wählen Sie, während Sie ein RGB-Eingangssignal betrachten, hierzu die Option „RGB Horiz. Position“ aus und drücken Sie die Taste  $\blacktriangledown$ . Anschließend drücken Sie  $\blacktriangledown$  oder  $\blacktriangleup$ , um die Bildposition zwischen -10 und +10 einzustellen. Abschließend drücken Sie OK zum Speichern.

wird fortgesetzt...

## Niveau 1



## Niveau 2

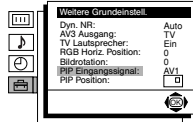
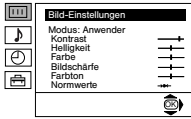


## Niveau 3 / Funktion

### BILDROTATION

Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u.U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall neu eingestellt werden mit Hilfe der Option „Bildrotation“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“.

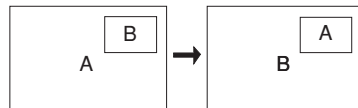
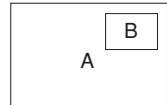
Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste . Anschließend drücken Sie oder , um die Bild- Schräge zwischen -5 und +5 einzustellen. Abschließend drücken Sie OK zum Speichern.



### EINGANGSSIGNAL PIP

Die Option „PIP Eingangssignal“ im Menü „Weitere Grudeinstell.“ erlaubt Ihnen die Quelle auszuwählen, die Sie auf dem Bildschirm „PIP“ sehen wollen.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste . Anschließend betätigen Sie mehrmals oder um die gewünschte Eingangsquelle AV1, AV2, AV3, AV4 auszuwählen oder TV. Zum Schluss betätigen Sie OK, um Sie zum Speichern.



Um die ausgewählte Quelle auf dem Bildschirm „PIP“ zu sehen, betätigen Sie die Taste / der Fernbedienung.



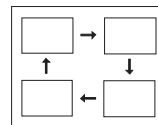
Durch Betätigung der Taste / der Fernbedienung können Sie die beiden Bildschirme austauschen.



### PIP POSITION

Die Option „PIP Position“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ erlaubt Ihnen die Position des Bildschirms „PIP“ zu ändern.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Tasten , , oder um die gewünschte Position auszuwählen. Zum Schluss betätigen Sie OK zum Speichern.






# Videotext

**i** Der Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Die Seite der Inhaltsangabe des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) stellt Informationen zur Verfügung, wie dieser Dienst verwendet wird. Verwenden Sie zur Anwendung des Videotextes die Tasten der Fernbedienung, wie auf dieser Seite angegeben wird.

**A** Stellen Sie sicher, dass ein Fernsehkanal mit einem starken Signal verwendet wird, da sich im gegenteiligen Fall Fehler im Videotext ergeben könnten.

## Ein- und Ausschalten des Videotextes:

Drücken Sie die Taste , nachdem Sie den Kanal (Fernsehsender), der den Videotextdienst überträgt, ausgewählt haben.





## Auswahl einer Videotext- Seite



Geben Sie mit Hilfe der Nummerntastatur der Fernbedienung die drei Ziffern der Seitennummer, die Sie sehen wollen, ein.

- Wenn Sie eine Fehleingabe machen, wählen Sie drei beliebige Ziffern aus, und wiederholen Sie anschließend die Eingabe der richtigen Seitennummer.
- Wenn der Seitenzähler nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall geben Sie eine andere Seitennummer ein.



## Auswahl der darauffolgenden oder vorausgegangenen Seite:

Drücken Sie PROG + () o PROG - () .



## Projektion von Videotext auf das Fernsehbild:

Drücken Sie die Taste , während Sie den Videotext betrachten. Drücken Sie sie nochmals, um den Videotext- Modus zu beendene  .



## Zurückhalten einer Seite:

Drücken Sie  /  . Drücken Sie nochmals, um die Zurückhaltung wieder aufzuheben.


## Aufdecken einer versteckten Information (z.B. Lösungen von Rätseln):

Drücken Sie  /  . Drücken Sie nochmals, um die Information wieder zu verstecken.

## Auswahl einer Nebenseite:

Es kann sein, dass eine Videotextseite aus verschiedenen untergeordneten Nebenseiten besteht. In diesem Fall wechselt die Seitenzahl, die oben links erscheint, von gelb zu grün, und es erscheinen einer oder mehr Pfeile neben der Seitenzahl. Betätigen Sie die Tasten  oder  der Fernbedienung, um die gewünschte Nebenseite zu sehen.

## Den Videotextdienst beenden:

Drücken Sie die Taste  .

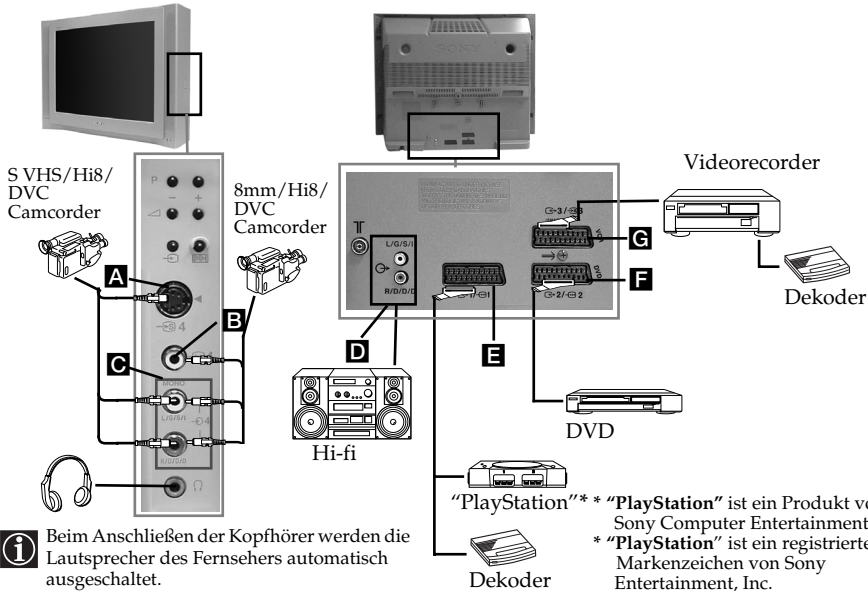
# Fastext

**i** Der Fastext- Dienst erlaubt die Videotext- Seiten mit dem Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen.

Wenn Sie Videotext betrachten und Fastext- Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein farbiges Code- Menü, das Ihnen den direkten Zutritt zu einer Seite erlaubt. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau) der Fernbedienung.

# Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten

**i** Es ist möglich eine weitreichende Palette von frei wählbaren Zusatzgeräten anzuschließen, wie im Anschluss gezeigt wird. (Die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert).



**i** Beim Anschließen der Kopfhörer werden die Lautsprecher des Fernsehers automatisch ausgeschaltet.

- A**
- Schließen Sie nie gleichzeitig Geräte an die Buchsen **A** und **B** an, da es sonst zu Bildstörungen kommt.
  - Schließen Sie keinen Dekoder an die Eurobuchse **F** an.

## Anschluss eines Videorecorders:

Wenn Sie einen Videorecorder anschließen wollen, finden Sie hierzu im Kapitel „Anschluss der Antenne und des Videorecorders“ weitere Informationen. Wir empfehlen den Videorecorder durch ein Eurobuchsen- Kabel anzuschließen. Wenn Sie über kein Eurobuchsen- Kabel verfügen, müssen Sie manuell den Videosignal- Kanal mit Hilfe des Menüs „Manuell Abspeichern“ einstellen. (Hierzu finden Sie weitere Informationen im Abschnitt a) der Seite 13). Sie finden auch weitere Informationen über den Empfang des Videosignal- Kanals in den Bedienungsanleitungen Ihres Videorecorders.

## Anschluss eines Videorecorders, der über Smartlink verfügt:

**i** Smartlink ist eine Verbindung zwischen dem Fernseher und einer Videoanlage, die eine direkte Übertragung gewisser Informationen erlaubt. Wenn Sie detaillierte Information über Smartlink benötigen, lesen Sie das Anleitungshandbuch Ihrer Videoanlage. Wenn Sie einen Videorecorder benutzen, der über Smartlink verfügt, verwenden Sie ein Eurobuchsen- Kabel und schließen Sie es an die Eurobuchse **G** an.

## Wenn Sie an die Eurobuchse **G** oder an einen an die besagte Eurobuchse angeschlossenen Videorecorder einen Dekoder angeschlossenen haben:

Wählen Sie die Option „Manuell Abspeichern“ im Menü „Grundeinstellungen“ aus und nach Auswahl der Option „Dekoder\*\*“, gehen Sie für jeden verschlüsselten Kanal auf „Ein“ (unter Verwendung von **↓** oder **↑**).

\*\* Diese Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/Land“ ausgewählten Landes erscheinen.

wird fortgesetzt...

## Anschluss einer externen Audio- Anlage.:

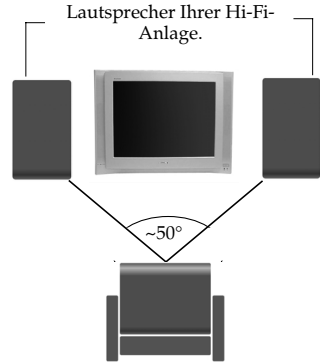
Wenn Sie den Ton des Fernsehers über die Lautsprecher Ihrer Musikanlage genießen wollen, schließen Sie die Anlage an den Audioausgang **D** an und mit Hilfe des Menü- Systems wählen Sie „Grundeinstellungen“. Anschließend benutzen Sie die Option „Weitere Grundeinstell.“ und wählen Sie „Aus“ in „TV Lautsprecher“.

**i** Die Lautstärke der externen Lautsprecher kann durch die Einstell- Tasten des Lautstärkereglers der Fernbedienung des Fernsehers geändert werden. Auch das Niveau der hohen und der tiefen Töne kann durch das Menü „Ton-Einstellungen“ geändert werden.

### Sie können auch den Toneffekt „Dolby Virtual“ durch Ihre Musikanlage genießen:

Stellen Sie hierzu die Lautsprecher Ihrer Musikanlage an beiden Seiten des Fernsehers auf, indem Sie zwischen dem Fernseher und jedem Lautsprecher ca. 50 cm Abstand lassen.

Nachdem die Lautsprecher aufgestellt sind, wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Ton-Einstellungen“, und Wählen Sie anschließend „Dolby Virtual“ aus in der Option „Effekt“.



DE

## Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten

- 1 Schließen Sie das Zusatzgerät, wie oben angegeben ist, an den angebrachten Fernsehgeräte- Anschluss an.
- 2 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.
- 3 Um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, drücken Sie solange mehrmals die Taste **↺**, bis auf dem Bildschirm das richtige Eingangssymbol erscheint.

### Symbol Eingang- Signale

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>↺1</b> | • Eingang- Signal Audio / Video mit Hilfe der Eurobuchse <b>E</b> .   |
| <b>↺1</b> | • RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Eurobuchse <b>E</b> . Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen RGB- Eingang angeschlossen haben.   |
| <b>↺2</b> | • Eingang- Signal Ton / Video mit Hilfe der Eurobuchse <b>F</b> .   |
| <b>↺2</b> | • RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Eurobuchse <b>F</b> . Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen RGB- Eingang angeschlossen haben.   |
| <b>↺3</b> | • Eingang- Signal Audio / Video mit Hilfe der Eurobuchse <b>G</b> .   |
| <b>↺3</b> | • Eingang- Signal S Video mit Hilfe der Eurobuchse <b>G</b> . Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen S Video Eingang angeschlossen haben.  |
| <b>↺4</b> | • Eingang- Signal des Videorecorders mit Hilfe der Cinchbuchse <b>B</b> und des Audio- Eingangssignals mit Hilfe von <b>C</b> .   |
| <b>↺4</b> | • Eingang- Signal S Video mit Hilfe der Buchse S Video <b>A</b> und Audio- Eingangssignal mit Hilfe <b>C</b> . Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie einen S Video Eingang angeschlossen haben. |

- 4 Drücken Sie die Taste **⏪** der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

### Für Mono Zusatzgeräte:

Verbinden Sie das Audiokabel mit der auf der Vorderseite befindlichen Anschluss-Buchse (L/G/S/I) und wählen Sie nach obigen Angaben **↺4** oder **↺34** als Eingangssignal. Zuletzt wählen Sie wie bei „Ton-Einstellungen“ beschrieben den Ton „Zweiton“ „A“ aus.

# Grundeinstellung der Fernbedienung für ein DVD oder einen Videorecorder

Diese Fernbedienung ist dazu vorbereitet nicht nur die Funktionen dieses Sony-Fernsehers, sondern ebenfalls die Grundfunktionen Ihres DVD Marke Sony und der Mehrzahl der Sony- Videorecorder zu steuern, ohne dass es notwendig ist die Grundeinstellung der Fernbedienung vorzunehmen. Zum Steuern anderer DVD- Marken und Videorecorder sowie einiger Sony- Videogeräte, müssen Sie die Grundeinstellung dieser Fernbedienung vor ihrer erstmaligen Anwendung vornehmen. Hierzu ist es nötig die folgenden Schritte durchzuführen:

**1** Suchen Sie bevor Sie beginnen den dreistelligen Code, laut der Marke Ihres DVD oder Videogeräts (siehe die Tabelle weiter unten). Bei den Marken, bei denen mehr als ein Code erscheint, geben Sie den ersten davon ein.

• Sony macht Anstrengungen, um die Codes gemäß den Marktänderungen zu aktualisieren. Sie finden die Tabelle mit den aktualisierten Codes im Beutel, der die Fernbedienung enthält.

**1** Drücken Sie mehrere Male die Taste der Geräteauswahl der Fernbedienung, bis in der gewünschten Position DVD oder VCR (für den Videorecorder) das grüne Licht erscheint.

**⚠** Wenn sich der Wähler der Anlage in der Position TV befindet, kann kein Code gespeichert werden.

**2** Während der Leuchtanzeiger in grüner Farbe in der gewünschten Position erleuchtet ist, drücken Sie ca. 6 Sekunden lang die gelbe Taste der Fernbedienung, bis der Leuchtanzeiger in grüner Farbe zu blinken beginnt.

**3** Während der Leuchtanzeiger in grüner Farbe blinkt, geben Sie in Übereinstimmung mit dem Gerät, das Sie benutzen werden und mit Hilfe der Nummerntastatur der Fernbedienung den Code mit 3 Ziffern ein.

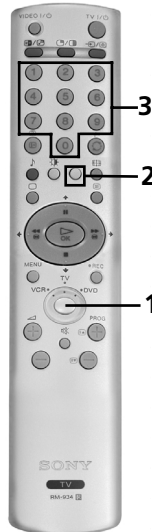
**ⓘ** Falls es den eingegebenen Code gibt, leuchten die drei Leuchtanzeiger in grüner Farbe momentan auf. In gegenteiligem Fall wiederholen Sie vorausgegangenen Schritte.

**4** Schalten Sie das Gerät, das Sie benutzen wollen, ein und prüfen Sie, dass Sie mit der Fernbedienung des Fernsehers die hauptsächlichen Funktionen steuern können.

**⚠** • Wenn das Gerät nicht funktioniert oder einige Funktionen versagen, wiederholen Sie alle vorausgegangenen Schritte und vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Code eingeben und falls es mehr als einen Code gibt, versuchen Sie den nächst folgenden und fahren Sie so fort, bis der richtige Code gefunden ist.

• Die gespeicherten Codes gehen verloren, wenn der Batteriewechsel der verbrauchten Batterien nicht in weniger als einer Minute vollzogen wird. In diesem Fall wiederholen Sie sämtliche vorausgegangenen Schritte. Auf der Innenseite des Batteriedeckels befindet sich ein Etikett auf das Sie den Code schreiben können.

• Es sind nicht alle Marken und nicht alle Modelle in Betracht gezogen.



## Liste gemäß Marken der Videorecorder

Marke	Code
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

## Liste gemäß DVD- Marken

Marke	Code
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

# Technische Daten

## TV- System:

In Abhängigkeit vom Land, das Sie ausgewählt haben:

B/G/H, D/K

## Farb- System:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (Nur Video- Eingang)

## Kanal- Bereich:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

D/K: R1-R12, R21-R69

## Bildröhre:

Flach- Bildschirm FD Trinitron

29" (ca. 73 cm. diagonale)

## Anschlüsse an der Rückseite:

➔ 1/ ➔ 1 21-polige Eurobuchse (CENELEC-Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang RGB, Fernsehaudio- / videoausgang.

➔ 2/ ➔ 2 21-polige Eurobuchse (CENELEC-Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang RGB, monitor audio- / videoausgang.

➔ 3/ ➔ 3 21- polige Eurobuchse (SMARTLINK) (CENELEC Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang S Video, Ausgang Ton / Video wählbar und Anschluss Smartlink.

○- Ausgänge Ton (links/rechts) – Cinchbuchsen.

## Anschlüsse an der Vorderseite:

➔ 4 Eingang S Video – DIN 4- polig

➔ 4 Video- Eingang – Cinchbuchse

➔ 4 Audio- Eingang – Cinchbuchsen

○ Kopfhörer- Anschluss

## Ton- Ausgabe:

2 x 20 W (Musikleistung)

2 x 10 W (RMS)

## Woofer:

30 W (Musikleistung)

15 W (RMS)

## Leistungsaufnahme:

130 W

## Leistungsaufnahme im Modus Bereitschaftsbetrieb (Standby):

0.3 W

## Abmessungen (breit x hoch x tief):

Ca. 771 x 585 x 506mm.

## Gewicht:

Ca. 50 Kg.

## Mitteliefertes Zubehör:

1 Fernbedienung RM- 934.

2 Batterien mit IEC- Kennzeichnung

## Weitere Merkmale:

- Bild von 100 Hz.
- Videotext, Fasttext, TOPtext (250 Speicherseiten Videotext).
- Abschaltimer.
- Smartlink (direkte Kommunikation zwischen Fernseher und einem kompatiblen Videorecorder. Ausführliche Informationen über Smartlink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders).
- Automatische Feststellung des Fernsehsystems.
- Dolby Virtual.
- BBE.
- PIP (aus dem Englischen "Picture In Picture" = Bild im Bild).


DE











Design und technische Daten sind, ohne vorherigen Bescheid, Änderungen unterworfen.




100% Recyclingpapier – Chlorfrei

# Störungsbehebung

 Nachfolgend finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise Bild und Ton beeinträchtigen.

Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Antennen- Verbindung.</li> <li>Schalten Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste  an der Vorderseite des Fernsehers.</li> <li>Wenn die Anzeige  des Fernsehers leuchtet, drücken Sie die Taste <b>TV</b>  der Fernbedienung.</li> </ul>
Schlechtes oder kein Bild, aber guter Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Anzeige „Bild-Einstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.</li> </ul>
Kein Bild oder kein Informations- Menü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an der Rückseite des Fernsehers an die Eurobuchse angeschlossen ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät angeschlossen ist und drücken Sie solange mehrmals die Taste  der Fernbedienung , bis das richtige Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint.</li> </ul>
Gutes Bild, aber kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie die Taste  + / - auf der Fernbedienung.</li> <li>Überprüfen Sie, ob die Option „TV Lautsprecher“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ bei der Stellung „Ein“ ausgewählt ist.</li> <li>Überprüfen Sie, dass die Kopfhörer ausgeschaltet sind.</li> </ul>
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Bildeinstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.</li> </ul>
Verzerrtes Bild beim Programmwechsel oder Auswählen des Videotextes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie das an die 21-polige Eurobuchse an der Rückseite des Fernsehers angeschlossene Gerät aus.</li> </ul>
Fehlerhafte Buchstaben auf den Videotext- Seiten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Sprache/ Land“ und wählen Sie das Land aus, in dem Sie den Fernseher benutzen.</li> </ul>
Schiefes Bild.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Bildrotation“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ aus und korrigieren Sie die Schräglage.</li> </ul>
Verrauschtes Bild.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „AFT“ im Menü „Manuell Abspeichern“ aus und stellen Sie manuell die Abstimmung ein, um einen besseren Bildempfang zu erhalten.</li> <li>Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Dyn. NR“ im Menü „Weitere Grundeinstell.“ und wählen Sie „Auto“ aus, um das Verrauschen des Bildes abzuschwächen.</li> </ul>
Das Bild wird nicht richtig dekodiert oder es ist nicht stabil beim Sehen eines kodierten Kanals durch einen an die Eurobuchse  3 /  3 angeschlossenen Dekoder.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gehen Sie mit Hilfe des Menü- Systems in das Menü „Grundeinstellungen“. Anschließend gehen Sie auf die Option „Weitere Grundeinstell.“ und wählen Sie „AV3 Ausgang“ in „TV“.</li> <li>Überprüfen Sie, dass der Dekoder nicht an die Eurobuchse  2 /  2 angeschlossen ist.</li> </ul>
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob sich die Taste der Geräte- Auswahl der Fernbedienung in der richtigen Position befindet gemäß dem Gerät, das Sie steuern wollen (DVD, TV oder VCR (für den Videorecorder)).</li> <li>Wenn Sie mit der Fernbedienung das DVD oder den Videorecorder nicht steuern können, obwohl sich die Taste der Geräte- Auswahl auf der richtigen Position befindet, geben Sie den notwendigen Kode nochmals so ein, wie es im Kapitel „Grundeinstellungen der Fernbedienung für ein DVD oder einen Videorecorder“ dieses Anleitungshandbuchs erklärt wird.</li> <li>Tauschen Sie die Batterien aus.</li> </ul>
Die Bereitschaftsanzeige (Standby)  am Fernsehgerät blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenden Sie sich an den nächsten Sony- Kundendienst.</li> </ul>






 Bleiben die Probleme bestehen, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten. Öffnen Sie das Gehäuse AUF KEINEN FALL selbst.

# Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléviseur couleur Sony à Ecran Plat FD Trinitron.

Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

• Symboles utilisés dans ce manuel :

-  Risques éventuels.
-  Remarques importantes.
-  Information concernant la fonction.
- 1,2... Instructions à suivre.
-  Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
-  Résultat des instructions.

## Table des matières

Introduction.....	3
Consignes de sécurité .....	4

### Description générale

Présentation générale des touches de la télécommande.....	5
Présentation générale des touches du téléviseur .....	6

### Installation

Insertion des piles dans la télécommande.....	6
Branchement de l'antenne et du magnétoscope .....	6

### Première mise en service

Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur .....	7
---	---

### Système des menus

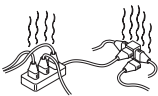

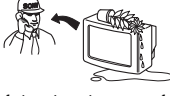


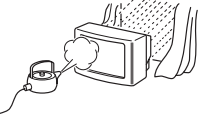
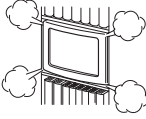
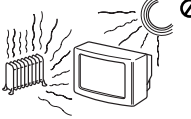
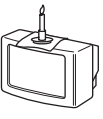

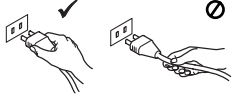




Introduction au Système des menus et son utilisation .....	9
Guide des menus:	
Contrôle de l'Image.....	9
Contrôle du Son .....	10
Arrêt Temporaire.....	11
Langue/Pays.....	11
Mémorisation Automatique.....	11
Ordre des Chaînes .....	12
Noms des Chaînes .....	12
Présélection Audio/Vidéo .....	12
Mémorisation Manuelle .....	13
Réducteur de Bruit .....	14
Sortie AV3.....	15
Haut-Parleurs Téléviseur .....	15
Centrage RVB.....	15
Rotation d'Image .....	16
Entrée PIP .....	16
Position PIP .....	16

Télétexte.....	17
----------------	----

### Informations complémentaires

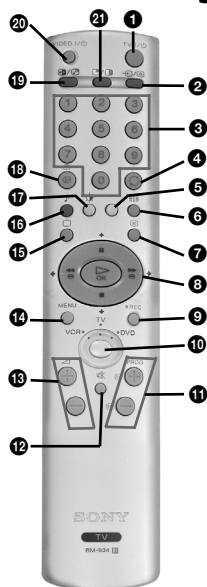
Connexion des équipements en option.....	18
Utilisation des équipements en option.....	19
Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope.....	20
Spécifications .....	21
Dépannage.....	22
Les principaux émetteurs français .....	23

# Consignes de sécurité

 <p>Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.</p>	 <p>Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.</p>	 <p>N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénètre dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.</p>
 <p>N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.</p>	 <p>Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.</p>	 <p>Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.</p>
 <p>N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).</p>	 <p>Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.</p>	 <p>Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).</p>
 <p>Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzène (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.</p>	 <p>Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.</p>	 <p>Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager. Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.</p>
 <p>Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.</p>	 <p>Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.</p>	 <p>Ne couvrez pas les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc...</p>



# Présentation générale des touches de la télécommande



## 1 Eteindre temporairement le téléviseur :

Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille s'éclairera). Appuyez à nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).

*Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.*

**⚠** En l'absence de signal antenne, si l'on n'appuie sur aucune touche, le téléviseur passera automatiquement en mode veille (standby) au bout de 15 minutes.

**2 Sélection de la source d'entrée :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

**3 Sélection des chaînes :** Si le Sélecteur Appareil est sur la position "TV" ou "VCR" (magnétoscope), appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes. Pour des numéros de chaîne à deux chiffres, appuyez sur le deuxième chiffre rapidement.

### 4 a) Si le Sélecteur Appareil est sur la position TV :

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

### b) Si le Sélecteur Appareil est sur la position VCR :

Si vous utilisez un magnétoscope Sony, pour les numéros de chaîne à deux chiffres, par ex. 23, appuyez d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.

**5 Cette touche ne fonctionne qu'en mode télétexte.**

**6 Sélection du format de l'écran :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer du format de l'écran 4 : 3 (image conventionnelle) à une image au format 16 : 9.

**7 Sélection du Télétexte :** Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

## 8 a) Si le Sélecteur Appareil est sur la position TV :

- Lorsque MENU est activé, utilisez ces touches pour vous déplacer dans le système des menus. Pour de plus amples détails, reportez-vous au chapitre "Introduction au système des menus et son utilisation" de la page 9.

- Lorsque MENU est désactivé, appuyez sur la touche OK pour voir la liste générale des chaînes mémorisées. Sélectionnez la chaîne (émetteur TV) en appuyant sur la touche  $\blacktriangledown$  ou  $\blacktriangle$  et ensuite, appuyez à nouveau sur la touche OK pour voir la chaîne sélectionnée.

## b) Si le Sélecteur Appareil est sur la position VCR (magnétoscope) ou DVD :

Utilisez ces touches pour contrôler les principales fonctions du magnétoscope ou du DVD.

**9 Touche d'enregistrement :** Si le Sélecteur Appareil est sur la position VCR, appuyez sur cette touche pour enregistrer des programmes.

**10 Sélecteur Appareil :** Cette télécommande permet de piloter le téléviseur ainsi que les principales fonctions de votre DVD ou du Magnétoscope. Allumez l'appareil que vous désirez piloter et appuyez ensuite plusieurs fois de suite sur cette touche pour sélectionner DVD, TV ou VCR (pour le magnétoscope). Un voyant vert s'éclairera momentanément sur la position sélectionnée.

**⚠** Avant d'utiliser pour la première fois la télécommande pour contrôler le DVD ou le magnétoscope, il faudra la configurer suivant la marque de votre appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre "Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope", page 20.

**11 Sélection des chaînes :** Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne suivante ou la chaîne précédente.

**12 Coupure du son :** Appuyez sur cette touche pour couper le son. Appuyez à nouveau pour le récupérer.

**13 Réglage du volume :** Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.

**14 Activation du Système des Menus :** Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau pour le désactiver.

**15 Sélection du mode TV :** Appuyez sur cette touche pour désactiver le "PIP", le télétexte ou l'entrée vidéo.

**16 Sélection d'effet de son :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier l'effet de son.

**17 Sélection du mode d'image :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

**18 Visualisation de l'information sur l'écran :** Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les informations sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

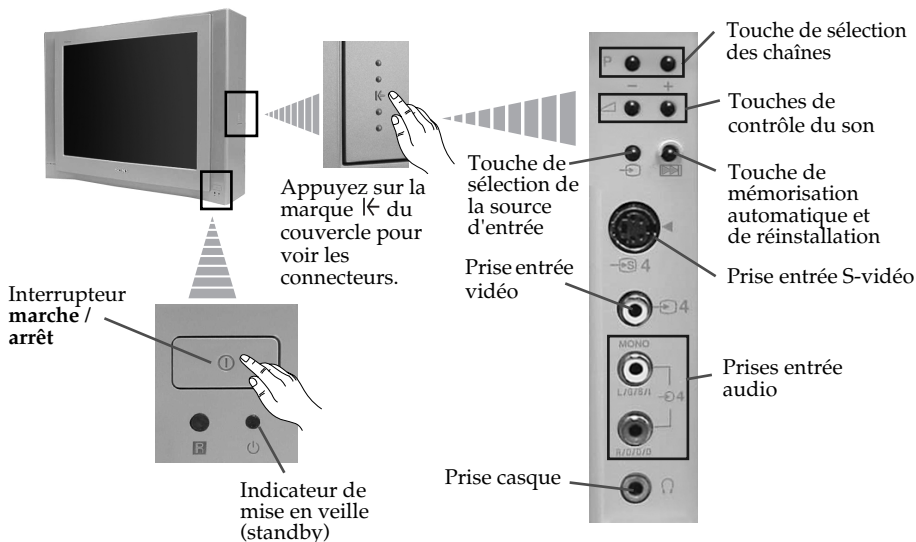
**19 Echange d'écrans :** En mode "PIP", appuyez sur cette touche pour interchanger les deux écrans.

**20 Marche/Arrêt du magnétoscope ou du DVD :** Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre le magnétoscope ou le DVD.

**21 PIP (de l'anglais "Picture In Picture" = Image dans l'Image) :** Appuyez sur cette touche pour voir un petit écran avec image (mode PIP) dans l'un des coins de l'écran principal. Appuyez à nouveau sur cette touche pour qu'il disparaisse. Pour sélectionner la source que vous désirez voir sur le petit écran, consultez le chapitre "Entrée PIP", page 16.

**i** Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur sont aussi utilisées pour les fonctions de télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre "Télétexte" de ce mode d'emploi.

# Présentation générale des touches du téléviseur



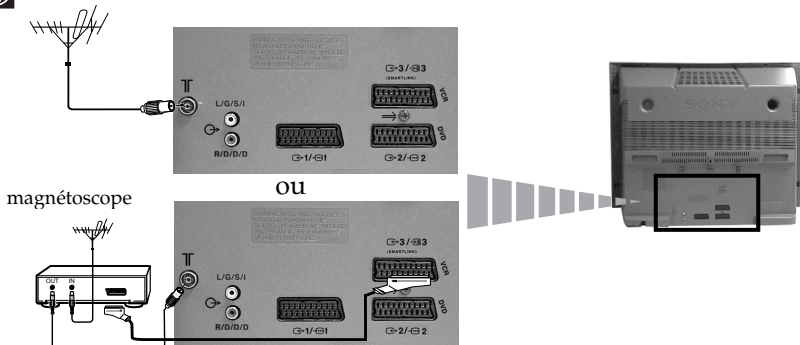
## Insertion des piles dans la télécommande

Vérifiez que les piles sont correctement placées!  
 Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.



## Branchement de l'antenne et du magnétoscope



Les câbles de connexion ne sont pas fournis.




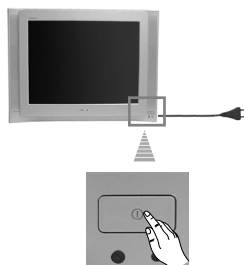
*Le branchement par prise Péritel est optionnel. Cependant, vous obtiendrez une meilleure qualité d'image et de son par cette connexion.*



Pour de plus amples détails sur le branchement du magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion des équipements en option" de ce mode d'emploi.

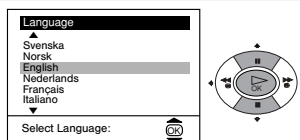
# Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur

**i** La première fois que vous allumerez le téléviseur, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser l'appareil, 3) régler l'inclinaison de l'image, 4) chercher et mémoriser automatiquement toutes les chaînes disponibles (émetteurs TV) et 5) modifier l'ordre dans lequel les chaînes (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran. Cependant si, au bout d'un certain temps, vous devez à nouveau changer la langue des menus ou de pays, reprendre la mémorisation automatique (en cas de déménagement par ex.) ou modifier l'ordre des canaux, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié :  (Réglage). Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Guide des menus" de ce manuel d'instructions. Vous pouvez aussi le faire en appuyant sur la touche  du téléviseur.



- 1** Connectez l'interrupteur du téléviseur à la prise de courant (220-240V CA, 50Hz). Lorsque vous connectez le téléviseur pour la première fois, celui-ci s'allume automatiquement. Si ce n'était pas le cas, appuyez sur la touche marche / arrêt  située sur la partie frontale de votre téléviseur pour l'allumer.
- La première fois que vous allumerez le téléviseur, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.

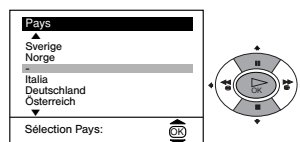


- 2** Appuyez sur la touche  ou  de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.









FR

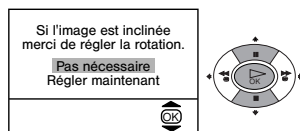
- 3** Le menu Pays apparaîtra automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.



**i** Si le pays où vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas sur la liste, sélectionnez "-" au lieu de sélectionner un pays.

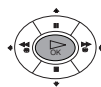
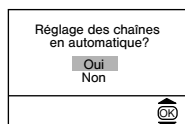
- 4** Du fait du magnétisme terrestre, l'image peut apparaître penchée. Le menu **Rotation d'image** vous permet de régler l'image si nécessaire.

- a)** Si cela n'est pas nécessaire, appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner **Pas nécessaire** et appuyez ensuite sur la touche **OK**.
- b)** Si cela est nécessaire, appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner **Régler maintenant** et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Puis, corrigez l'inclinaison de l'image en la réglant entre -5 et +5 en appuyant sur la touche  ou . Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.



voir page suivante, SVP ...

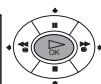
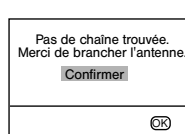
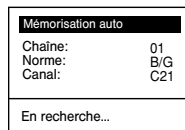
- 5 Le menu de Mémorisation automatique apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.



- 6 Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.

**i** Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.

**A** Si le téléviseur n'a trouvé aucune chaîne (émetteur TV) après la mémorisation automatique, vous verrez apparaître sur l'écran un message vous demandant de brancher l'antenne. Veuillez la brancher comme indiqué à la page 6 de ce manuel et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Le processus de mémorisation automatique reprendra.



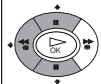
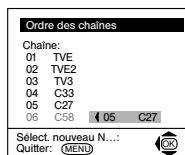
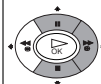
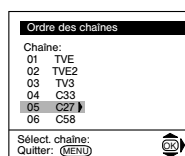
- 7 **i** Lorsque toutes les chaînes (émetteurs TV) ont été réglées et mémorisées, le menu **Ordre des chaînes** apparaît automatiquement sur l'écran. Il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.

a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, passez à l'étape 8.

b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :

**i** Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)

- Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de la chaîne et le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place et appuyez ensuite sur **▶**.
- Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal (émetteur TV) sélectionné et appuyez ensuite sur **◀**.
- Reprenez à b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.




- 8 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

**MENU**



**👍** Le téléviseur est prêt à fonctionner

# Introduction au Système des Menus et son utilisation

 Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les diverses opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

**1** Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.

**MENU**



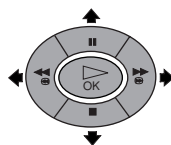
**2** • Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche  
↓ ou ↑.

• Pour entrer dans le menu ou l'option sélectionnée, appuyez sur la touche →.

• Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.

• Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche  
↓ / ↑ / ← ou →.

• Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.



**3** Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

**MENU**



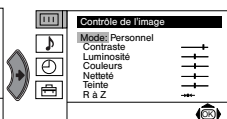
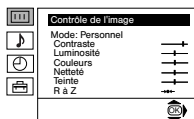
**FR**

## Guide des menus

Niveau 1

Niveau 2

Niveau 3 / Fonction



### CONTROLE DE L'IMAGE

Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

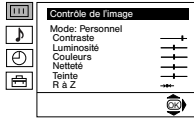
Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis appuyez plusieurs fois sur ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Ce menu vous permet aussi de modifier le mode de l'image suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder :

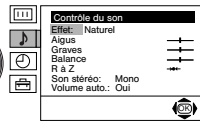
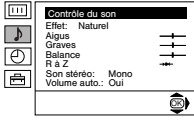
- ↓ **Personnel** : pour le réglage manuel en fonction de vos préférences.
- ↓ **Studio** : règle les paramètres de l'image pour des conditions de luminosité ambiante forte.
- ↓ **Cinéma** : règle les paramètres de l'image pour un meilleur rendu sur des sources bruitées (par ex.: magnétoscope, etc...).

- *Luminosité, Couleurs et Netteté ne peuvent être modifiées que si vous avez sélectionné le mode de l'image "Personnel".*
- *Teinte n'est disponible que sur le système couleur NTSC (par ex. : bandes vidéo américaines).*
- *Pour régler au mieux les paramètres de l'image dans les conditions normales d'utilisation, sélectionnez l'option RàZ et appuyez ensuite sur OK.*

## Niveau 1



## Niveau 2



## Niveau 3 / Fonction

### CONTROLE DU SON

Le menu "Contrôle du son" vous permet de modifier les réglages du volume.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche **↵**. Puis, appuyez plusieurs fois sur la touche **⬇** / **⬆** / **⬇** ou **⬆** pour modifier le réglage et finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Effet

↵ **Naturel :**

Le système "BBE High Definition Sound system"\* renforce la clarté, le détail et la présence du son pour un rendu plus naturel.

⬇ **Dynamique :**

Le système "BBE High Definition Sound system" \* dynamise la clarté, le détail et la présence du son en produisant une voix plus intelligible et une musique plus présente.

⬇ **Dolby\*\*Virtual :** Lors de l'écoute d'une source "Dolby Surround Pro Logic", ce mode simule l'effet "Dolby Surround Pro Logic" sans utiliser d'enceintes arrières.

⬇ **Non:**

Pas d'effet acoustique particulier.

Aigus

↵ **Moins** ↵ **Plus**

Graves

↵ **Moins** ↵ **Plus**

Balance

↵ **Gauche** ↵ **Droite**

R à Z

Ⓞ Rétablit les niveaux de son pré-établis en usine.

Son stéréo

↵ **Emissions en stéréo :**

⬇ **Mono.**

⬇ **Stéréo.**

• **Emissions bilingues :**

⬇ **Mono** (pour le canal mono, s'il est disponible).

⬇ **A** (pour le canal 1).

⬇ **B** (pour le canal 2).

Volume auto.

↵ **Non :** Le volume varie en fonction du signal émetteur.

⬇ **Oui :** Le volume reste identique, indépendamment du signal émetteur (par ex. lors des annonces publicitaires).

• Si vous écoutez la télévision grâce au casque, l'option "Effet" est grisée et devient inaccessible.

• Si vous réglez "Effet" sur "Dolby Virtual", l'option "Volume auto." passera automatiquement sur la position "Non". Lorsque vous débranchez le casque, il est nécessaire d'effectuer à nouveau le réglage "Effet".



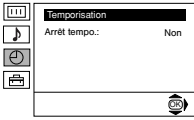
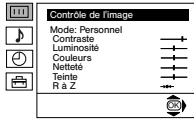
\* "BBE High Definition Sound system" est fabriqué par Sony Corporation sous licence BBE Sound, Inc. Il est protégé par le brevet des E.-U. n<sup>o</sup>. 4,638,258 et 4,482,866. Le terme "BBE" et le logo "BBE" sont des marques commerciales de BBE Sound, Inc.



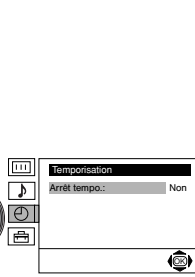
\*\* Ce téléviseur a été conçu pour créer un effet son "Dolby Virtual" qui imite le son de quatre haut-parleurs avec uniquement les deux seuls haut-parleurs avant du téléviseur, dans la mesure où le signal audio de l'émetteur est "Dolby Surround Pro Logic". En outre, vous pouvez aussi améliorer l'effet son en connectant un ampli externe. Pour de plus amples détails, reportez-vous au chapitre "Connexion d'une chaîne Hi-Fi extérieure", page 19.

\*\* Fabriqué sous licence Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D **DD** sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

## Niveau 1



## Niveau 2



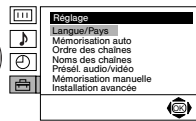
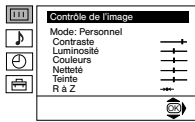
## Niveau 3 / Fonction

### ARRET TEMPORAIRE

L'option "Arrêt tempo." qui fait partie du menu "Temporisation", vous permet de sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **➡**, puis sur **⬇️** ou **⬆️** pour sélectionner la durée (4 heures au plus) et finalement sur **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

- Si, pendant que vous regardez la télévision, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche **(+)**.
- Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps restant apparaîtra sur l'écran.

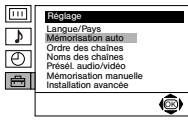
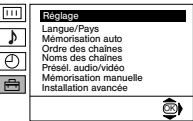
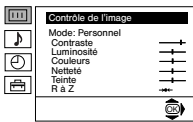


### LANGUE / PAYS

L'option "Langue / Pays" du menu "Réglage", vous permet de sélectionner la langue dans laquelle vous désirez que les menus sur écran apparaissent. Elle vous permet aussi de sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **➡** et procédez ensuite comme il vous est indiqué au chapitre "Mise sous tension et réglage automatique du téléviseur", étapes 2 et 3 (page 7).

FR



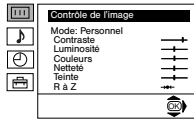
### MEMORISATION AUTOMATIQUE

L'option "Mémorisation auto." du menu "Réglage" permet au téléviseur de chercher et de mémoriser tous les canaux (émetteurs TV) disponibles.

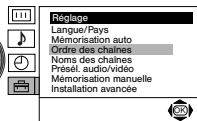
Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **➡** et procédez ensuite comme indiqué au chapitre "Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étapes 2 et 6 (page 8).

voir page suivante, SVP ...

## Niveau 1



## Niveau 2



## Niveau 3 / Fonction

### ORDRE DES CHAINES

L'option "Ordre des Chaînes" du menu "Réglage", vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux (émetteurs TV).

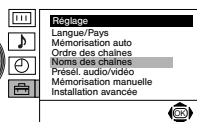
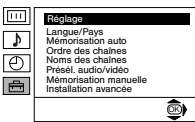
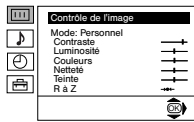
Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶** et procédez ensuite comme indiqué dans le chapitre "Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étape 7 b) (page 8).

### NOMS DES CHAINES

L'option "Noms des chaînes" du menu "Réglage" vous permet d'attribuer à une chaîne un nom de cinq caractères maximum.

Pour cela :

- 1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**, puis sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner la chaîne que vous désirez nommer.
- 2 Appuyez sur **▶**. Lorsque le premier élément de la colonne **Nom** est mis en valeur, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner une lettre, un chiffre ou "-" pour un espace en blanc et appuyez ensuite sur la touche **▶** pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon et appuyez enfin sur la touche **OK** pour les mémoriser.



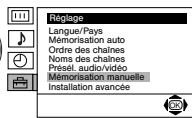
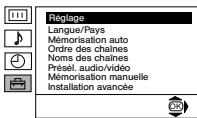
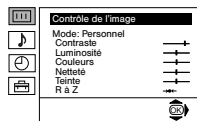
### PRESELECTION AUDIO/VIDÉO

L'option "Présél. audio/vidéo" du menu "Réglage" vous permet d'assigner un nom à un appareil externe connecté à ce téléviseur.

Pour cela :

- 1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶** et appuyez ensuite sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner l'entrée à laquelle vous désirez donner un nom (AV1, AV2 et AV3 pour les équipements en option connectés aux connecteurs PériTel situés sur la partie arrière du téléviseur et AV4 pour les connecteurs frontaux). Puis, appuyez sur la touche **▶**.
- 2 Dans la colonne "Nom" une étiquette prédéterminée apparaîtra automatiquement :
  - a) Si vous désirez utiliser les 6 étiquettes prédéterminées (**CABLE**, **GAME (jeux)**, **CAM**, **DVD**, **VIDEO** ou **SAT**), appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour en sélectionner une et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour la mémoriser.
  - b) Si vous désirez créer votre propre étiquette, sélectionnez **Editer** et appuyez sur la touche **▶**. Puis, le premier élément étant mis en valeur, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner une lettre, un chiffre ou "-" pour un espace en blanc et appuyez ensuite sur la touche **▶** pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon et appuyez enfin sur la touche **OK** pour les mémoriser.





## MEMORISATION MANUELLE

L'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage", vous permet :

a) De régler les canaux (émetteurs TV) ou une entrée magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez. Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option "Mémorisation manuelle", appuyez sur la touche **➔**. L'option **Chaîne** étant mise en relief, appuyez sur la touche **➔** et ensuite, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez mémoriser un émetteur TV ou le canal vidéo (pour le canal vidéo, nous vous conseillons de sélectionner la chaîne numéro "0"). Appuyez sur la touche **◀**.

2 **i** L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

Après avoir sélectionné l'option **Norme**, appuyez sur la touche **➔** et ensuite, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner la norme d'émission de télévision (**B/G** pour l'Europe occidentale ou **D/K** pour l'Europe de l'Est). Appuyez sur la touche **◀**.

3 Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche **➔** et ensuite, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le type de canal ("**C**" pour les chaînes hertziennes ou "**S**" pour les chaînes câblées).

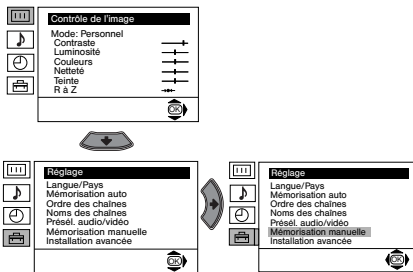
Appuyez sur la touche **➔** puis appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou celui du signal du canal vidéo. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez deux fois sur la touche **OK**.

*Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux.*

b) Donner un nom de cinq caractères maximum à une chaîne.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROG + ou -** jusqu'à ce que le numéro de chaîne auquel vous désirez donner un nom apparaisse. Lorsqu'il apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Nom** et ensuite, appuyez sur la touche **➔**. Appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner une lettre, un numéro ou "." pour un espace en blanc et appuyez sur la touche **➔** pour confirmer ce caractère. Sélectionnez tous les caractères de la même façon et, lorsque vous aurez sélectionné tous les caractères, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour les mémoriser.

voir page suivante, SVP ...



c) Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, il est cependant possible, si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela : pendant que vous regardez la chaîne (émetteur TV) sur laquelle vous désirez procéder à ce réglage fin, sélectionnez l'option **AFT** et ensuite, appuyez sur la touche  $\blacktriangleright$ . Appuyez sur la touche  $\blacktriangledown$  ou  $\blacktriangle$  pour régler le niveau de fréquence du canal entre -15 et +15. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

d) Sauter des numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection est effectuée au moyen des touches **PROG +/-**.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROG +** ou - jusqu'à l'apparition du numéro de chaîne que vous désirez supprimer. Lorsque celui-ci apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Saut** et ensuite, appuyez sur la touche  $\blacktriangleright$ . Appuyez sur la touche  $\blacktriangledown$  ou  $\blacktriangle$  pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser.  $\blacktriangleright$ .

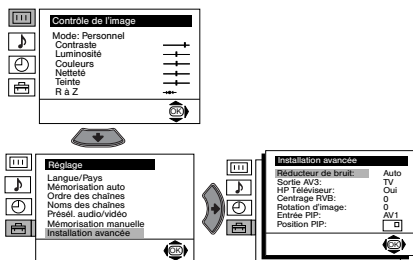
*Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".*

e) Cette option vous permet de voir et d'enregistrer correctement une chaîne codée en utilisant un décodeur connecté sur connecteur Péritel  $\rightarrow 3/ \leftarrow 3$  ou par un magnétoscope connecté sur cette prise.

**i** L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

Pour cela, sélectionnez l'option **Décodeur** et appuyez sur la touche  $\blacktriangleright$ . Puis, appuyez sur la touche  $\blacktriangledown$  ou  $\blacktriangle$  pour sélectionner **Oui**. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour la mémoriser.

*Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".*



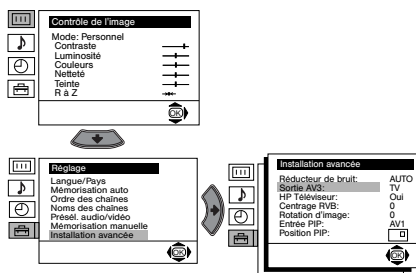
## REDUCTEUR DE BRUIT

L'option "Réducteur de bruit" du menu "Installation avancée" vous permet de réduire le bruit de l'image en cas de signaux de TV faibles.

**i** Cette option ne marche pas si vous êtes en train de regarder un signal RVB.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche  $\blacktriangleright$ . Puis appuyez sur la touche  $\blacktriangledown$  ou  $\blacktriangle$  pour sélectionner **Auto** et, finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

*Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Auto".*



### SORTIE AV3

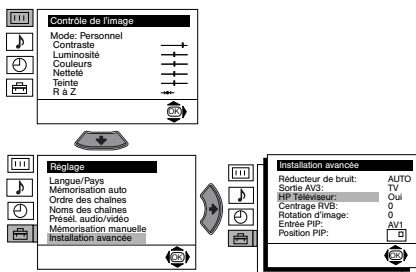
L'option "Sortie AV3" du menu "Installation avancée" vous permet de sélectionner la sortie du connecteur Péritel **↶3/↷3** de façon à pouvoir enregistrer à partir de cette prise tout signal émanant du téléviseur ou de tout autre appareil externe branché sur le connecteur Péritel **↶1/↷1** ou **↶2/↷2** ou sur les connecteurs frontaux **↶4/↷4** et **↶4**.

**i** Si votre magnétoscope dispose de la fonction Smartlink cette opération n'est pas nécessaire.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**. Puis, appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner le signal de sortie désiré **TV**, **AV1**, **AV2**, **AV4**, **YC4** ou **AUTO**.

**⚠** Si vous sélectionnez "AUTO", le signal de sortie sera toujours le même que celui qui apparaît sur l'écran du téléviseur.

**⚠** Si vous avez branché un décodeur sur le connecteur Péritel **↶3/↷3** ou sur un magnétoscope connecté à cette prise, pensez à sélectionner à nouveau la "Sortie AV3" sur "TV" pour un bon décodage.

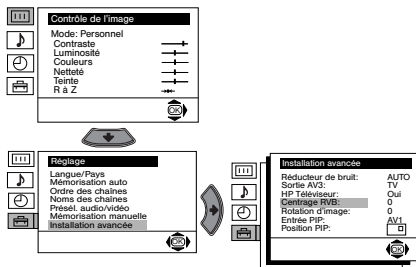


### HAUT-PARLEURS TELEVISEUR

L'option "HP Téléviseur" du menu "Installation avancée" vous permet de supprimer le son des haut-parleurs du téléviseur pour ne l'entendre qu'à travers un ampli externe connecté aux prises de sortie audio situées derrière le téléviseur.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche **▶**. Puis appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour sélectionner **Non** et, finalement, appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.

*Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Oui" au lieu de "Non".*

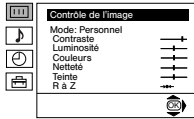


### CENTRAGE RVB

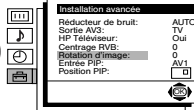
En connectant une source de signaux RVB, comme une "PlayStation", il se peut que vous ayez à régler le centrage horizontal de l'image. En ce cas, vous pouvez le faire en utilisant l'option "Centrage RVB" du menu "Installation avancée".

Pour cela, pendant que vous regardez une source de signaux RVB, sélectionnez l'option, "Centrage RVB" et appuyez sur la touche **▶**. Puis appuyez sur la touche **▼** ou **▲** pour régler le centrage de l'image de -10 à +10. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.

## Niveau 1



## Niveau 2



## Niveau 3 / Fonction

### ROTATION D'IMAGE

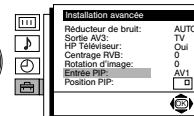
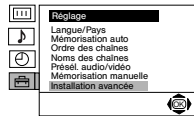
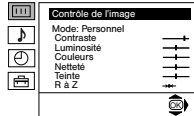
Du fait du magnétisme terrestre, l'image télévisée peut apparaître penchée. Dans ce cas, vous pouvez la régler en utilisant l'option "Rotation d'image" du menu "Installation avancée".

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis appuyez sur la touche ou pour régler l'inclinaison de l'image entre -5 et +5. Finalement, appuyez sur la touche OK pour la mémoriser.

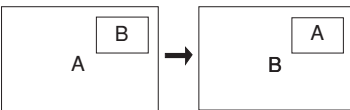
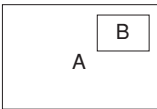
### ENTRÉE PIP

L'option "Entrée PIP" du menu "Installation avancée" vous permet de sélectionner la source que vous désirez voir sur l'écran "PIP".

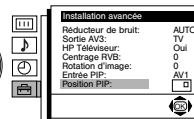
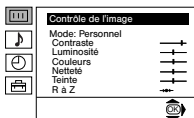
Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis, appuyez plusieurs fois sur ou pour sélectionner la source d'entrée désirée AV1, AV2, AV3, AV4 ou TV. Finalement, appuyez sur OK pour la mémoriser.



Pour voir la source sélectionnée sur l'écran "PIP", appuyez sur la touche / de la télécommande.



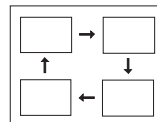
Pour interchanger les deux écrans, appuyez sur la touche / .



### POSITION PIP

L'option "Position PIP" du menu "Installation avancée" vous permet de modifier la position de l'écran "PIP".

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche , , ou pour choisir la position désirée. Puis, appuyez sur OK pour la mémoriser.




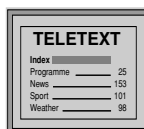
# Télétexte

**i** Le télétexte est un service d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées. La page du sommaire du service de télétexte (en général, la page 100) explique comment utiliser ce service. Pour évoluer à l'intérieur du télétexte, utilisez les touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous.

**A** Vérifiez que vous utilisez un canal de télévision disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte

## Entrer dans le service de Télétexte :

Après avoir sélectionné la chaîne (émetteur TV) qui transmet le service de télétexte que vous désirez consulter, appuyez sur la touche .



## Sélectionner une page de Télétexte :


A l'aide des touches numériques de la télécommande, introduisez les trois chiffres du numéro de page que vous désirez consulter.

- Si vous vous trompez, choisissez trois chiffres quelconques et recommencez ensuite à introduire le numéro de page correct.
- Si le compteur de pages ne s'arrête pas, c'est que la page demandée n'est pas disponible. Dans ce cas, introduisez un autre numéro de page.



## Sélectionner la page suivante ou la page précédente :

Appuyez sur la touche PROG + () ou PROG - ()

## Superposer le télétexte à l'image télévisée :



Pendant que vous voyez le télétexte, appuyez sur la touche . Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du mode télétexte.

## Arrêt sur une page télétexte :



Appuyez sur la touche  / .

Appuyez à nouveau sur cette touche pour libérer le blocage.


## Voir une information cachée (par ex. : la solution d'une devinette) :

Appuyez sur la touche  / . Appuyez à nouveau sur cette touche pour que l'information soit à nouveau cachée.

## Pour sélectionner une page secondaire :

Il se peut qu'une page de télétexte comporte plusieurs pages secondaires. Dans ce cas, le numéro de la page qui s'affiche en haut à gauche passera de jaune à vert et une ou plusieurs flèches s'afficheront à côté du numéro de page. Appuyez plusieurs fois sur les touches  ou  de la télécommande pour voir la page secondaire recherchée.

## Quitter le service Télétexte :

Appuyez sur la touche .

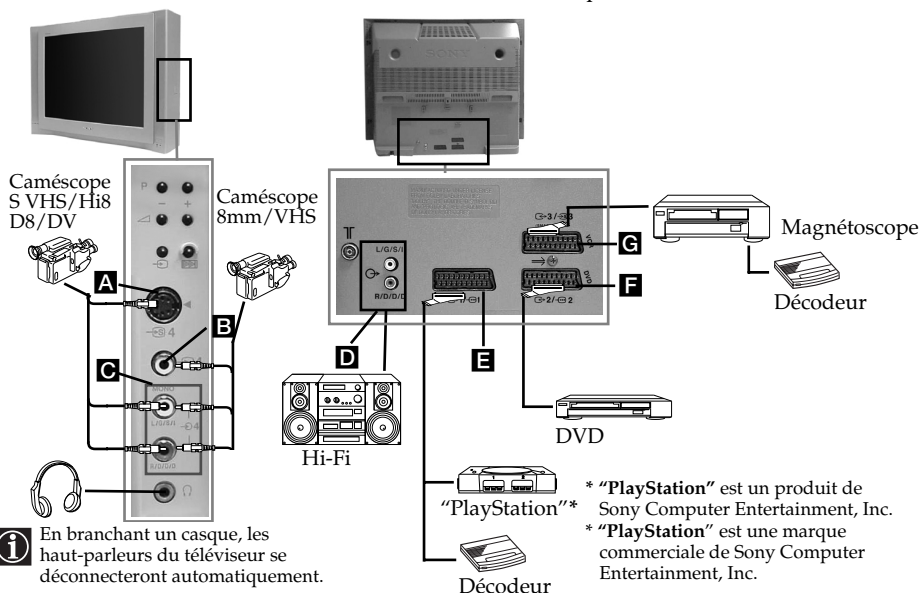
## Fastext

**i** Le service Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.

Lorsque vous êtes dans le service de télétexte et au cas où il y a émission de signaux Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page : il permet d'accéder directement à une page. Pour cela, appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande (rouge, verte, jaune ou bleue).

# Connexion des équipements en option

**i** Vous pouvez connecter à votre téléviseur une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).



- A** • Pour éviter d'obtenir une distorsion de l'image, ne branchez pas d'équipement sur les connecteurs **A** et **B** en même temps.
- Ne connectez aucun décodeur au connecteur PériTel **F**.

## Connexion d'un magnétoscope :

Pour connecter un magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion de l'antenne et du magnétoscope".

Nous vous conseillons de connecter le magnétoscope en utilisant un câble PériTel. Faute de quoi, vous devrez régler manuellement le canal du signal vidéo par le menu "Mémorisation manuelle" (pour cela, consultez le paragraphe a) page 13).

Consultez aussi le mode d'emploi de votre magnétoscope pour savoir comment obtenir le canal du signal vidéo.

## Connexion avec un magnétoscope disposant du Smartlink :

**i** Smartlink établit, entre le téléviseur et un magnétoscope, une liaison directe qui permet de transférer certaines informations. Pour toute information complémentaire concernant Smartlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope.

Si vous utilisez un magnétoscope disposant du Smartlink, utilisez un câble PériTel et branchez-le sur le connecteur PériTel **G** 3/ **F** 3 **G**.

## Si un décodeur est branché sur le connecteur PériTel **G** 3/ **F** 3 **G** ou à un magnétoscope branché sur ce connecteur PériTel :

Sélectionnez l'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage" et après avoir sélectionné l'option "Décodeur\*\*", sélectionnez "Oui" (en utilisant **▼** ou **▲**) pour chaque canal codé.

\*\* Cette option apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

voir page suivante, SVP ...

## Connexion d'une chaîne Hi-Fi extérieure :

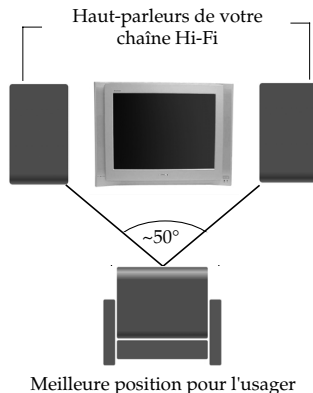
Si vous désirez que le son du téléviseur soit transmis par l'amplificateur de votre chaîne Hi-Fi, connectez l'appareil sur la sortie audio **D** et sélectionnez "Réglage" sur le Système de menus. Puis, entrez dans l'option "Installation avancée" et sélectionnez "Non" sur "HP Téléviseur".

**i** Vous pouvez modifier le son des amplis externes en agissant sur les touches de réglage son de la télécommande du téléviseur. Vous pouvez aussi modifier le niveau des aigus et des graves grâce au menu "Contrôle du son".

### Vous pouvez aussi obtenir l'effet son "Dolby Virtual" par votre chaîne Hi-Fi :

Pour cela, placez les haut-parleurs de votre chaîne Hi-Fi de chaque côté du téléviseur, en laissant environ 50 cm. entre le téléviseur et chaque haut-parleur.

Lorsque les haut-parleurs sont en place, sélectionnez le menu "Contrôle du son" grâce au système des menus. Puis, sélectionnez "Dolby Virtual" de l'option "Effet".



## Utilisation des équipements en option

- 1 Connectez l'équipement optionnel au connecteur adéquat du téléviseur comme indiqué ci-dessus.
- 2 Allumez l'équipement que vous avez connecté.
- 3 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

### Symbole Signaux d'entrée

- |  |   |
|--|---|
|  | • Signal d'entrée audio/ vidéo par le connecteur PériTel <b>E</b>   |
|  | • Signal d'entrée RVB par le connecteur PériTel <b>E</b> . Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.   |
|  | • Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur PériTel <b>F</b> .  |
|  | • Signal d'entrée RVB par le connecteur PériTel <b>F</b> . Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.   |
|  | • Signal d'entrée audio/ vidéo par le connecteur PériTel <b>G</b> .   |
|  | • Signal d'entrée S-vidéo par le connecteur PériTel <b>G</b> . Ce symbole n'apparaît que si une entrée S-vidéo est connectée.                                       |
|  | • Signal d'entrée vidéo du connecteur RCA <b>B</b> et signal d'entrée audio du connecteur <b>C</b> .  |
|  | • Signal d'entrée S-vidéo par le connecteur S-vidéo <b>A</b> et signal d'entrée audio par <b>C</b> . Ce symbole n'apparaît que si une entrée S-vidéo est connectée. |

- 4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche de la télécommande.

### Pour la connexion d'équipement mono :


Connecter la prise cinch à l'entrée L/G/S/I sur le devant du téléviseur et sélectionner le signal d'entrée 4 ou 4 selon les instructions ci-dessus. Ensuite, reportez-vous au chapitre "Contrôle du son" du mode d'emploi et sélectionnez "Son stéréo" "A" dans le menu du son à l'écran.

# Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope

Cette télécommande est prévue pour contrôler non seulement les fonctions de ce téléviseur Sony, mais aussi les fonctions principales de votre DVD Sony et de la plupart des magnétoscopes Sony sans qu'il soit nécessaire de configurer la télécommande. Pour contrôler d'autres marques de DVD et de magnétoscopes, et certains des magnétoscopes Sony, vous devrez configurer cette télécommande avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, procédez comme suit :


- 1 Avant de commencer, cherchez le code à trois chiffres suivant la marque de votre DVD ou de votre Magnétoscope (voir tableau ci-dessous). Lorsqu'il s'agit de marques qui présentent plus d'un code, introduisez le premier d'entre eux.
- Sony fera son possible pour actualiser les codes suivant les modifications du marché. Vous trouverez le tableau des codes actualisés dans le sachet de la télécommande.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche Sélecteur Equipement de la télécommande jusqu'à ce que le voyant vert s'éclaire sur la position désirée, DVD ou VCR (pour le magnétoscope).


 Si le Sélecteur Appareil est sur la position TV, vous ne pourrez entrer aucun code en mémoire.

- 2 Pendant que le voyant vert est éclairé sur la position désirée, appuyez sur la touche jaune de la télécommande pendant 6 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant vert commence à clignoter.

- 3 Pendant que le voyant vert clignote, utilisez les touches numériques de la télécommande pour introduire le code à trois chiffres qui correspond à l'appareil que vous allez utiliser.

 Si le code introduit existe déjà, les trois voyants verts s'éclaireront momentanément. Dans le cas contraire, reprenez les étapes antérieures.

- 4 Allumez l'appareil que vous désirez utiliser et vérifiez que vous pouvez contrôler les principales fonctions par la télécommande du téléviseur.

- 1  Si l'appareil ou certaines fonctions ne fonctionnent pas, reprenez les étapes antérieures et assurez-vous d'avoir introduit le code correct ou, s'il existe plus d'un code, essayez le code suivant et ainsi de suite jusqu'au moment où vous trouverez le bon code.
- Les codes entrés en mémoire se perdront si vous n'effectuez pas le changement des piles usées en moins d'une minute. Dans ce cas, reprenez les étapes antérieures. Sur la partie inférieure du couvercle des piles, une étiquette permet d'inscrire le code.
- Ne sont pris en compte ni toutes les marques, ni tous les modèles d'une marque.



## Liste des marques de Magnétoscope

Marque	Code
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

## Liste des marques de DVD

Marque	Code
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002



# Spécifications

## Norme de TV :

Suivant le pays sélectionné :  
B/G/H, D/K

## Standard couleur :

PAL, SECAM  
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)



## Couverture de canaux :



VHF: E2-E12  
UHF: E21-E69  
CATV: S1-S20  
HYPER: S21-S41  
D/K: R1-R12, R21-R69



## Tube image :


Ecran plat FD Trinitron  
29 pouces (73 cm. en diagonale)

## Connecteurs arrières :





 1/  1 Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio/vidéo, entrée RVB, sortie audio/vidéo.

 2/  2 Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio/vidéo, entrée RVB, sortie moniteur audio/vidéo.

 3/  3 Connecteur Péritel de 21 broches (SMARTLINK) (norme CENELEC) y compris entrée audio / vidéo, entrée S-vidéo, sortie audio-vidéo sélectionnable et connection Smartlink.

 Sorties audio (gauche / droite) – Connecteurs RCA

## Connecteurs frontaux :

 4 entrée S-vidéo-DIN de 4 broches  
 4 entrée vidéo – connecteur RCA  
 4 entrée audio – connecteurs RCA  
 prise pour casque

## Sortie son :

2 x 20 W (puissance musicale)  
2 x 10 W (RMS)

## Woofers:

30 W (puissance musicale)  
15 W (RMS)

## Consommation d'énergie :

130 W

## Consommation d'énergie en mode veille (standby) :

0.3 W

## Dimensions (l x h x prf) :

Env. 771 x 585 x 506 mm.

## Poids :

Env. 50 Kg.

## Accessoires fournis :

1 télécommande RM-934.  
2 piles norme IEC.

## Divers :


- Image de 100 Hz.
- Télétexte, Fasttext, TOPtext (250 pages de mémoire télétexte).
- Arrêt temporaire.
- Smartlink (liaison directe entre le téléviseur et un magnétoscope compatible. Si vous recherchez des informations complémentaires concernant Smartlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope).
- Détection automatique de la norme de TV.
- Dolby Virtual.
- BBE.
- PIP (de l'anglais "Picture In Picture" = Image dans l'Image).






**La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part.**




Papier recyclé 100% - Chlore : 0%

# Dépannage

 Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que l'antenne est bien branchée.</li><li>• Allumez le téléviseur en appuyant sur la touche  de la partie frontale de l'appareil.</li><li>• Si le voyant  du téléviseur est bien allumé, appuyez sur la touche TV  de la télécommande.</li></ul>
Mauvaise image ou pas d'image, mais bonne qualité sonore.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Par le système des menus, entrez dans le "Contrôle de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.</li></ul>
Pas d'image ou de menu d'information de l'équipement optionnel branché à la prise PériTel située à l'arrière de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche  de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.</li></ul>
Image de bonne qualité mais pas de son.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Appuyez sur la touche  +/- de la télécommande.</li><li>• Vérifiez que l'option "HP Téléviseur" du menu "Installation avancée" est bien sur la position "Oui".</li><li>• Vérifiez qu'un casque n'est pas branché.</li></ul>
Pas de couleur (programmes couleur).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Par le système de menus, entrez dans le menu "Réglage de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.</li></ul>
Distorsion de l'image en changeant de chaîne ou en sélectionnant le télétexte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eteignez l'équipement branché aux connecteurs PériTel 21 broches situé à l'arrière du téléviseur.</li></ul>
Caractères erronés sur les pages de télétexte.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Par le menu, sélectionnez l'option "Langue/Pays" et sélectionnez ensuite le pays dans lequel fonctionne le téléviseur.</li></ul>
L'image apparaît penchée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Par le système des menus sélectionnez l'option "Rotation d'image" dans le menu "Installation avancée" et corrigez l'inclinaison.</li></ul>
Image mais bruit.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Par le système de menus, sélectionnez l'option "AFT" du menu "Mémorisation manuelle" et réglez manuellement la mémorisation pour obtenir une meilleure image.</li><li>• Par le système des menus, sélectionnez l'option "Réducteur de Bruit" du menu "Installation avancée" et sélectionnez "Auto" pour atténuer le bruit de l'image.</li></ul>
Lorsqu'on regarde une chaîne grâce à un décodeur branché sur un connecteur PériTel  3/  3, l'image n'est pas correctement décodée ou est instable.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Entrez dans le menu "Réglage", puis dans l'option "Installation avancée" et sélectionnez la "Sortie AV3" sur "TV".</li><li>• Vérifiez que le décodeur ne soit pas branché sur le connecteur PériTel  2/  2.</li></ul>
Télécommande non opérationnelle.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la touche du Sélecteur Appareil de la télécommande est sur la position qui correspond à l'appareil que vous désirez contrôler (DVD, TV ou VCR pour le magnétoscope).</li><li>• Si la télécommande ne vous permet pas de contrôler le DVD ou le Magnétoscope bien que la touche du Sélecteur Appareil se trouve sur la position correcte, réintroduisez le code comme il est expliqué au chapitre "Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope" de ce Mode d'emploi.</li><li>• Changez les piles.</li></ul>
L'indicateur de veille (standby)  du téléviseur clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.</li></ul>

 En cas de panne, confiez votre téléviseur à un personnel spécialisé. N'ouvrez jamais l'appareil.

# Les principaux émetteurs français

**i** Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS		CANAUX			
	TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1 ABBEVILLE l'imeux	63	67	60			
2 AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3 ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4 ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5 ALES l'Hermitage					52	60
6 AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7 ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8 ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9 ARGENTON/CREUSE Mallcornay	46	40	43			
10 AURILLAC ALVERGNE La Bastide			54	09V		
11 AUTUN Bois de Fiol	48	51	54			
12 AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13 AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14 BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15 BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16 BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17 BERGERAC Audrix	37	34	31			
18 BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19 BORDEAUX Bouillac	63	57	60	08	65	43
20 BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21 BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22 BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23 BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24 BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25 CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26 CANNES Vallarius					63	
27 CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28 CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29 CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30 CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31 CHARTRES Montlandon	55	50	63		47	
32 CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33 CHERBOURG Oligosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34 CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35 CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36 CORTE Antisanti	59	61	54			
37 DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38 DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39 EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40 FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41 GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42 GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43 GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44 GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45 HIRSON Landouzy	54	48	51			
46 HYERES Cap Bénéal	65	59	62	06		
47 LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48 LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
49 LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50 LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51 LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52 LE HAVRE Basse Normandie		35				
53 LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54 LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55 LENS "Bouvigny"	51	54				
56 LEPARRE Ordonnac	39	45	42			
57 LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58 LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59 LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60 LORIENT "Plaoermeur"				62		
61 LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62 LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63 MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64 MANTES Mudétour	64	58	61		55	53

FR

voir page suivante, SVP...

# Les principaux émetteurs français

EMETTEURS		CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON "Maregnon"					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Salève	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS "Challuy"					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES "Bas Rhône"					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amaloux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Angès	46	43	40	56		
93	POITIEURS "Les Couronneries" /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE "Plat"	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE "Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
109	SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicie	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Aquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAUTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE "St-Romaine de l'Erps"					53	
124	VALENCIENNES "marly"					49	34
125	VANNES Moustoir AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEBOURG Eselberg	54	48	51			

voir page suivante, SVP...










# Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή την τηλεόραση FD Trinitron της Sony.

Πριν θέσετε σε λειτουργία την τηλεόραση, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

• Χρησιμοποιούμενα σύμβολα σε αυτό το εγχειρίδιο:

-  Πιθανοί κίνδυνοι.
-  Σημαντικές πληροφορίες
-  Πληροφορίες για τη λειτουργία.
- 1,2... Αλληλουχία των οδηγιών που πρέπει να εκτελεστούν.
-  Τα σκιασμένα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου, δείχνουν τα πλήκτρα που θα πρέπει να πιεστούν για την εκτέλεση των διαφόρων οδηγιών.
-  Πληροφορίες για το αποτέλεσμα των οδηγιών.

## Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	3
Πληροφορίες Ασφαλείας.....	4

### Γενική περιγραφή

Γενική παρουσίαση των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου .....	5
Γενική παρουσίαση των πλήκτρων της τηλεόρασης .....	6

### Εγκατάσταση

Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο.....	6
Σύνδεση της κεραίας και του βίντεο .....	6

### Χρήση της τηλεόρασης για πρώτη φορά

Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός .....	7
---	---

### Σύστημα των μενού της οθόνης

Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού.....	9
Οδηγός των μενού:	
Ρύθμιση εικόνας .....	9
Ρύθμιση ήχου .....	10
Χρονοδιακόπτης Κλεισίματος.....	11
Γλώσσα / Χώρα .....	11
Αυτόματος συντονισμός.....	11
Ταξινόμηση Προγρ/των .....	12
Τιτλοφόρηση σταθμού .....	12
Προρύθμιση πηγών εισόδου.....	12
Χειροκίνητο Πρόγραμμα.....	13
Μείωση Θορύβου .....	14
Έξοδος AV3.....	15
Μεγάφωνο TV.....	15
Κεντράρισμα οθόνης κατά την λήψη σήματος RGB.....	15
Περιστροφή Εικόνας .....	16
PIP εισόδος .....	16
Θέση PIP .....	16

Teletext.....	17
---------------	----

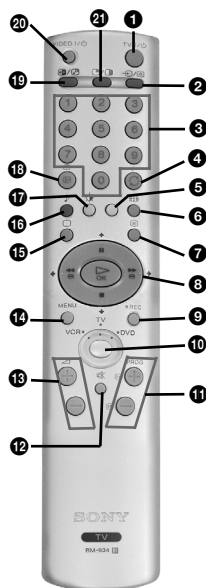
### Πρόσθετες πληροφορίες

Σύνδεση εξωτερικών συσκευών .....	18
Χρήση εξωτερικών συσκευών.....	19
Προσαρμογή του τηλεχειριστηρίου για ένα DVD ή για ένα Βίντεο .....	20
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	21
Οδηγός βλαβών .....	22





# Γενική παρουσίαση των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου



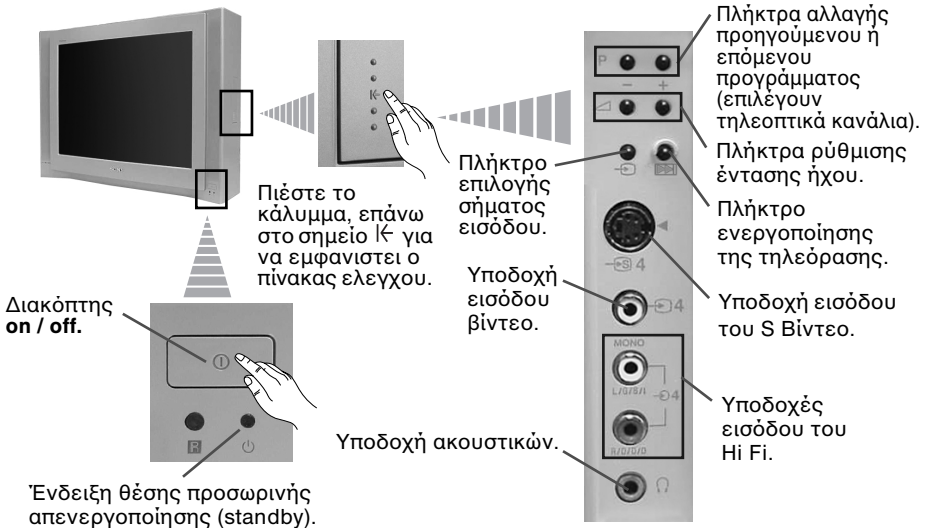
- 1 Προσωρινή απενεργοποίηση τηλεόρασης:**  
Πιέστε για να απενεργοποιήσετε προσωρινά την τηλεόραση (η ένδειξη προσωρινής απενεργοποίησης  $\text{⏻}$  θα ανάψει). Πιέστε ξανά για να ενεργοποιήσετε την τηλεόραση από την κατάσταση αναμονής (standby). Για εξοικονόμηση ενέργειας συνιστάται να απενεργοποιείτε πλήρως την τηλεόραση όταν δεν την χρησιμοποιείτε.  
**⚠** Αν δεν υπάρχει τηλεοπτικό σήμα και δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο για 15 λεπτά, η τηλεόραση περνά αυτόματα σε κατάσταση αναμονής (standby).
- 2 Επιλογή του σήματος εισόδου:** Πιέστε επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο του επιθυμητού σήματος εισόδου.
- 3 Επιλογή καναλιών:** Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση TV ή VCR (βίντεο) πιέστε για να επιλέξετε κανάλια. VCR (βίντεο) πιέστε πιέστε για να επιλέξετε κανάλια. Για αριθμούς προγράμματος δυο ψηφίων, πιέστε το δεύτερο ψηφίο σε χρόνο λιγότερο των 2,5 δευτερολέπτων.
- 4 α) Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση TV:**  
Πιέστε για να επιστρέψετε στο τελευταίο επιλεγμένο κανάλι (το προηγούμενο κανάλι πρέπει να έχει παραμείνει στην οθόνη τουλάχιστον για 5 δευτερολέπτα).  
**β) Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση VCR:**  
Αν χρησιμοποιείτε ένα βίντεο Sony, για αριθμούς προγράμματος με δυο ψηφία, όπως για παράδειγμα 23, πιέστε πρώτα +/- και στη συνέχεια τα πλήκτρα 2 και 3.
- 5 Αυτό το πλήκτρο είναι ενεργό μόνο στην λειτουργία Teletext.**
- 6 Αλλαγή αναλογιών εικόνας:** Πιέστε το για να δείτε τα προγράμματα με ευρεία εικόνα 16:9. Πιέστε ξανά για να επανέλθετε σε λειτουργία 4:3.
- 7 Επιλογή του Teletext:** Πιέστε για την εμφάνιση του Teletext στην οθόνη.
- 8 α) Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση TV:**
  - Όταν το MENU είναι ενεργοποιημένο, χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να μετακινηθείτε μέσα στο σύστημα των μενού. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού" στη σελίδα 9.
  - Όταν δεν είναι ενεργοποιημένο το MENU πιέστε το OK, ώστε να μπορείτε να δείτε τον γενικό κατάλογο των συντονισμένων καναλιών. Επιλέξτε το κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό) πιέζοντας  $\blacktriangledown$  ή  $\blacktriangle$  και στη συνέχεια πιέστε ξανά το OK για να δείτε το επιλεγμένο κανάλι.
- β) Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση VCR (βίντεο) ή DVD:**  
Χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να ελέγξετε τις κυριότερες λειτουργίες του βίντεο ή του DVD.
- 9 Πλήκτρο εγγραφής:** Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση VCR, πιέστε αυτό το πλήκτρο για να κάνετε την εγγραφή προγραμμάτων.
- 10 Επιλογέας Συσκευής:** Με αυτό το τηλεχειριστήριο μπορείτε να ελέγξετε όχι μόνο την τηλεόραση αλλά και τις κυριότερες λειτουργίες του DVD ή του Βίντεο. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που επιθυμείτε να ελέγξετε και στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε DVD, TV ή VCR (για το βίντεο). Στην επιλεγμένη θέση θα ανάψει για λίγο ένα πράσινο φως.  
**⚠** Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το τηλεχειριστήριο, με σκοπό να ελέγξετε το DVD ή το βίντεο και σε εξάρτηση της μάρκας της συσκευής σας θα πρέπει να το προσαρμόσετε. Προς τούτο ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Προσαρμογή του τηλεχειριστηρίου για ένα DVD ή για ένα Βίντεο" στη σελίδα 20.
- 11 Επιλογή καναλιών:** Πιέστε για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο κανάλι.
- 12 Σίγαση ήχου:** Πιέστε για σίγαση ήχου. Πιέστε ξανά για επαναφορά του ήχου.
- 13 Ρύθμιση έντασης ήχου:** Πιέστε για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου της τηλεόρασης.
- 14 Εμφάνιση του συστήματος μενού:** Πιέστε για να εμφανιστεί το μενού στην οθόνη. Πιέστε το ξανά για να σταματήσει να εμφανίζεται το μενού στην οθόνη.
- 15 Επιλογή Λειτουργίας:** Πιέστε για να απενεργοποιήσετε το "PIP", Teletext ή την είσοδο του βίντεο.
- 16 Επιλογή των εφέ ήχου:** Πιέστε επανειλημμένα αυτό το πλήκτρο για να αλλάξετε τα ηχητικά εφέ.
- 17 Επιλογή του τύπου της εικόνας:** Πιέστε επανειλημμένα για την αλλαγή του τύπου της εικόνας.
- 18 Εμφάνιση πληροφοριών στην οθόνη:** Πιέστε για να εμφανιστούν όλες οι πληροφορίες στην οθόνη. Πιέστε ξανά για να ακυρώσετε.
- 19 Εναλλαγή από τις οθόνες:** Επισκοπόμενοι μέσα στη λειτουργία "PIP", πιέστε αυτό το πλήκτρο για να αλλάξετε στη μια από τις δύο οθόνες.
- 20 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του βίντεο ή του DVD:** Πιέστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το βίντεο ή το DVD.
- 21 PIP (από τα αγγλικά "Picture In Picture" = Εικόνα μέσα στην Εικόνα):** Πιέστε αυτό το πλήκτρο για να εμφανιστεί μια μικρή οθόνη με εικόνα (τύπος PIP) σε μια από τις γωνίες της κυρίως οθόνης. Πιέστε ξανά για να εξαφανιστεί. Για να επιλέξετε την πηγή την οποία επιθυμείτε να δείτε στη μικρή οθόνη, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο "PIP είσοδος" στη σελίδα 16.

GR



Εκτός από τις λειτουργίες της τηλεόρασης, όλα τα χρωματιστά πλήκτρα όπως και τα πράσινα σύμβολα χρησιμοποιούνται επίσης για το Teletext. Για περισσότερες πληροφορίες διαβάστε το κεφάλαιο "Teletext" αυτού του χειριδίου.

# Γενική παρουσίαση των πλήκτρων της τηλεόρασης



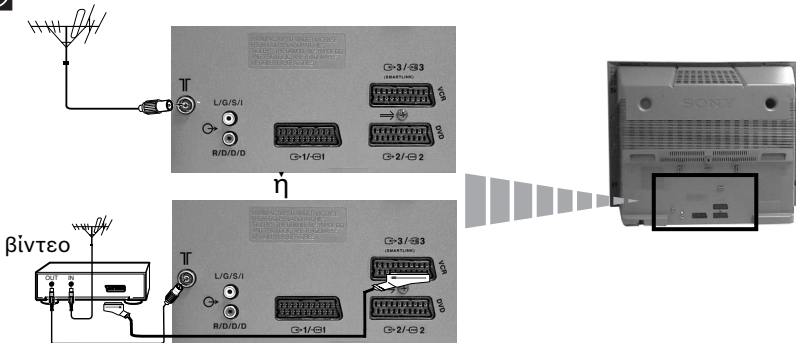
## Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

**⚠** Σιγουρευτείτε ότι τοποθετήσατε τις μπαταρίες με τους πόλους στην ορθή τους θέση. Να θυμάστε πάντα ότι πρέπει να απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με έναν τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



## Σύνδεση της κεραίας και του βίντεο

**i** Τα καλώδια σύνδεσης δεν παρέχονται.





*Η σύνδεση μέσω του Euro connector είναι προαιρετική.*


**⚠** Για περισσότερες πληροφορίες σύνδεσης του βίντεο, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο “Σύνδεση εξωτερικών συσκευών” αυτού του εγχειριδίου.

# Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός

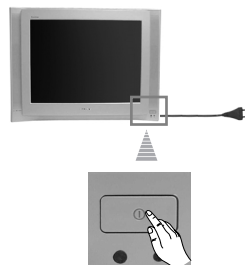
**i** Την πρώτη φορά που θα ανάψετε την τηλεόραση, θα εμφανιστούν ορισμένα μενού στην οθόνη, από τα οποία θα μπορέσετε: 1) να επιλέξετε τη γλώσσα των μενού, 2) να επιλέξετε τη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση, 3) να ρυθμίσετε την κλίση της εικόνας, 4) να ερευνήσετε και να αποθηκεύσετε αυτόματα όλα τα διαθέσιμα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς) και 5) να αλλάξετε τη σειρά εμφάνισης των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών) στην τηλεόραση.



Παρόλα αυτά, εάν μετά από ορισμένο χρόνο επιθυμείτε να αλλάξετε ξανά οποιαδήποτε από αυτές τις ρυθμίσεις, μπορείτε να το κάνετε ενεργοποιώντας την κατάλληλη επιλογή στο  (μενού Ρύθμιση) ή πιέζοντας το πλήκτρο  επανεκκίνησης της τηλεόρασης.

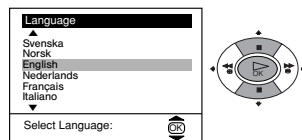
**1** Συνδέστε το φις της τηλεόρασης στην πρίζα (220 - 240 V AC, 50 Hz).



Όταν συνδέετε την τηλεόραση για πρώτη φορά, αυτή ενεργοποιείται αυτόματα. Αν δεν συμβεί αυτό, θα πρέπει να πιέσετε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης  στο μπροστινό μέρος της τηλεόρασης για να την ενεργοποιήσετε.

Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε την τηλεόραση, στην οθόνη θα εμφανιστεί αυτόματα το μενού **Language** (Γλώσσα).

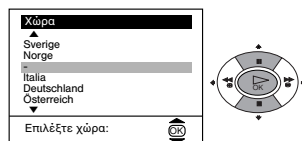


**2** Πιέστε το πλήκτρο  ή  του τηλεχειριστηρίου για να επιλέξετε τη γλώσσα και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **OK**, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Από αυτήν τη στιγμή, όλα τα μενού θα εμφανιστούν στην επιλεγμένη γλώσσα.









**3** Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα το μενού **Χώρα**. Πιέστε το πλήκτρο  ή  για να επιλέξετε την χώρα όπου επιθυμείτε να χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **OK** για την επιβεβαίωση της επιλογής.

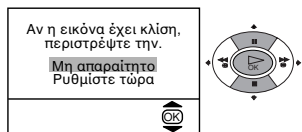
**i** Εάν στον κατάλογο δεν εμφανίζεται η χώρα όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση, επιλέξτε “-” στη θέση μιας χώρας.



**4** Λόγου του μαγνητισμού της γης η εικόνα της τηλεόρασης μπορεί να παρουσιαστεί με κλίση. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε τη ρυθμίσετε ξανά χρησιμοποιώντας την επιλογή **Περιστροφή εικόνας**.

**α)** Εάν δεν είναι απαραίτητο, πιέστε  ή  για να επιλέξετε **Μη απαραίτητο** και πιέστε το πλήκτρο **OK**.

**β)** Εάν είναι απαραίτητο, πιέστε  ή  για να επιλέξετε **Ρυθμίστε τώρα** και πιέστε το πλήκτρο **OK**. Στη συνέχεια ρυθμίστε την κλίση της εικόνας μεταξύ του -5 και του +5 πιέζοντας το  ή  . Τέλος πιέστε **OK** για την αποθήκευση.



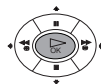
GR

συνεχίζεται ....


**5** Το μενού Αυτόματος Συντονισμός θα εμφανιστεί στην οθόνη της τηλεόρασης.  
Πιέστε το πλήκτρο **OK** για την επιλογή **Ναι**.


Θέλετε να αρχίσετε τον αυτόματο συντονισμό?

Ναι  
Όχι



**6** Η τηλεόραση αρχίζει τον αυτόματο συντονισμό και αποθήκευση όλων των διαθέσιμων καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών).

 Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Κάντε υπομονή και μην πιέζετε κανένα πλήκτρο όσο χρόνο χρειάζεται να γίνει ο συντονισμός, αλλιώς η διαδικασία δεν θα αποπερατωθεί.

 Εάν μετά την πραγματοποίηση του αυτόματου συντονισμού η τηλεόραση δεν συναντήσει κανένα κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό), στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα μήνυμα ζητώντας από σας να συνδέσετε την κεραία. Σας παρακαλούμε να τη συνδέσετε με τον τρόπο που περιγράφεται στη σελίδα 6 αυτού του εγχειριδίου και να πιέσετε το πλήκτρο **OK**. Η εργασία αυτόματου συντονισμού θα αρχίσει ξανά.

Αυτόμ. συντονισμός

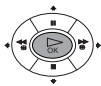
Πρόγραμμα: 01  
Κανάλι: C21


Αναζήτηση...

Δεν βρέθηκε σταθμός.  
Παρακαλώ συνδέστε κεραία

Επιβεβαίωση







OK



**7**  Όταν η τηλεόραση ολοκληρώσει την διαδικασία αυτόματου συντονισμού και αποθήκευσης όλων των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών), στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα το μενού **Ταξινόμηση προγραμ/των**, έτσι ώστε να μπορείτε να αλλάξετε την σειρά εμφάνισης των καναλιών στην οθόνη.

**α)** Εάν δεν επιθυμείτε να αλλάξετε την διάταξη των καναλιών, προχωρήστε στο στάδιο 8.

**β)** Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε την διάταξη των καναλιών:

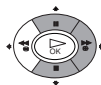
- 1 Πιέστε το πλήκτρο  ή  για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος με το κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) του οποίου θέλετε να αλλάξετε τη θέση και στη συνέχεια πιέστε το .
- 2 Πιέστε το  ή  για την επιλογή του νέου αριθμού προγράμματος, στη μνήμη του οποίου επιθυμείτε να παραμείνει το επιλεγμένο κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) και στη συνέχεια πιέστε το .
- 3 Επαναλάβετε τα στάδια β1) και β2) εάν θέλετε να αλλάξετε τη θέση και άλλων προγραμμάτων στην τηλεόρασή σας.

Ταξινόμηση προγραμ/των

Πρόγραμμα:  
01 TVE  
02 TVE2  
03 TV3  
04 C33  
05 C27  
06 C58

Επιλέξτε κανάλι:  
Έξοδος: MENU

OK

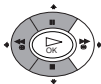


Ταξινόμηση προγραμ/των

Πρόγραμμα:  
01 TVE  
02 TVE2  
03 TV3  
04 C33  
05 C27  
06 C58

Επιλέξτε νέα θέση:  
Έξοδος: MENU

OK



**8** Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να επανέλθει η κανονική τηλεοπτική εικόνα.

**MENU**



Η τηλεόραση είναι έτοιμη για λειτουργία.

# Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού

**i** Αυτή η τηλεόραση χρησιμοποιεί ένα σύστημα μενού στην οθόνη για να σας καθοδηγή στις διάφορες λειτουργίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να μετακινήστε στα διάφορα μενού:

**1** Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να εμφανιστεί το πρώτο επίπεδο μενού στην οθόνη.

**MENU**



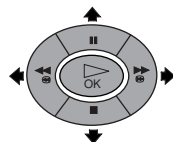
**2** • Για να ενεργοποιήσετε το μενού ή την επιθυμητή επιλογή, πιέστε το **↓** ή **↑**.

• Για να εισέλθετε στο μενού ή στην επιθυμητή επιλογή, πιέστε το **→**.

• Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού ή επιλογή, πιέστε το **←**.

• Για να μετατρέψετε τις ρυθμίσεις της επιθυμητής επιλογής, πιέστε το **↓ / ↑ / ← / →**.

• Για να επιβεβαιώσετε και αποθηκεύσετε την επιλογή, πιέστε το **OK**.



**3** Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να επανέλθει η κανονική τηλεοπτική εικόνα.

**MENU**

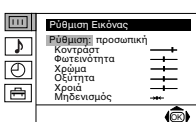
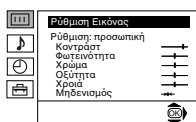


## Οδηγός των μενού

**Επίπεδο 1**

**Επίπεδο 2**

**Επίπεδο 3 / Λειτουργία**



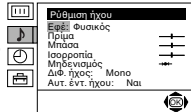
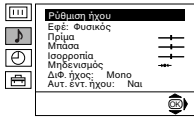
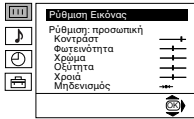
### ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΙΚΟΝΑΣ

Το μενού “Ρύθμιση εικόνας” επιτρέπει την τροποποίηση των ρυθμίσεων της εικόνας. Προς τούτο θα πρέπει: αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή που θέλετε να αλλάξετε, πιέστε το **→**. Στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα το **↓ / ↑ / ← / →** για να τροποποιήσετε τη ρύθμιση και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για να αποθηκευτεί. Αυτό το μενού σας επιτρέπει επίσης να τροποποιήσετε τη λειτουργία της εικόνας ανάλογα με το είδος του προγράμματος που παρακολουθείτε:

- ↓ **προσωπική** (για ατομικές προτιμήσεις).
- ↓ **ζωντανή** (για ζωντανές εκπομπές προγραμμάτων, DVD και ψηφιακούς εξωτερικούς δέκτες).
- ↓ **ταινία** (για ταινίες).

- Η **Φωτεινότητα**, το **Χρώμα** και η **Οξύτητα** μπορούν να τροποποιηθούν μόνο εάν επιλέξετε στη Λειτουργ. Εικόνας “προσωπική”.
- Η επιλογή **Χροιά** διατίθεται μόνο για το σύστημα χρώματος NTSC (π. χ. βιντεοταινίες των Ηνωμένων Πολιτειών).
- Για την επαναφορά των ρυθμίσεων που έχουν προκαθοριστεί στο εργοστάσιο, επιλέξτε **Μηδενισμός** και πιέστε **OK**.

συνεχίζεται ...



**ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΧΟΥ**

Το μενού “Ρύθμιση ήχου” σας επιτρέπει να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις του ήχου.

Προς τούτο: αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή που επιθυμείτε να τροποποιήσετε, πιέστε το . Στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα το / / ή , για τη μετατροπή της ρύθμισης και τέλος πιέστε το πλήκρο **OK** για την αποθήκευση.

**Εφέ**

**Φυσικός:**

Τονίζει τη διαύγεια, τη λεπτομέρεια και την παρουσία του ήχου μέσω του συστήματος “BBE High Definition Sound system”\*.

**Δυναμικός:**

“BBE High Definition Sound system”\* ενδυναμώνει τη διαύγεια και την παρουσία του ήχου δημιουργώντας μια φωνή πιο κατανοητή και μια μουσική πιο πραγματική.

**Dolby\*\*Virtual:** Κάνει απομίμηση των εφέ του ήχου “Dolby Surround Pro Logic”.

**Όχι:** Χωρίς ειδικά ηχητικά εφέ.

**Πρίμα**

Λιγότερο Περισσότερο

**Μπάσα**

Λιγότερο Περισσότερο

**Ισορροπία**

Αριστερό Δεξιό

**Μηδενισμός**

Επαναφέρει τις στάθμες του ήχου στα πρωτότυπα του εργοστασίου.

**Διφ. ήχος**

• Για στερεοφωνικές εκπομπές:

**Mono.**

**Stereo.**

• Για δίγλωσσες εκπομπές:

**Mono** (για το κανάλι mono εάν διατίθεται).

**A** (για το κανάλι 1).

**B** (για το κανάλι 2).

**Αυτ. έντ. ήχου**

**Όχι:** Η ένταση αλλάζει ανάλογα με το σήμα εκπομπής.

**Ναι:** Η ένταση των καναλιών διατηρείται ανεξάρτητα από το σήμα εκπομπής (π.χ. σε διαφημίσεις).

• Αν ακούτε την τηλεόραση μέσω των ακουστικών, η θέση “Εφέ” θα αλλάξει αυτόματα στη θέση “Όχι”.

• Αν ρυθμίσετε το “Εφέ” στο “Dolby Virtual” η επιλογή “Αυτ. έντ. ήχου” θα αλλάξει αυτόματα στη θέση “Όχι” και αντίστροφα.

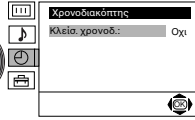
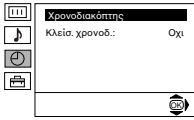
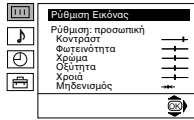


\* Το “BBE High Definition Sound system” είναι κατασκευασμένο από τη Sony Corporation κατόπιν άδειας της BBE Sound, Inc. Είναι προστατευμένο από την πατέντα των ΗΠΑ με τον αριθ. 4,638,258 και 4,482,866. Η λέξη “BBE” και το σύμβολο “BBE” είναι εμπορικά σήματα κατατεθειμένα της BBE Sound, Inc.



\*\* Αυτή η τηλεόραση σχεδιάστηκε για να δημιουργεί τα εφέ του “Dolby Surround” που απομimείται τον ήχο τεσσάρων, με τα δυο μόνο ηχεία της τηλεόρασης, αρκεί το σήμα του Hi Fi του σταθμού εκπομπής να είναι “Dolby Surround”. Εκτός αυτού, μπορούν επίσης να βελτιωθούν τα εφέ του ήχου συνδέοντας έναν εξωτερικό ενισχυτή. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Σύνδεση μιας εξωτερικής συσκευής Hi Fi” στη σελίδα 19.

\*\* Κατασκευάστηκε με άδεια από την Dolby Laboratories. Τα “Dolby”, “Pro Logic” και το διπλό σύμβολο D είναι εμπορικά σήματα της Dolby Laboratories.

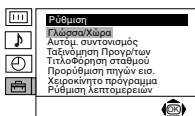
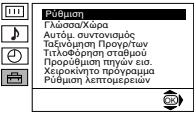
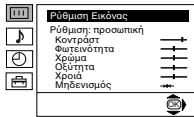


### ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ

Η επιλογή “Κλείσι. χρόνoδ.” μέσα στο μενού “Χρονοδιακόπτης”, σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα μετά από το οποίο η τηλεόραση περνά αυτόματα στη θέση προσωρινής απενεργοποίησης (standby).

Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το **▶**. Στη συνέχεια πιέστε το **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το χρονικό διάστημα (μέγιστο 4 ώρες) και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για να αποθηκεύσετε.

- Για να δείτε το χρόνο που απομένει μέχρι την απενεργοποίηση, καθώς βλέπετε την τηλεόραση, πιέστε το πλήκτρο **(t)**.
- Ένα λεπτό πριν τεθεί σε λειτουργία η προσωρινή απενεργοποίηση της τηλεόρασης, ο χρόνος που απομένει θα εμφανιστεί στην οθόνη.

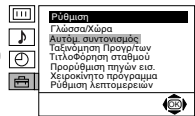
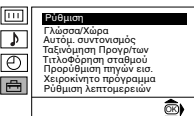
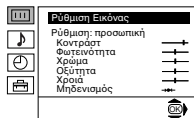


### ΓΛΩΣΣΑ / ΧΩΡΑ

Η επιλογή “Γλώσσα / Χώρα” μέσα στο μενού “Ρύθμιση”, σας επιτρέπει να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία επιθυμείτε να εμφανίζονται τα διάφορα μενού στην οθόνη. Επιτρέπει επίσης την επιλογή της χώρας στην οποία θέλετε να χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση.

Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το **▶** και στη συνέχεια ακολουθείτε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο “Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός”, στάδια 2 και 3 στη σελίδα 7.

GR

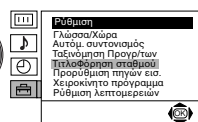
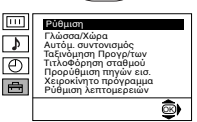
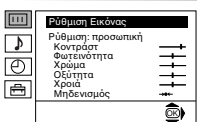
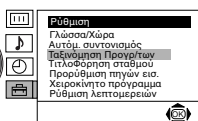
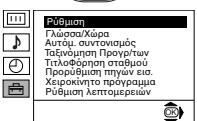
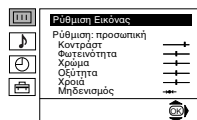


### ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

Η επιλογή “Αυτόμ. συντονισμός” μέσα στο μενού “Ρύθμιση”, επιτρέπει στην τηλεόραση να ψάξει αυτόματα και να αποθηκεύσει όλα τα διαθέσιμα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς).

Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το **▶** και στη συνέχεια ακολουθείτε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο “Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός”, στάδια 5 και 6 στη σελίδα 8.

συνεχίζεται ...



### ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΠΡΟΓΡ/ΤΩΝ

Η επιλογή “Ταξινόμηση Προγραμ/των” μέσα στο μενού “Ρύθμιση”, σας επιτρέπει να αλλάξετε τη σειρά εμφάνισης των καναλιών της τηλεόρασης (τηλεοπτικών σταθμών).

Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το **➡** και στη συνέχεια ακολουθείστε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο “Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός”, στάδιο 7β) στη σελίδα 8.

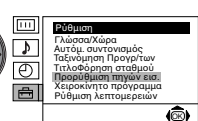
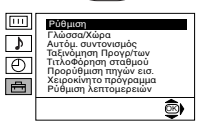
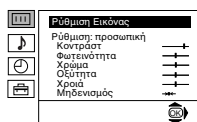
### ΤΙΤΛΟΦΟΡΗΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ

Η επιλογή “Τίτλοφορμή σταθμού” μέσα από το μενού “Ρύθμιση”, σας επιτρέπει να καταχωρίσετε ένα όνομα μέχρι πέντε χαρακτήρων σε ένα κανάλι.

Προς τούτο:

1 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή, πιέστε το **➡** και στη συνέχεια πιέστε **⬇** ή **⬆** για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος που επιθυμείτε να ονομάσετε.

2 Πιέστε το **➡**. Με τον κέρσορα στο πρώτο στοιχείο της σειράς **Τίτλος**, πιέστε το **⬇** ή **⬆** για να επιλέξετε ένα γράμμα, έναν αριθμό ή “-” για ένα κενό και στη συνέχεια πιέστε το **➡** για την καταχώρηση αυτού του χαρακτήρα. Επιλέξτε τους τέσσερις άλλους χαρακτήρες με τον ίδιο τρόπο. Τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για την αποθήκευση.



### ΠΡΟΥΘΜΙΣΗ ΠΗΓΩΝ ΕΙΣΟΔΟΥ

Η επιλογή “Προϋθμίση πηγών εισ.” μέσα από το μενού “Ρύθμιση”, σας επιτρέπει να καταχωρήσετε ένα όνομα στην εξωτερική συσκευή που συνδέσατε σε αυτήν την τηλεόραση.

Προς τούτο:

1 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή, πιέστε το **➡** και στη συνέχεια πιέστε **⬇** ή **⬆** για να επιλέξετε την πηγή εισόδου που επιθυμείτε να ονομάσετε (**AV1**, **AV2** και **AV3** για τις εξωτερικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες στους Euro connectors στο πίσω μέρος της τηλεόρασης και **AV4** για τις μπροστινές υποδοχές). Στη συνέχεια πιέστε **➡**.

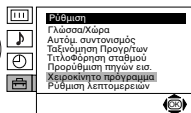
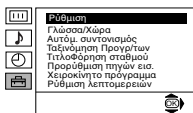
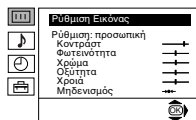
2 Στη σειρά Τίτλος, θα εμφανιστεί αυτόματα ένα προκαθορισμένο όνομα.

α) Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε ένα από τα 6 προκαθορισμένα ονόματα (**CABLE**, **GAME**, **CAM**, **DVD**, **VIDEO** ή **SAT**) πιέστε το **⬇** ή **⬆** για να επιλέξετε ένα από αυτά και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για την αποθήκευση.

β) Εάν επιθυμείτε να δημιουργήσετε ένα άλλο (προσωπικό) όνομα, επιλέξτε **Σύνταξη** και πιέστε το **➡**. Στη συνέχεια, με τον κέρσορα στο πρώτο στοιχείο, πιέστε το **⬇** ή **⬆** για να επιλέξετε ένα γράμμα, έναν αριθμό ή “-” για ένα κενό και πιέστε το **➡** για την καταχώρηση αυτού του χαρακτήρα. Επιλέξτε τους τέσσερις άλλους χαρακτήρες με τον ίδιο τρόπο. Τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για την αποθήκευση.

συνεχίζεται ...





### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Η επιλογή “Χειροκίνητο πρόγραμμα” μέσα στο μενού “Ρύθμιση”, σας επιτρέπει:

**α)** Να συντονίσετε ένα - ένα και στη διάταξη προγραμμάτων που εσείς επιθυμείτε, τα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς) ή μια είσοδο βίντεο. Προς τούτο πρέπει:

1 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή “Χειροκίνητο Πρόγραμμα” πιέστε το **➔**. Με τον κέρσορα στη θέση **Πρόγραμμα** στην οθόνη της τηλεόρασης, πιέστε το πλήκτρο **➔** και στη συνέχεια πιέστε το **➡** ή **⬆** για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος (θέση) στο οποίο επιθυμείτε να συντονιστεί το κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) ή το κανάλι του βίντεο (για το κανάλι του βίντεο συνιστάται να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος “0”). Πιέστε **⬅**.

2 **i** Η ακόλουθη επιλογή θα εμφανιστεί μόνο σε εξάρτηση από τη χώρα που επιλέχθηκε στο μενού “Γλώσσα/Χώρα”.

Αφού επιλέξετε τη λειτουργία **Σύστημα** πιέστε το **➔**. Στη συνέχεια πιέστε το **➡** ή **⬆** για να επιλέξετε το σύστημα εκπομπής της τηλεόρασης (**B/G** για τη Δυτική Ευρώπη ή **D/K** για τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης). Πιέστε **⬅**.

3 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή **Κανάλι** πιέστε το **➔** και στη συνέχεια το **➡** ή **⬆** για να επιλέξετε τον τύπο του καναλιού (“**C**” για κανονικά κανάλια ή “**S**” για καλωδιακά κανάλια). Πιέστε το **➔**. Στη συνέχεια πιέστε τα αντίστοιχα αριθμητικά πλήκτρα για την άμεση καταχώρηση του καναλιού του τηλεοπτικού σταθμού ή το σήμα του καναλιού του βίντεο. Εάν δεν γνωρίζετε τον αριθμό του καναλιού, πιέστε το **➡** ή **⬆** για να αρχίσει η αναζήτηση. Όταν βρεθεί το κανάλι το οποίο επιθυμείτε να αποθηκευτεί πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές.

*Επαναλάβετε όλα αυτά τα στάδια για να συντονίσετε και να αποθηκεύσετε και άλλα κανάλια.*

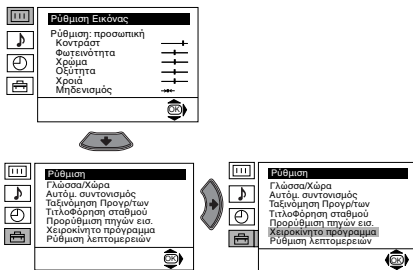
**β)** Καταχώρηση ενός ονόματος, μέχρι πέντε χαρακτήρων, σε ένα κανάλι.

Προς τούτο, με τον κέρσορα στην επιλογή **Πρόγραμμα**, πιέστε **PROG +** ή **-** μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός του προγράμματος που επιθυμείτε να ονομάσετε. Όταν αυτός εμφανιστεί στην οθόνη, επιλέξτε τη θέση **Τίτλος** και στη συνέχεια πιέστε το **➔**. Πιέστε το **➡** ή **⬆** για να επιλέξετε ένα γράμμα ή έναν αριθμό (επιλέξτε το “-” για ένα κενό) και στη συνέχεια πιέστε το **➔** για την καταχώρηση αυτού του χαρακτήρα. Επιλέξτε τους άλλους τέσσερις χαρακτήρες με τον ίδιο τρόπο. Όταν επιλέξετε όλους τους χαρακτήρες πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές για την αποθήκευση.

**γ)** Έστω και αν η λειτουργία αυτόματου μικροσυντονισμού (AFT) είναι πάντα ενεργοποιημένη, παρόλα αυτά, εάν η εικόνα ενός καναλιού είναι παραμορφωμένη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία του μικροσυντονισμού της τηλεόρασης με το χέρι, για να έχετε λήψη καλύτερης εικόνας.

Προς τούτο θα πρέπει, ενώ βλέπετε το κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό), στο οποίο επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε τον μικροσυντονισμό, να επιλέξετε **AFT** και στη συνέχεια να πιέσετε το **➔**. Πιέστε το **➡** ή **⬆** για να ρυθμίσετε τη συχνότητα του καναλιού από - 15 έως + 15 και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές για την αποθήκευση.

συνεχίζεται ...



**δ)** Υπερπηδήστε τα μη επιθυμητά προγράμματα όταν αυτά επιλέγονται χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα PROG +/-.

Προς τούτο, με τον κέρσορα στην επιλογή **Πρόγραμμα**, πιέστε **PROG +** ή - μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός του προγράμματος που επιθυμείτε να υπερπηδηθεί. Όταν αυτός εμφανιστεί στην οθόνη, επιλέξτε τη θέση **Παράλειψη** και στη συνέχεια πιέστε το **↔**. Πιέστε το **↓** ή **↑** για να επιλέξετε **Ναι** και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές για την αποθήκευση.

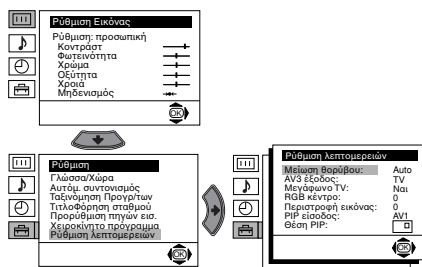
*Εάν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το "Όχι" αντί του "Ναι".*

**ε)** Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να δείτε και να γράψετε σωστά ένα κωδικοποιημένο κανάλι, όταν χρησιμοποιείτε έναν αποκωδικοποιητή που είναι συνδεδεμένος με τον Euro connector **↔3/↔3** ή μέσω ενός βίντεο που είναι συνδεδεμένο με αυτόν τον Euro connector.

**i** Η ακόλουθη επιλογή θα εμφανιστεί μόνο σε εξάρτηση από τη χώρα που επιλέχθηκε στο μενού "Γλώσσα/Χώρα".

Προς τούτο: ενεργοποιήστε την επιλογή **Αποκωδ/ποίητής** και πιέστε το **↔**. Στη συνέχεια πιέστε το **↓** ή **↑** για να επιλέξετε **Ναι**. Τέλος πιέστε δυο φορές το πλήκτρο **OK** για την αποθήκευση,

*Εάν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά "Όχι" αντί του "Ναι".*



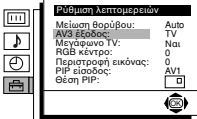
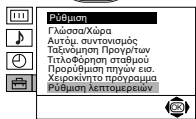
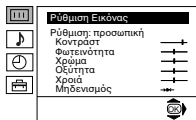
### ΜΕΙΩΣΗ ΘΟΡΥΒΟΥ

Η λειτουργία "Μείωση θορύβου" μέσα από το μενού "Ρύθμιση λεπτομερειών", επιτρέπει τον αυτόματο περιορισμό των παρασίτων στην εικόνα στην περίπτωση ασθενούς σήματος.

Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το **↔** και στη συνέχεια πιέστε το **↓** ή **↑** για να επιλέξετε **Auto**. Τέλος πιέστε **OK** για την αποθήκευση.

*Εάν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το "Όχι" αντί του "Auto".*

συνεχίζεται ...



**AV3 ΕΞΟΔΟΣ**

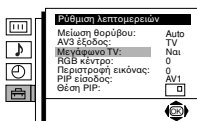
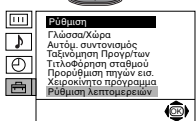
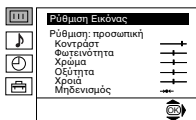
Η επιλογή “AV3 έξοδος” μέσα από το μενού “Ρύθμιση λεπτομερειών”, σας επιτρέπει να επιλέξετε την πηγή εξόδου του Euro connector **3/3**, έτσι ώστε να γράψετε από αυτόν τον Euro connector οποιοδήποτε σήμα που προέρχεται από την τηλεόραση ή από άλλη εξωτερική συσκευή και είναι συνδεδεμένη στον Euro connector **1/1** **2/2** ή στις μπροστινές υποδοχές **4/4** και **4**.

**i** Εάν το βίντεό σας διαθέτει Smartlink, αυτή η εργασία δεν είναι απαραίτητη.

Προς τούτο, αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή, πιέστε το **↓**. Στη συνέχεια πιέστε το **↓** ή **↑** για να επιλέξετε το επιθυμητό σήμα εξόδου **TV**, **AV1**, **AV2**, **AV4**, **YC4** ή **AUTO**.

**⚠** Εάν επιλέξετε “AUTO”, το σήμα εξόδου θα είναι πάντα το ίδιο με εκείνο που εμφανίζεται στην οθόνη της τηλεόρασης.

**⚠** Εάν έχετε συνδέσει έναν αποκωδικοποιητή στον Euro connector **3/3** ή σε ένα βίντεο συνδεδεμένο σε αυτόν τον Euro connector, θα πρέπει να επιλέξετε ξανά την “AV3 έξοδος” σε “Auto” ή “TV” για τη σωστή του αποκωδικοποίηση.



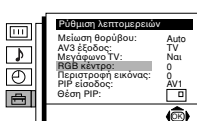
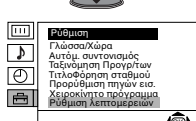
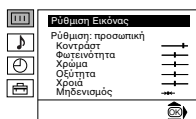
**ΗΧΕΙΑ TV**

Η επιλογή “Μεγάφωνο TV” μέσα από το μενού “Ρύθμιση λεπτομερειών”, σας επιτρέπει να διακόψετε την εκπομπή του ήχου από τα ηχεία της τηλεόρασης για να τον ακούσετε μόνο μέσω ενός εξωτερικού ενισχυτή, ο οποίος είναι συνδεδεμένος στους ακροδέκτες εξόδου του Hi Fi στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.

Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το **↓** και στη συνέχεια πιέστε το **↓** ή **↑** για να επιλέξετε **Όχι**. Τέλος πιέστε **OK** για την αποθήκευση.

*Εάν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το “Ναι” αντί του “Όχι”.*

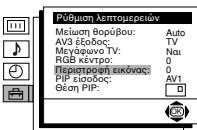
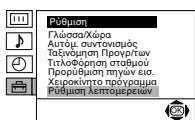
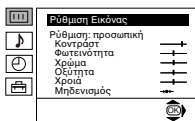
GR



**ΚΕΝΤΡΑΡΙΣΜΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΛΗΨΗ ΣΗΜΑΤΟΣ RGB**

Με τη σύνδεση μιας πηγής RGB, όπως ενός “Play Station”, μπορεί να χρειαστεί να γίνει μια ρύθμιση του κέντρου της εικόνας οριζόντια. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να το ρυθμίσετε χρησιμοποιώντας την επιλογή “RGB κέντρο” μέσα από το μενού “Ρύθμιση λεπτομερειών”.

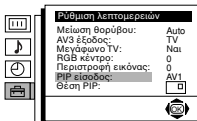
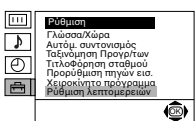
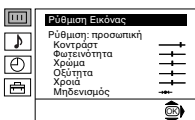
Προς τούτο, θα πρέπει, ενώ βλέπετε ένα σήμα ειόδου RGB να επιλέξετε τη θέση “RGB κέντρο” και να πιέσετε το **↓**. Στη συνέχεια πιέστε το **↓** ή **↑** για να ρυθμίσετε το κέντρο της εικόνας μεταξύ του - 10 και του + 10. Τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για την αποθήκευση.



**ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΕΙΚΟΝΑΣ**

Λόγου του μαγνητισμού της γης η εικόνα της τηλεόρασης μπορεί να παρουσιαστεί με κλίση. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να τη ρυθμίσετε ξανά χρησιμοποιώντας την επιλογή “Περιστροφή εικόνας” μέσα από το μενού “Ρύθμιση λεπτομερειών”.

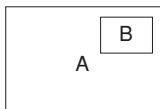
Προς τούτο, μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το και στη συνέχεια πιέστε το ή για να ρυθμίσετε τη κλίση της εικόνας μεταξύ του - 5 και του + 5. Τέλος πιέστε **OK** για την αποθήκευση.



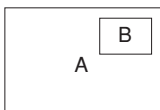
**ΕΙΣΟΔΟΣ ΡΙΡ**

Η επιλογή “ΡΙΡ είσοδος” μέσα από το μενού “Ρύθμιση λεπτομερειών” σας επιτρέπει να επιλέξετε την πηγή την οποία επιθυμείτε να δείτε στην οθόνη “ΡΙΡ”.

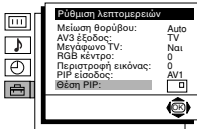
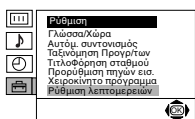
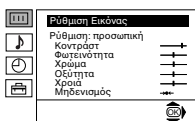
Προς τούτο, αφού επιλέξετε τη θέση, πιέστε το . Στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα το ή το για να επιλέξετε την πηγή εισόδου που επιθυμείτε **AV1, AV2, AV3, AV4** ή **TV**. Τέλος πιέστε το **OK** για την αποθήκευση.



Για να δείτε την επιλεγμένη πηγή στην οθόνη “ΡΙΡ”, πιέστε το πλήκτρο από το τηλεχειριστήριο.



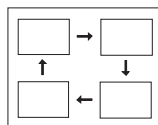
Πιέζοντας το πλήκτρο από το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να κάνετε την εναλλαγή από τις δύο οθόνες.



**ΘΕΣΗ ΡΙΡ**

Η επιλογή “Θέση ΡΙΡ” μέσα από το μενού “Ρύθμιση λεπτομερειών” σας επιτρέπει να αλλάξετε τη θέση της οθόνης “ΡΙΡ”.

Προς τούτο, αφού επιλέξετε τη θέση, πιέστε το , , ή το για να επιλέξετε τη θέση που επιθυμείτε. Τέλος πιέστε το **OK** για την αποθήκευση.




# Teletext

**i** Το teletext είναι μια υπηρεσία πληροφοριών που μεταδίδεται από τους περισσότερους τηλεοπτικούς σταθμούς. Η σελίδα περιεχομένων του teletext (συνήθως είναι η σελίδα 100) παρέχει πληροφορίες για τον τρόπο χρήσης αυτής της υπηρεσίας. Για να μπορέσετε να κινηθείτε μέσα στο teletext θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα από το τηλεχειριστήριο, έτσι όπως αναφέρεται σε αυτήν τη σελίδα.

**A** Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα τηλεοπτικό κανάλι με δυνατό σήμα, αντίθετα θα μπορούσαν να παρουσιαστούν προβλήματα στο teletext.

## Είσοδος στην υπηρεσία του teletext:

Επιλέξτε το κανάλι της τηλεόρασης (τηλεοπτικό σταθμό) που παρέχει την υπηρεσία Teletext που θέλετε να παρακολουθήσετε και πιέστε το .

TELETEXT	
Index	25
Programme	153
News	101
Sport	98
Weather	98

## Επιλογή μιας σελίδας του teletext:


Πληκτρολογήστε τρία ψηφία του αριθμού της σελίδας που επιθυμείτε να δείτε, χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

- Εάν κάνετε λάθος, πληκτρολογήστε τρία οποιαδήποτε ψηφία και στη συνέχεια πληκτρολογήστε ξανά τον αριθμό της σελίδας που επιθυμείτε.
- Εάν ο δείκτης σελίδων δεν σταματά, οφείλετε στο γεγονός ότι η σελίδα δεν είναι διαθέσιμη. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να πληκτρολογήσετε άλλον αριθμό σελίδας.

## Μετάβαση στην επόμενη ή στην προηγούμενη σελίδα:



Πιέστε PROG + () ή PROG - ()

## Υπέρθεση του κειμένου teletext στην εικόνα της τηλεόρασης:



Ενώ παρακολουθείτε το κείμενο του teletext πιέστε το πλήκτρο . Πιέστε το ξανά για να βγείτε έξω από την υπηρεσία του teletext.

GR



## Πάγωμα μιας σελίδας teletext:

Πιέστε το πλήκτρο  /  για να παγώσετε μια σελίδα. Πιέστε ξανά για να ακυρώσετε το πάγωμα.


## Αποκάλυψη μιας κρυμμένης πληροφορίας (π. χ. απαντήσεις ενός κοιζ):

Πιέστε  / . Πιέστε ξανά για να αποκρύψετε τις πληροφορίες.

## Για την επιλογή μιας δευτερεύουσας σελίδας:

Μια σελίδα του teletext μπορεί να αποτελείται από αρκετές δευτερεύουσες σελίδες. Σε αυτήν την περίπτωση, ο αριθμός της σελίδας που εμφανίζεται στο επάνω αριστερό μέρος, θα αλλάξει από κίτρινο σε πράσινο χρώμα και ένα ή περισσότερα βέλη θα εμφανιστούν δίπλα στον αριθμό της σελίδας. Πιέστε επανειλημμένα τα πλήκτρα  ή  από το τηλεχειριστήριο για να δείτε τη δευτερεύουσα σελίδα που επιθυμείτε.

## Έξοδος από την υπηρεσία του teletext:

Πιέστε το .

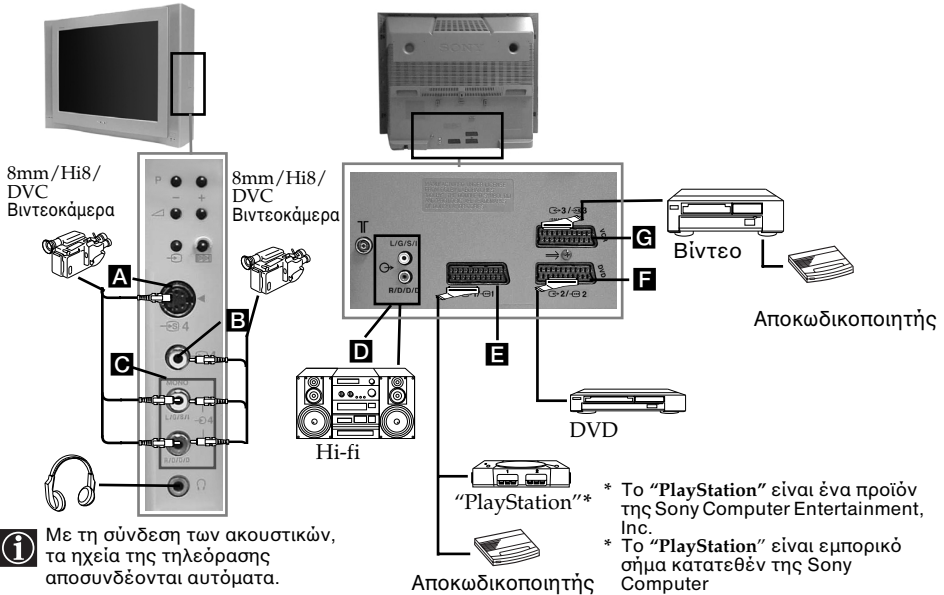
## Fastext

**i** Το Fastext επιτρέπει την πρόσβαση στις σελίδες του teletext, πιέζοντας ένα και μόνο πλήκτρο.

Βρισκόμενοι μέσα στο teletext και σε περίπτωση που εκπέμπεται σήμα Fastext, το μενού κωδικοποιημένο με χρώματα εμφανίζεται στο κάτω μέρος της σελίδας. Πιέστε το χρωματιστό πλήκτρο (κόκκινο, πράσινο, κίτρινο ή μπλε) από το τηλεχειριστήριο για να εμφανιστεί η σελίδα με το αντίστοιχο χρώμα.

# Σύνδεση εξωτερικών συσκευών

**i** Μπορείτε να συνδέσετε στην τηλεόραση μια μεγάλη σειρά εξωτερικών συσκευών όπως φαίνεται στη συνέχεια. (Τα καλώδια σύνδεσης δεν παρέχονται).



**i** Με τη σύνδεση των ακουστικών, τα ηχεία της τηλεόρασης απουσνδούνται αυτόματα.

**A** • Για να αποφύγετε την παραμόρφωση της εικόνας, μη συνδέετε ταυτόχρονα συσκευές στις υποδοχές **A** και **B**.

• Μη συνδέετε κανέναν Αποκωδικοποιητή στο Euro connector **F**.

## Σύνδεση ενός βίντεο:

Για τη σύνδεση ενός βίντεο συμβουλευτείτε το κεφάλαιο “Σύνδεση της κεραίας και του βίντεο”. Σας συμβουλευόμαστε να συνδέσετε το βίντεο χρησιμοποιώντας το καλώδιο του Euro connector. Εάν δεν χρησιμοποιείτε αυτό το καλώδιο, θα πρέπει να συντονίσετε το σήμα του βίντεο με το χέρι, μέσω του μενού “Χειροκίνητο πρόγραμμα” (προς τούτο συμβουλευτείτε την παράγραφο α) της σελίδας 13). Συμβουλευτείτε επίσης το βιβλίο οδηγιών του βίντεο για να δείτε με ποιόν τρόπο μπορείτε να έχετε το κανάλι δοκιμής του σήματος βίντεο.

## Σύνδεση ενός βίντεο που διαθέτει Smartlink:

**i** Το Smartlink είναι μια σύνδεση ανάμεσα στην τηλεόραση και σε μια συσκευή βίντεο που επιτρέπει την άμεση μετάδοση ορισμένων στοιχείων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Smartlink ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής του βίντεο.

Εάν το βίντεό σας διαθέτει Smartlink θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο Euro connector και να το συνδέσετε στον Euro connector **G-3/3 G**.

## Αν έχετε συνδεδεμένο έναν αποκωδικοποιητή στον Euro connector **G-3/3 G** ή ένα βίντεο συνδεδεμένο σε αυτόν τον Euro connector:

Επιλέξτε τη θέση “Χειροκίνητο πρόγραμμα” μέσα από το μενού “Ρύθμιση” και αφού επιλέξετε τη θέση “Decoder\*\*”, επιλέξτε “Ναι” (χρησιμοποιώντας **↓** ή **↑**) για κάθε κωδικοποιημένο κανάλι.

\*\*Αυτή επιλογή θα εμφανιστεί μόνο σε εξάρτηση από τη χώρα που επιλέχθηκε στο μενού “Γλώσσα/Χώρα”

συνεχίζεται ...

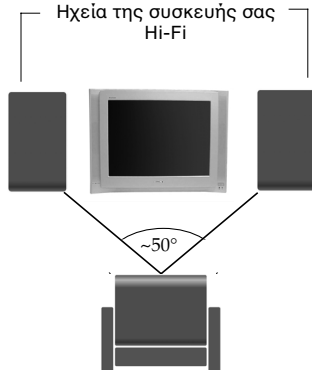
## Σύνδεση μιας εξωτερικής συσκευής Hi Fi:

Εάν επιθυμείτε να απολαύσετε τον ήχο της τηλεόρασης μέσω των ηχείων της συσκευής σας Hi Fi, συνδέστε τη συσκευή στην έξοδο του Hi Fi **D** και μέσω του συστήματος των μενού επιλέξτε «Ρύθμιση». Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη λειτουργία «Ρύθμιση λεπτομερειών» και επιλέξτε «Όχι» για «Μεγάφωνο TV».

**i** Η ένταση των εξωτερικών ηχείων μπορεί να μετατραπεί μέσω των πλήκτρων ρύθμισης της έντασης από το τηλεχειριστήριο της τηλεόρασης. Μέσω του μενού «Ρύθμιση ήχου» μπορούν να αλλαχτούν επίσης τα μπάσα και τα πρίμα.

### Μπορείτε επίσης να απολαύσετε τα εφέ του ήχου «Dolby Virtual» μέσω της συσκευής:

Προς τούτο, τοποθετήστε τα ηχεία της συσκευής μουσικής στις δυο πλευρές της τηλεόρασης διατηρώντας μια απόσταση 50 εκ. περίπου μεταξύ της τηλεόρασης και κάθε ενός από τα ηχεία. Αφού τοποθετήσετε τα ηχεία και μέσω του συστήματος των μενού επιλέξτε το μενού «Ρύθμιση ήχου» και ετη συνέχεια επιλέξτε το «Dolby Virtual» στη θέση «Εφέ».



## Χρήση εξωτερικών συσκευών

- 1 Συνδέστε την προαιρετική συσκευή στη κατάλληλη υποδοχή της τηλεόρασης έτσι όπως αναφέρθηκε προηγουμένως.
- 2 Ανοίξτε τη συσκευή που έχετε συνδέσει.
- 3 Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **⏮** από το τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σήμα εισόδου.

### Σύμβολο

### Σήμα εισόδου

- |            |  |
|------------|--|
| <b>⏮</b> 1 | • Σήμα εισόδου ήχου/εικόνας μέσω του Euro connector <b>E</b> .   |
| <b>⏮</b> 1 | • Σήμα εισόδου RGB μέσω του Euro connector <b>E</b> . Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται μόνον εάν είναι συνδεδεμένη μια είσοδος RGB.   |
| <b>⏮</b> 2 | • Σήμα εισόδου ήχου/βίντεο μέσω του Euro connector <b>F</b> .  |
| <b>⏮</b> 2 | • Σήμα εισόδου RGB μέσω του Euro connector <b>F</b> . Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται μόνον εάν είναι συνδεδεμένη μια είσοδος RGB.   |
| <b>⏮</b> 3 | • Σήμα εισόδου ήχου/εικόνας μέσω του Euro connector <b>G</b> .   |
| <b>⏮</b> 3 | • Σήμα εισόδου S Βίντεο μέσω του Euro connector <b>G</b> . Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται μόνον εάν είναι συνδεδεμένη μια είσοδος S Βίντεο.   |
| <b>⏮</b> 4 | • Σήμα εισόδου βίντεο μέσω της σύνδεσης RCA <b>B</b> και ηχητικό σήμα εισόδου μέσω του <b>C</b> .  |
| <b>⏮</b> 4 | • Σήμα εισόδου S Βίντεο μέσω της υποδοχής του S Βίντεο <b>A</b> και σήμα εισόδου του Hi Fi μέσω του <b>C</b> . Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται μόνον εάν είναι συνδεδεμένη μια είσοδος S Βίντεο. |

- 4 Για να επιστρέψετε στη κανονική εικόνα της τηλεόρασης, πιέστε το πλήκτρο **⏮** από το τηλεχειριστήριο.

### Για Μονοφωνικές συσκευές

Συνδέστε το βύσμα στην είσοδο L/G/S/I στο εμπρός μέρος της τηλεόρασης και επιλέξτε το σήμα εισόδου **⏮** 4 ή **⏮** 4 χρησιμοποιώντας τις παραπάνω οδηγίες.

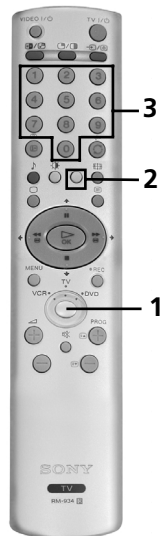
Τελικά, ανατρέξτε στο τμήμα «Ρύθμιση ήχου» του εγχειριδίου για να επιλέξετε το «Διφ. ήχος» «A» στην οθόνη του μενού ήχου.

# Προσαρμογή του τηλεχειριστηρίου για ένα DVD ή για ένα Βίντεο

Αυτό το τηλεχειριστήριο είναι προετοιμασμένο για να ελέγξει όχι μόνο τις λειτουργίες της τηλεόρασης, αλλά και τις βασικές λειτουργίες του DVD Sony καθώς και τα περισσότερα από τα βίντεο Sony χωρίς την ανάγκη προσαρμογής του τηλεχειριστηρίου. Για τον έλεγχο άλλων συσκευών διαφορετικής μάρκας DVD και βίντεο, καθώς και για ορισμένα βίντεο Sony, θα πρέπει να γίνει προσαρμογή αυτού του τηλεχειριστηρίου πριν από τη χρήση του για πρώτη φορά. Προς τούτο θα πρέπει να εκτελέσετε τα ακόλουθα βήματα:

- 1** Πριν ξεκινήσετε, αναζητήστε τον κωδικό των τριών ψηφίων, ανάλογα με τη μάρκα του DVD ή του Βίντεο (δείτε τον παρακάτω πίνακα). Στις μάρκες όπου υπάρχουν περισσότεροι από ένας κωδικός θα πρέπει να καταχωρήσετε τον πρώτο από αυτούς.

  - Η Sony θα προσπαθήσει να ενημερώσει τους κωδικούς σύμφωνα με τις αλλαγές της αγοράς. Τον ενημερωμένο πίνακα με τους κωδικούς θα τον συναντήσετε μέσα στη σακούλα όπου βρίσκεται το τηλεχειριστήριο.
- 2** Πιέστε απανειλημμένα το πλήκτρο του Επιλογέα της Συσκευής, από το τηλεχειριστήριο, μέχρι να εμφανιστεί το πράσινο φως στην επιθυμητή θέση, DVD ή VCR (για το βίντεο).
- 3** Αν ο Επιλογέας της Συσκευής βρίσκεται στη θέση TV, δεν θα μπορέσει να αποθηκευτεί κανένας κωδικός.
- 4** Ενώ η ένδειξη πράσινου χρώματος είναι αναμμένη και βρίσκεται στην επιθυμητή θέση, πιέστε για 6 δευτερόλεπτα περίπου, το κίτρινο πλήκτρο από το τηλεχειριστήριο, μέχρι που η ένδειξη πράσινου χρώματος αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 5** Ενώ η ένδειξη πράσινου χρώματος αναβοσβήνει, μέσω των αριθμητικών πλήκτρων από το τηλεχειριστήριο, καταχωρήστε τον κωδικό τριών ψηφίων σύμφωνα με τη συσκευή που προκειται να χρησιμοποιήσετε.
- 6** Αν ο κωδικός, τον οποίο καταχωρήσατε, υπάρχει οι τρεις ενδείξεις πράσινου χρώματος θα ανάψουν για λίγο. Σε αντίθετη περίπτωση θα πρέπει να επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα.
- 7** Ενεργοποιήστε τη συσκευή που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε και εξακριβώστε αν με το τηλεχειριστήριο της τηλεόρασης μπορείτε να ελέγξετε τις κυριότερες λειτουργίες.



- 8** Αν η συσκευή δεν λειτουργεί ή αν ορισμένες από τις λειτουργίες δεν ανταποκρίνονται, θα πρέπει να επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα, προσέχοντας να καταχωρήσετε τον σωστό κωδικό, ενώ αν υπάρχουν περισσότεροι από ένας κωδικός δοκιμάστε καταχωρώντας έναν - έναν και με τη σειρά όλους τους επόμενους κωδικούς μέχρι να συναντήσετε τον κατάλληλο.
- Αν μέσα σε ένα λεπτό δεν αλλαχτούν οι αποφορτισμένες μπαταρίες οι αποθηκευμένοι κωδικοί θα χαθούν. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να επαναλάβετε όλα τα προηγούμενα βήματα. Στο εσωτερικό μέρος της τάπας των μπαταριών υπάρχει μια ετικέτα όπου μπορείτε να γράψετε τον κωδικό.
- Δεν έχουν προβλεφθεί ούτε όλες οι μάρκες ούτε όλα τα μοντέλα μιας μάρκας.

## Πίνακας από τις μάρκες Βίντεο

Μάρκα	Κωδικός
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

## Πίνακας από τις μάρκες DVD

Μάρκα	Κωδικός
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002



# Τεχνικά χαρακτηριστικά

## Τηλεοπτικό σύστημα:

Ανάλογα με τη χώρα που επιλέξατε:  
B/G/H, D/K

## Εγχρωμο σύστημα:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (μόνο Video in)

## Κάλυψη καναλιών:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41



D/K: R1-R12, R21-R69



## Οθόνη:



Επίπεδη οθόνη FD Trinitron


29 ίντσες (Περίπου 73 cm σε διαγώνια)

## Πίσω μέρος:

 1 /  1 Υποδοχή 21 ακίδων Euro connector (πρότυπο CENELEC) που περιλαμβάνει είσοδο για σήματα ήχου / εικόνας, είσοδο RGB, έξοδο ήχου / εικόνας τηλεόρασης.


 2 /  2 Υποδοχή 21 ακίδων Euro connector (πρότυπο CENELEC) που περιλαμβάνει είσοδο για σήματα ήχου / εικόνας, είσοδο RGB, έξοδο ήχου / εικόνας (έξοδος monitor).


 3 /  3 Υποδοχή 21 ακίδων Euro connector (πρότυπο CENELEC) που περιλαμβάνει είσοδο για σήματα ήχου / εικόνας, είσοδο βίντεο S, έξοδο ήχου / εικόνας επιλεγόμενης και σύνδεση Smartlink.


 Έξοδος ήχου (αριστερά / δεξιά) - συνδέσεις RCA.

## Μπροστινό μέρος:

 4 είσοδος S Βίντεο - DIN 4 ακίδων

 4 είσοδος βίντεο - σύνδεσης RCA

 4 είσοδος ήχου - συνδέσεις RCA

 υποδοχή για ακουστικά

## Έξοδος ήχου:

2 x 20 W (Μουσική ισχύς)

2 x 10 W (RMS)

## Woofers:

30 W (Μουσική ισχύς)

15 W (RMS)

## Κατανάλωση ρεύματος:

130 W

## Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής (standby):

0.3 W

## Διαστάσεις (π x υ x β):

Περίπου. 771 x 585 x 506 mm.

## Βάρος:

Περίπου 50 κιλά

## Παρεχόμενα αξεσουάρ:

1 Τηλεχειριστήριο RM - 934

2 Μπαταρίες κατά IEC

## Άλλα χαρακτηριστικά:

- Εικόνα 100 Hz
- Teletext, Fastext, TOPtext (250 σελίδες μνήμης Teletext).
- Αυτόματη αποσύνδεση.
- Smartlink. (άμεση επικοινωνία μεταξύ τηλεόρασης και μιας συμβατικής συσκευής βίντεο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Smartlink παρακαλούμε ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης του βίντεο.).
- Αυτόματος εντοπισμός του συστήματος εκπομπής της τηλεόρασης.
- Dolby Virtual.
- BBE.
- PIP (από τα αγγλικά "Picture In Picture" = Εικόνα μέσα στην Εικόνα).

GR

Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.



Χαρτί 100% ανακυκλωμένο - Δεν περιέχει χλώριο

# Οδηγός βλαβών



Ακολουθούν μερικές απλές λύσεις σε προβλήματα που μπορεί να παρουσιαστούν στην εικόνα και τον ήχο της τηλεόρασης.

Πρόβλημα	Λύση
Δεν υπάρχει εικόνα (η οθόνη είναι σκοτεινή), δεν υπάρχει ήχος.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τη σύνδεση της κεραίας.</li><li>• Συνδέστε την τηλεόραση  στο ρεύμα και πιέστε το πλήκτρο.</li></ul>
Κακή ή καθόλου εικόνα (η οθόνη είναι σκοτεινή), αλλά με καλό ήχο.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Εάν η ένδειξη  της τηλεόρασης είναι αναμμένη, πιέστε το πλήκτρο <b>TV</b>  από το τηλεχειριστήριο.</li></ul>
Έλλειψη εικόνας ή του μενού πληροφοριών της προαιρετικής συσκευής συνδεδεμένης στον Euro Connector στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε "Ρύθμιση εικόνας" και επιλέξτε "Μηδενισμός" για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του εργοστασίου.</li></ul>
Καλή εικόνα, αλλά όχι ήχος.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τη σύνδεση της προαιρετικής συσκευής στο ρεύμα και πιέστε το πλήκτρο  από το τηλεχειριστήριο επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σύμβολο.</li></ul>
Εικόνα ασπρόμαυρη σε έγχρωμες εκπομπές.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πιέστε το πλήκτρο  +/- από το τηλεχειριστήριο.</li><li>• Επαληθεύστε εάν η επιλογή "Μεγάφωνο TV", μέσα στο μενού "Ρύθμιση λεπτομερειών", είναι ενεργοποιημένη στη θέση "Ναι".</li><li>• Επαληθεύστε αν τα ηχεία είναι αποσυνδεδεμένα.</li></ul>
Παραμορφωμένη εικόνα όταν αλλάξετε προγράμματα ή επιλέγετε Teletext.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε "Ρύθμιση εικόνας" και επιλέξτε "Μηδενισμός" για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του εργοστασίου.</li></ul>
Μη αναγνώσιμοι χαρακτήρες στις σελίδες του teletext.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Κλείστε την τροφοδοσία από οποιαδήποτε συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο 21 πόλων Euro Connector στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.</li></ul>
Η εικόνα εμφανίζεται με κλίση.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Μέσω του συστήματος των μενού, ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Γλώσσα/Χώρα" και επιλέξτε τη χώρα λειτουργίας της τηλεόρασης.</li></ul>
Εικόνα με θόρυβο.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε "Περιστροφή εικόνας" μέσω του μενού "Ρύθμιση λεπτομερειών" και διορθώστε τη κλίση.</li><li>• Επαληθεύστε αν το πλήκτρο του Επιλογέα της Συσκευής από το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στη σωστή θέση, σύμφωνα με τη συσκευή που θέλετε να ελέγξετε (DVD, TV ή VCR για το βίντεο).</li><li>• Αν με το τηλεχειριστήριο δεν μπορείτε να ελέγξετε το DVD ή το Βίντεο, έστω και αν το πλήκτρο του Επιλογέα της Συσκευής βρίσκεται στην σωστή θέση, καταχωρήστε εκ νέου τον απαραίτητο κωδικό, με τον τρόπο που αναφέρεται στο κεφάλαιο "Προσαρμογή του τηλεχειριστηρίου για ένα DVD ή για ένα Βίντεο" αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.</li></ul>
Η εικόνα δεν αποκωδικοποιείται σωστά ή παρουσιάζει αστάθεια κατά την διάρκεια παρακολούθησης ενός κωδικοποιημένου καναλιού μέσω ενός αποκωδικοποιητή συνδεδεμένου στον Euro connector  3/  3.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Μέσω του συστήματος των μενού ανατρέξτε στο μενού "Ρύθμιση". Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Ρύθμιση λεπτομερειών" και επιλέξτε τη "AV3 έξοδος" στην "TV".</li><li>• Βεβαιωθείτε ότι ο Αποκωδικοποιητής δεν βρίσκεται συνδεδεμένος στο Euro connector  2/  2.</li></ul>
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Επαληθεύστε αν το πλήκτρο του Επιλογέα της Συσκευής από το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στην σωστή θέση, σύμφωνα με την συσκευή που θέλετε να ελέγξετε (DVD, TV ή VCR για το βίντεο).</li><li>• Αν με το τηλεχειριστήριο δεν μπορείτε να ελέγξετε το DVD ή το Βίντεο, έστω και αν το πλήκτρο του Επιλογέα της Συσκευής βρίσκεται στην σωστή θέση, καταχωρήστε εκ νέου τον απαραίτητο κωδικό, με τον τρόπο που αναφέρεται στο κεφάλαιο "Προσαρμογή του τηλεχειριστηρίου για ένα DVD ή για ένα Βίντεο" αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.</li><li>• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li></ul>
Η ένδειξη προσωρινής αναμονής (standby)  αναβοσβήνει.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Sony Service.</li></ul>








Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο Service. Ποτέ μην ανοίγετε την τηλεόραση οι ίδιοι.

# Introduzione

Grazie per aver scelto questo televisore a colori Sony con schermo piatto FD Trinitron.

Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente questo manuale e lo conservi per future consultazioni.

• Simboli utilizzati in questo manuale:

-  Potenziali rischi.
-  Informazioni importanti.
-  Informazioni sulle funzioni.
- 1,2... Sequenza delle istruzioni da seguire.
-  I pulsanti sfumati del telecomando mostrano i pulsanti che devono essere premuti per eseguire le varie istruzioni.
-  Informazioni sul risultato delle istruzioni.

## Indice

Introduzione .....	3
Norme di sicurezza .....	4

### Descrizione generale

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando .....	5
Descrizione generale dei pulsanti del televisore .....	6

### Installazione

Inserimento delle pile nel telecomando .....	6
Collegamento dell'antenna e del videoregistratore .....	6

### Operazioni preliminari

Accensione e sintonizzazione automatica del televisore .....	7
--	---

### Sistema di menù su schermo

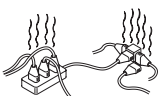
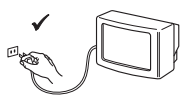
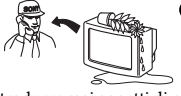

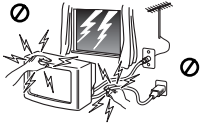
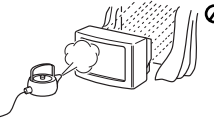
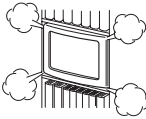
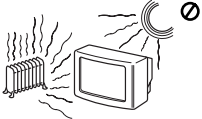
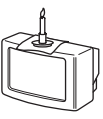
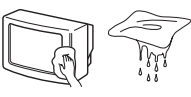
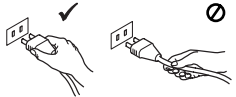



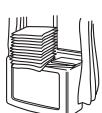
Introduzione e uso del sistema dei menù .....	9
Guida dei menù:	
Regolazione dell'Immagine .....	9
Regolazione Audio .....	10
Spegnimento Automatico .....	11
Lingua/Nazione .....	11
Preselezione Automatica .....	11
Ordinamento dei Programmi .....	12
Nome Programmi .....	12
Impostazione AV .....	12
Programmazione Manuale .....	13
Riduzione del Rumore Video .....	14
Uscita AV3 .....	15
Altoparlanti TV .....	15
Regolazione della Geometria dell'immagine per una fonte RGB .....	15
Rotazione Immagine .....	16
Sorgente PIP .....	16
Posizione PIP .....	16

Televideo .....	17
-----------------	----

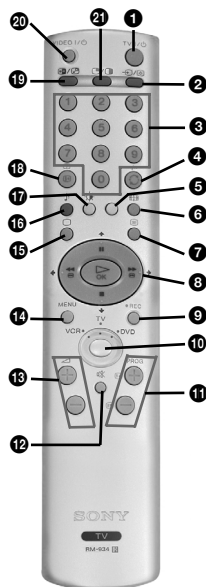
### Informazioni Aggiuntive

Collegamento di apparecchi opzionali .....	18
Uso degli apparecchi opzionali .....	19
Configurazione del telecomando per un DVD o un videoregistratore .....	20
Specifiche tecniche .....	21
Soluzione dei problemi .....	22

# Norme di sicurezza

 <p>Questa apparecchiatura funziona unicamente con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di corrente perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.</p>	 <p>Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.</p>	 <p>Non introdurre mai oggetti di nessun tipo nell'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Non versare mai nessun tipo di liquido sull'apparecchio. Se qualsiasi liquido o oggetto solido dovesse penetrare nell'apparecchio, non utilizzare il televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.</p>
 <p>Non aprire mai il televisore. Fare riferimento solo a personale qualificato.</p>	 <p>Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, né i cavi di alimentazione o antenna durante i temporali.</p>	 <p>Per prevenire rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il televisore a pioggia o umidità.</p>
 <p>Non coprire le prese di ventilazione del televisore. Per la ventilazione lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio.</p>	 <p>Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.</p>	 <p>Per prevenire rischi di incendio, mantenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (es. candele).</p>
 <p>Pulire il televisore con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri detersivi chimici. Prestare attenzione per non graffiare lo schermo. Come precauzione di sicurezza, togliere la spina del televisore prima di pulirlo.</p>	 <p>Per scollegare la presa di corrente, tirare la presa stessa. Non tirare il cavo.</p>	 <p>Curarsi di non posizionare oggetti pesanti sulla presa di corrente perché ciò potrebbe danneggiarla. E' consigliabile avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso utilizzando i supporti presenti sul retro del TV.</p>
 <p>Posizionare il televisore su di un mobile solido e stabile. Fare attenzione che non ci si possano arrampicare dei bambini. Non appoggiare il televisore sul lato o a faccia in giù.</p>	 <p>Rimuovere la presa di corrente prima di spostare il televisore. Evitare superfici irregolari, movimenti bruschi ed eccessiva energia. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato farlo controllare immediatamente da personale qualificato.</p>	 <p>Non coprire le aperture di ventilazione del televisore con materiali come tende, giornali ecc.</p>

# Descrizione generale dei pulsanti del telecomando



## 1 Spegnere temporaneamente il televisore:

Prema questo pulsante per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di Standby  $\odot$  si illuminerà). Lo preme di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di Standby.

*Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere completamente il televisore quando non utilizzato.*



Se durante 15 minuti non vi fosse alcun segnale di televisione, né si preme alcun pulsante, il televisore passerà in maniera automatica alla modalità di Standby.

## 2 Selezione della fonte di entrata:

Prema questo pulsante ripetutamente fino a che il simbolo della fonte di entrata desiderata non apparirà sullo schermo.

## 3 Selezione dei canali:

Se il selettore di apparecchio è in posizione "TV" o "VCR" (videoregistratore), lo preme questo pulsante per selezionare i canali.

Per numeri di programma composti da due cifre, preme la seconda cifra entro un tempo massimo di 2,5 secondi.

### 4 a) Se il Selettore di Apparecchio si trova in posizione TV:

Questo tasto permette di tornare al canale che si stava guardando in precedenza. (Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale per almeno 5 secondi).

### b) Si il Selettore di Apparecchio si trova in posizione VCR:

Se sta utilizzando un videoregistratore Sony, per i numeri di programma a due cifre, come per esempio 23, preme prima -/-- e in seguito i pulsanti 2 e 3.

## 5 Questo pulsante funziona solamente in modalità televideo.

## 6 Selezione del formato d'immagine:

Prema questo pulsante ripetutamente per cambiare il formato dello schermo. 4:3 per immagine convenzionale o 16:9 per simulazione di uno schermo cinematografico.

## 7 Selezione del televideo:

### 8 a) Se il Selettore di Apparecchio si trova in posizione TV:

• Quando MENU è attivato, utilizzi questi pulsanti per muoversi con il sistema di menù. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Introduzione e uso del sistema dei menù" a pagina 9.

• Quando MENU non è attivato, preme OK per visualizzare l'elenco generale dei canali sintonizzati. Selezioni il canale (emittente televisiva) premendo i pulsanti  $\blacktriangledown$  o  $\blacktriangle$  e, in seguito, preme di nuovo OK per visualizzare il canale selezionato.

### b) Se il Selettore di Apparecchio si trova in posizione VCR

(videoregistratore) o DVD: Utilizzi questi pulsanti per controllare le principali funzioni del videoregistratore o del DVD connessi a questo televisore.

## 9 Pulsante di registrazione:

Se il Selettore di Apparecchio si trova in posizione VCR, preme questo pulsante per registrare i programmi.

## 10 Selettore di Apparecchio:

Con questo telecomando, potrà controllare non solo il televisore, bensì anche le principali funzioni del suo DVD o del videoregistratore. Accenda l'apparecchio che desidera controllare e, in seguito, preme questo pulsante più volte per selezionare DVD, TV o VCR (per il videoregistratore). Si illuminerà momentaneamente una luce verde nella posizione selezionata.

Prima di utilizzare per la prima volta il telecomando per controllare il DVD o il videoregistratore, si renderà necessario configurarli secondo la marca del suo apparecchio. Per realizzare questa operazione, consulti il capitolo "Configurazione del telecomando per un DVD o un videoregistratore" a pagina 20.

## 11 Selezione dei canali:

Prema questo pulsante per selezionare il canale seguente o precedente.

## 12 Eliminazione dell'audio (Mute):

Prema questo pulsante per eliminare l'audio. Lo preme di nuovo per ripristinarlo.

## 13 Regolazione del volume:

Prema questo pulsante per regolare il volume del televisore.

## 14 Attivazione del sistema di menù:

Prema questo pulsante per vedere il menù sullo schermo. Lo preme di nuovo per disattivarlo e per vedere lo schermo normale di televisione.

## 15 Selezione del modo TV:

Prema questo pulsante per disattivare "PIP" il televideo o l'entrata video esterna.

## 16 Selezione di effetto audio:

Premere più volte questo pulsante per cambiare l'effetto audio.

## 17 Selezione del modo di immagine:

Prema questo pulsante ripetutamente per cambiare il modo di immagine.

## 18 Mostrare le informazioni sullo schermo:

Prema questo pulsante per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Lo preme di nuovo per cancellare.

## 19 Scambio di schermi:

Nel modo "PIP", premere questo pulsante per scambiare i due schermi.

## 20 Accensione / Spegnimento del videoregistratore o del DVD:

Prema questo pulsante per accendere o spegnere il videoregistratore o il DVD.

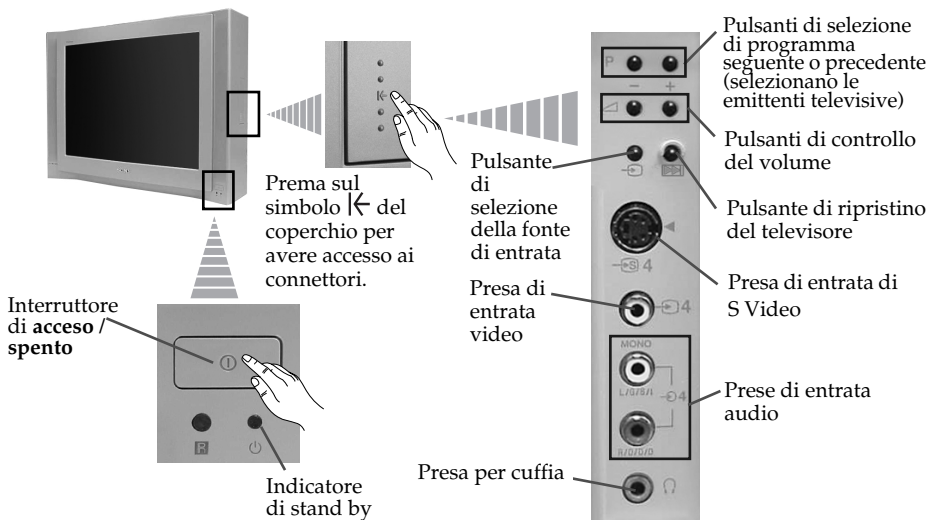
## 21 PIP (dall'inglese "Picture In Picture" = Immagine nell'immagine):

Premere questo pulsante per attivare un piccolo schermo con immagine (modo PIP) in uno degli angoli dello schermo principale. Premerlo di nuovo per toglierlo. Per selezionare la sorgente che si desidera vedere sul piccolo schermo, consultate il capitolo "sorgente PIP" a pagina 16.



Oltre alle funzioni di televisione, tutti i pulsanti colorati vengono utilizzati anche per le operazioni di televideo. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo su "Televideo" di questo manuale di istruzioni.

# Descrizione generale dei pulsanti del televisore



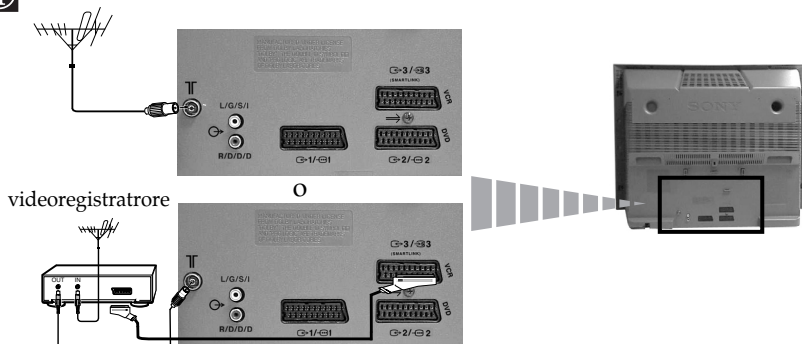
## Inserimento delle pile nel telecomando

**⚠** Si assicuri di collocare le pile fornite con le polarità nella posizione corretta. Sia rispettoso nei riguardi dell'ambiente, e depositi le pile usate nei contenitori specifici per pile.



## Collegamento dell'antenna e del videoregistratore

**i** I cavi di collegamento non vengono forniti.





*Il collegamento per mezzo del connettore AV è opzionale.*

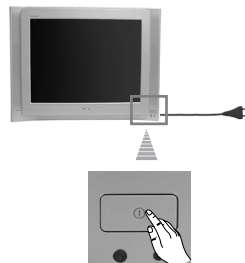
**⚠** Per maggiori informazioni in merito al collegamento del videoregistratore, consulti il capitolo "Collegamento di apparecchi opzionali" di questo manuale di istruzioni.



# Accensione e sintonizzazione automatica del televisore

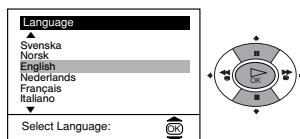
**i** La prima volta che viene acceso il televisore, apparirà sullo schermo una sequenza di menù per mezzo della quale potrà realizzare le seguenti operazioni: 1) selezionare la lingua dei menù, 2) selezionare il paese ove desidera utilizzare l'apparecchio, 3) regolare l'inclinazione dell'immagine 4) cercare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali disponibili (emittenti televisive) e 5) cambiare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) appaiono sullo schermo.



Ciò nonostante, se dopo un certo tempo desidera cambiare di nuovo qualcuna di queste impostazioni, potrà farlo selezionando l'opzione appropriata in  (menù di Impostazione) o premendo il pulsante  di restart del televisore.

- 1** Colleghi la spina del televisore alla presa di corrente (220-240V AC, 50 Hz). Quando la televisione viene connessa per la prima volta, si accende automaticamente. Nel caso in cui ciò non accadesse, per accenderlo si renderà necessario premere il pulsante di accensione / spegnimento **i** della parte frontale del televisore. La prima volta che si accende il televisore, apparirà automaticamente sullo schermo il menù **Language** (Lingua).

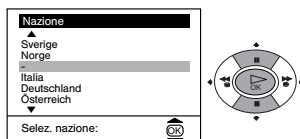


- 2** Prema il pulsante  o  del telecomando per selezionare la lingua, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione. A partire da questo momento, tutti i menù appariranno sullo schermo nella lingua prescelta.









- 3** Sullo schermo apparirà in maniera automatica il menù **Paese**. Prema il pulsante  o  per selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione.

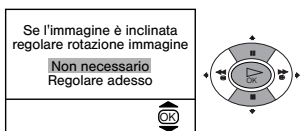
**i** Se nell'elenco non appare il paese dove viene utilizzato il televisore, selezioni "-" al posto di un paese.



- 4** A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. Il menù **Rotazione Immagine** le permette di regolare l'immagine qualora si rendesse necessario.

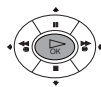
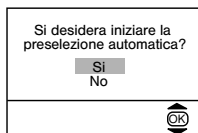
**a)** Se non è necessario, prema  o  per selezionare **Non necessario** e prema **OK**.

**b)** Se è necessario, prema  o  per selezionare **Regolare adesso** e prema **OK**. In seguito, corregga l'inclinazione dell'immagine regolandola tra -5 e +5 premendo  o . Per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.



continua ...

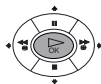
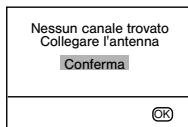
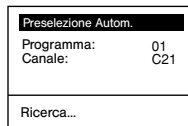
**5** Il menù di Preselezione Automatica appare sullo schermo. Prema il pulsante **OK** per selezionare **Si**.



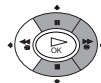
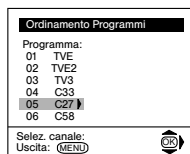
**6** Il televisore inizia a sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

**i** Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non preme nessun altro pulsante finché dura il processo di sintonizzazione, giacché altrimenti il processo non si completerebbe.

**A** Se il televisore non ha trovato alcun canale (emittente di televisione) dopo aver realizzato la sintonizzazione automatica, sullo schermo apparirà un messaggio con la richiesta di connettere l'antenna. Proceda a connetterla come indicato nella pag. 6 di questo manuale, e preme **OK**. Il procedimento di sintonizzazione automatica ricomincerà automaticamente.



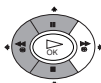
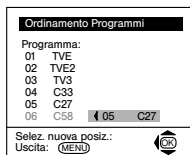
**7** **i** Una volta che il televisore avrà sintonizzato e memorizzato tutti i canali (emittenti televisive), sullo schermo apparirà in forma automatica il menù di **Ordinamento dei Programmi**, affinché l'utente possa cambiare l'ordine secondo il quale i canali appaiono sullo schermo.



**a)** Se non desidera cambiare l'ordine dei canali, passi al punto 8.

**b)** Se desidera cambiare l'ordine dei canali, realizzi le seguenti operazioni:

- 1 Prema il pulsante **↓** o **↑** per selezionare il numero di programma con il canale (emittente televisiva) che desidera cambiare di posizione, ed in seguito preme **→**.
- 2 Prema il pulsante **↙** o **↗** per selezionare il nuovo numero di programma nel quale desidera memorizzare il canale (emittente televisiva) selezionato, ed in seguito preme **←**.
- 3 Ripeta i passi b)1 e b)2 se desidera riordinare altri canali televisivi.



**8** Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

**MENU**



**👍** Il televisore è pronto per funzionare.



# Introduzione e uso del sistema dei menù

**i** Questo televisore utilizza un sistema di menù su schermo per guidare l'utente nel corso delle varie operazioni. Utilizzi i seguenti pulsanti del telecomando per spostarsi attraverso i vari menù:

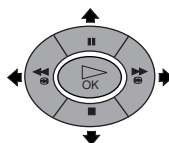
**1** Prema il pulsante **MENU** per mostrare il primo livello di menù su schermo.

**MENU**



**2** • Per mettere in risalto il menù o l'opzione desiderati, prema  $\downarrow$  o  $\uparrow$ .

- Per entrare nel menù o nell'opzione selezionata, prema  $\rightarrow$ .
- Per tornare al menù all'opzione precedente, prema  $\leftarrow$ .
- Per modificare le regolazioni dell'opzione selezionata, prema  $\downarrow$  /  $\uparrow$  /  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$ .
- Per confermare e memorizzare la sua scelta, prema **OK**.



**3** Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

**MENU**

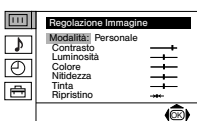


## Guida dei menù

### Livello 1



### Livello 2



### Livello 3 / Funzione

**REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE**  
Il menù di "Regolazione Immagine" le consente di modificare le regolazioni dell'immagine.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema  $\rightarrow$ . In seguito, prema ripetutamente  $\downarrow$  /  $\uparrow$  /  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  per modificare la regolazione, ed infine prema **OK** per memorizzarla.

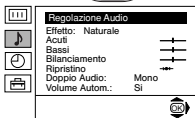
Questo menù le permette anche di modificare il modo d'immagine secondo il tipo di programma che sta vedendo:

- $\downarrow$  **Personale** (per preferenze individuali).
- $\downarrow$  **Live** (per trasmissioni dal vivo, DVD e ricevitori satellitari digitali).
- $\downarrow$  **Film** (per film).

- **Luminosità, Colore e Nitidezza** potranno essere modificati solo se è stato selezionato il modo d'immagine in "Personale".
- **Tinta** è disponibile solo per il sistema di colore NTSC (per esempio, videocassetta statunitense).
- Per ristabilire le regolazioni d'immagine predefinite in fabbrica, selezioni **Ripristino** e prema **OK**.

continua ...

## Livello 1



## Livello 2



## Livello 3 / Funzione

### REGOLAZIONE AUDIO

Il menù di "Regolazione Audio" consente di modificare le regolazioni audio.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, preme **↵**. In seguito, preme ripetutamente **↕** / **↗** / **↘** o **↻** per modificare la regolazione e infine preme **OK** per memorizzarla.

- Effetto** **↵**
- ↘ Naturale:** aumenta la nitidezza, il dettaglio e la presenza dell'audio attraverso il sistema "BBE High Definition Sound system"\*.
  - ↘ Dinamico:** "BBE High Definition Sound system"\* Intensifica la nitidezza e la presenza dell'audio, producendo una voce più chiara e una musica più reale.
  - ↘ Dolby\*\*Virtual:** Simula l'effetto audio "Dolby Surround Pro Logic".
  - ↘ No:** senza effetti acustici speciali.
- Acuti** **↵** **↔** Meno **↵** Più
- Bassi** **↵** **↔** Meno **↵** Più
- Bilanciamento** **↵** **↔** Sinistro **↵** Destro
- Ripristino** **Ⓞ** Ripristina i livelli di audio predefiniti in origine.
- Doppio Audio** **↵**
- Per trasmissioni stereo:
    - ↘ Mono.**
    - ↘ Stereo.**
  - Per trasmissioni in due lingue:
    - ↘ Mono** (per canale mono, se è disponibile).
    - ↘ A** (per il canale 1).
    - ↘ B** (per il canale 2).

- Volume Autom.** **↵**
- ↘ No:** Il volume varia in funzione del segnale di emittenza.
  - ↘ Si:** Il volume viene mantenuto stabile, indipendentemente dal segnale di emittenza (per esempio, in occasione degli annunci pubblicitari).
- Se sta ascoltando la televisione con le cuffie l'opzione "Effetto" cambierà automaticamente nella posizione "No".
  - Se imposta "Effetto" in "Dolby Virtual", l'opzione "Volume Autom." passerà automaticamente nella posizione "No", e viceversa.



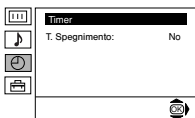
\* "BBE High Definition Sound system" è fabbricato da Sony Corporation con licenza di BBE Sound, Inc. È coperto dal brevetto U.S.A. n° 4,638,258 e n° 4,482,866. La parola "BBE" e il simbolo "BBE" sono marchi registrati da BBE Sound, Inc.



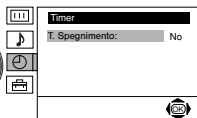
\*\* Questo televisore è stato progettato per creare l'effetto audio "Dolby Surround" che simula il suono di 4 altoparlanti con i soli due altoparlanti del televisore, sempre che il segnale audio dell'emittente sia "Dolby Surround sPro Logic". Inoltre, potrà anche migliorare l'effetto audio connettendo un amplificatore esterno. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Connessione di un apparecchio audio esterno" a pagina 19.

\*\* Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" ed il simbolo doppia D **Ⓞ** sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

## Livello 1



## Livello 2



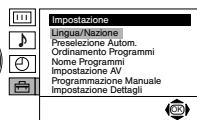
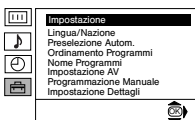
## Livello 3 / Funzione

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'opzione di "T. Spegnimento" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore passa automaticamente alla modalità di disinserimento temporaneo (standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 4 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo.

- Se desidera vedere il tempo rimanente fino al momento dello spegnimento, mentre vede la televisione, prema il pulsante **⊕**
- Un minuto prima che il televisore entri nel modo di spegnimento temporale, sullo schermo apparirà l'indicazione corrispondente al tempo rimanente.



### LINGUA/NAZIONE

L'opzione di "Lingua/Nazione" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di selezionare la lingua in cui desidera che appaiano i menù sullo schermo. Le consente anche di selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 2 e 3 a pagina 7.



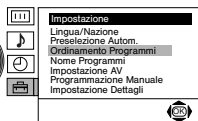
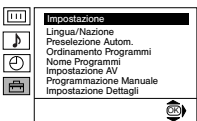
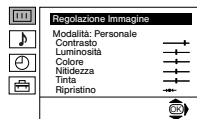
### PRESELEZIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Preselezione Autom." nell'ambito del menù "Impostazione", le permette di fare in modo che il televisore cerchi e memorizzi tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 5 e 6 a pagina 8.

IT

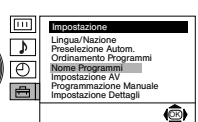
continua ...



### ORDINAMENTO DEI PROGRAMMI

L'opzione di "Ordinamento dei Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di cambiare l'ordine secondo il quale i canali (emittenti di televisione) appaiono sul televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **►** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passo 7 b) a pagina 8.

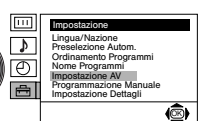


### NOME PROGRAMMI

L'opzione "Nome Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", permette di assegnare a un canale un nome composto da un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione:

- 1 Dopo aver selezionato questa opzione, prema **►**, e in seguito prema **▼** o **▲** per selezionare il numero di programma cui vuole assegnare un nome.
- 2 Prema **►**. Con il primo elemento della colonna **Nome** in risalto, prema **▼** o **▲** per selezionare un carattere, un numero o "-" per uno spazio in bianco e in seguito prema **►** per confermare la scelta. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.

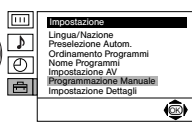
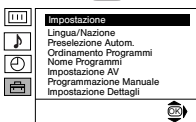


### IMPOSTAZIONE AV

L'opzione "Impostazione AV" nell'ambito del menù "Impostazione" permette di assegnare un nome all'apparecchio esterno connesso a questo televisore.

Per realizzare questa operazione:

- 1 Dopo aver selezionato l'opzione, prema **►** e in seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare la fonte d'entrata cui desidera assegnare un'etichetta (**AV1**, **AV2** e **AV3** per gli apparecchi opzionali connessi ai connettori Euro AV della parte posteriore del televisore e **AV4** per i connettori frontali). In seguito, prema **►**.
- 2 Nella colonna "Nome" apparirà automaticamente una etichetta prestabilita:
  - a) Se desidera usare una delle 6 etichette prestabilite (**CABLE**, **GAME**, **CAM**, **DVD**, **VIDEO** o **SAT**), prema **▼** o **▲** per selezionarne una, e per concludere prema **OK** per memorizzarla.
  - b) Se desidera creare una sua propria etichetta, selezioni **Modif** e prema **►**. In seguito, con il primo elemento in risalto, prema **▼** o **▲** per selezionare un carattere, un numero o "-" per uno spazio in bianco e prema **►** per confermare il carattere. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo e, per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.



### PROGRAMMAZIONE MANUALE

L'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di:

a) Sintonizzare uno a uno e nell'ordine di programma desiderato, i canali (emittenti televisive) o un'entrata video esterna. Per realizzare questa operazione:

1 Dopo aver selezionato l'opzione di "Programmazione Manuale", prema **▶**. Con l'opzione **Programma** in risalto, prema **▶** e, in seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale desidera sintonizzare un'emittente televisiva o il canale per una fonte video esterna (per il canale della fonte video esterna consigliamo di selezionare il numero di programma "0"). Prema **◀**.

2 **i** La seguente opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione".

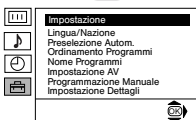
Dopo aver selezionato l'opzione **Sistema** prema **▶**. In seguito prema **▼** o **▲** per selezionare il sistema de televisione. (B/G per i paesi dell'Europa occidentale o D/K per quelli dell'Europa orientale). Prema **◀**.

3 Dopo aver selezionato l'opzione **Canale**, prema **▶** e, in seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare il tipo di canale ("C" per canali terrestri o "S" per canali via cavo). Prema **▶**. In seguito, prema i pulsanti numerici per introdurre direttamente il numero del canale della emittente televisiva o quello del segnale del canale di fonte video esterna. Se non conosce il numero del canale, prema **▼** o **▲** per cercarlo. Quando avrà trovato il canale che desidera memorizzare prema **OK** due volte.

*Ripeta tutti questi passi per sintonizzare e memorizzare altri canali.*

b) Assegnare un nome ad un canale, con un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROG + o -** fino a che non appaia il numero di programma che desidera etichettare. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Nome** e, in seguito, prema **▶**. Prema **▼** o **▲** per selezionare una lettera, un numero o ".", per uno spazio in bianco e prema **▶** per confermare il carattere prescelto. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Quando avrà selezionato tutti i caratteri, prema **OK** due volte per memorizzarlo.



c) Anche se la sintonizzazione automatica (AFT) è sempre attivata, l'utente potrà ugualmente regolarla in forma manuale allo scopo di ottenere una migliore ricezione dell'immagine nel caso in cui questa appaia distorta.

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo il canale (emittente televisiva) per il quale desidera effettuare una sintonizzazione più accurata, selezioni l'opzione **AFT** e, in seguito, prema **►**. Prema **▼** o **▲** per regolare il livello di frequenza del canale tra -15 e +15. Infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

d) E' possibile omettere i numeri di programma non desiderati, saltandoli per mezzo della selezione con i pulsanti **PROG +/-**.

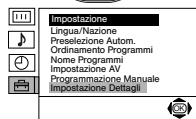
Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROG + o -** fino a che non appaia il numero di programma che desidera omettere. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Salta** e, in seguito, prema **►**. Prema **▼** o **▲** per selezionare **Si**, ed infine prema due volte **OK** per memorizzarlo.

*Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".*

e) Questa opzione permette di vedere e registrare in modo corretto un canale codificato quando si utilizza un decoder connesso al connettore Euro AV **↔ 3/ 3** o attraverso un videoregistratore connesso al suddetto connettore Euro AV.

**i** La seguente opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione".

Per realizzare questa operazione: selezioni l'opzione **Decoder** e prema **►**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare **Si**. Per concludere, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

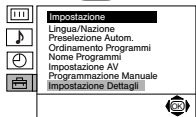


**RIDUZIONE DEL RUMORE VIDEO**

L'opzione di "Riduzione Rumore" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" permette di ridurre automaticamente il rumore dell'immagine in caso di segnali TV deboli.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **►**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare **Auto** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

*Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Auto".*



### USCITA AV3

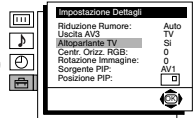
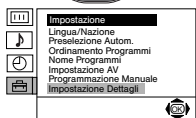
L'opzione "Uscita AV3" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" permette di selezionare la fonte d'uscita del connettore Euro AV  $\rightarrow$  3 /  $\leftarrow$  3 in modo da poter registrare da questo connettore Euro AV qualsiasi segnale proveniente dal televisore o da un altro apparecchio esterno connesso ai connettori Euro AV  $\rightarrow$  1 /  $\leftarrow$  1 o  $\rightarrow$  2 /  $\leftarrow$  2 o ai connettori frontali  $\rightarrow$  4 o  $\leftarrow$  4 e  $\rightarrow$  4.

**i** Se il suo videoregistratore dispone di Smartlink, questo procedimento non è necessario.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema  $\blacktriangleright$ . In seguito, prema  $\blacktriangledown$  o  $\blacktriangleup$  per selezionare il segnale d'uscita desiderato TV, AV1, AV2, AV4, YC4 o AUTO.

**A** Se seleziona "AUTO", il segnale d'uscita sarà sempre lo stesso che appare sullo schermo del televisore.

**A** Se ha collegato un decoder al connettore Euro AV  $\rightarrow$  3 /  $\leftarrow$  3 o a un videoregistratore connesso a questo connettore Euro AV, ricordi di selezionare di nuovo l'uscita AV3 in "AUTO" o "TV" per una corretta decodificazione.

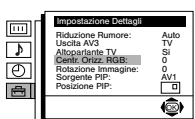


### ALTOPARLANTI TV

L'opzione "Altoparlante TV" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli", le consente di annullare l'audio degli altoparlanti del televisore per ascoltare unicamente attraverso un amplificatore esterno connesso ai terminali d'Uscita audio situati dietro l'apparecchio.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema  $\blacktriangleright$ . In seguito, prema  $\blacktriangledown$  o  $\blacktriangleup$  per selezionare **No** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

*Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "Si" al posto di "No".*



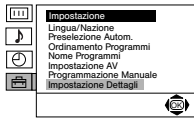
### REGOLAZIONE DELLA GEOMETRIA DELL'IMMAGINE PER UNA FONTE RGB

Quando si collega una fonte di segnale RGB, come una "PlayStation", può rendersi necessario regolare la centratura orizzontale dell'immagine. In questo caso, l'utente potrà regolarla utilizzando l'opzione di "Centr. Orizz. RGB" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli".

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo un segnale di entrata RGB, selezioni l'opzione "Centr. RGB" e prema  $\blacktriangleright$ . In seguito, prema  $\blacktriangledown$  o  $\blacktriangleup$  per regolare la centratura dell'immagine tra -10 e +10. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.

continua ...

## Livello 1



## Livello 2



## Livello 3 / Funzione

### ROTAZIONE IMMAGINE

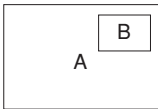
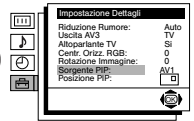
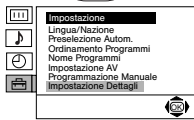
A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. In questo caso, l'utente potrà regolarla di nuovo utilizzando l'opzione di "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli".

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, preme **▶**. In seguito, preme **▼** o **▲** per regolare l'inclinazione dell'immagine tra -5 e +5. Infine, preme **OK** per memorizzarlo.

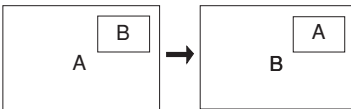
### SORGENTE PIP

L'opzione di "Sorgente PIP" nel menù "Impostazione Dettagli" le consente di selezionare la sorgente che desidera visualizzare sullo schermo "PIP".

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, premere **▶**. In seguito, premere più volte **▼** o **▲** per selezionare la sorgente d'entrata desiderata **AV1**, **AV2**, **AV3**, **AV4** o **TV**. Per concludere, premere **OK** per memorizzarlo.



Per visualizzare la sorgente selezionata sullo schermo "PIP", premere il pulsante **PIP** / **PIP** del telecomando.



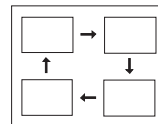
Premendo il pulsante **PIP** / **PIP** del telecomando, potrà alternare i due schermi.



### POSIZIONE PIP

L'opzione "Posizione PIP" nel menù "Impostazione Dettagli" le consente di cambiare la posizione dello schermo "PIP".

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, premere **▼**, **◀**, **▲** o **▶** per scegliere la posizione desiderata. Per concludere, premere **OK** per memorizzarla.






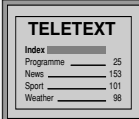
# Televideo

**i** Quasi tutti i canali TV trasmettono informazioni tramite il Televideo. La pagina d'indice del servizio Televideo (in genere, la pagina 100) contiene le informazioni sull'uso di questo servizio.

**A** Accertarsi che il canale TV utilizzato abbia un buon segnale, altrimenti possono comparire errori nelle pagine del Televideo.

## Entrare nel servizio di televideo:

Dopo aver selezionato il canale (emittente televisiva) che trasmetta il servizio di televideo che desidera vedere, prema .



TELETEXT	
Index	
Programme	25
News	153
Sport	101
Weather	98

## Selezionare una pagina del televideo:


Introduca le tre cifre del numero di pagina che desidera vedere, utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.

- Se si sbaglia, introduca tre cifre qualunque e, in seguito, introduca nuovamente il numero di pagina corretto.
- Se il contatore delle pagine non si arresta, significa che la pagina richiesta non è più disponibile. In questo caso, introduca un altro numero di pagina.



## Selezionare la pagina seguente o precedente:

Prema PROG + () o PROG - ()



## Sovrapporre il televideo all'immagine della televisione:

Mentre sta vedendo il televideo, prema . Lo preme di nuovo per uscire dalla modalità di televideo.



## Blocco temporaneo di una pagina:

Prema  / . Lo preme di nuovo per disinserire il blocco.


## Visualizzare un'informazione occulta (per esempio: soluzioni di indovinelli):

Prema  / . Lo preme di nuovo per occultare di nuovo l'informazione.

## Per selezionare una sottopagina:

Può darsi il caso che una pagina del televideo sia composta da più sottopagine. In questo caso, il numero di pagina che appare nella parte superiore sinistra cambierà da giallo a verde, e appariranno una o più frecce accanto al numero di pagina. Premere più volte i pulsanti  o  del telecomando per visualizzare la sottopagina desiderata.

## Uscire dal servizio di televideo:

Prema .

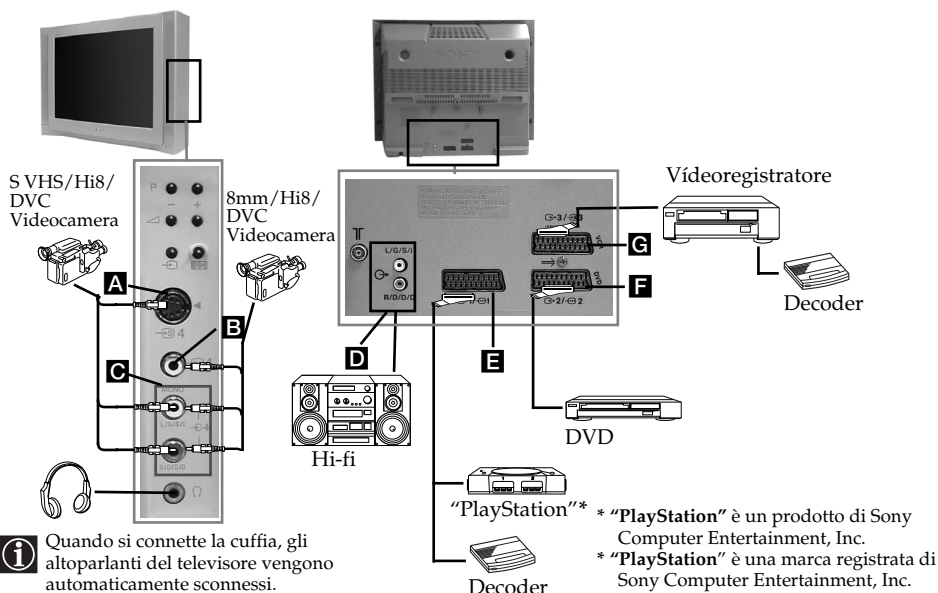
## Fastext

**i** Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine di televideo per mezzo di un unico pulsante.

Nell'ambito del servizio di televideo, e nel caso in cui vengano emessi dei segnali di Fastext, nella parte inferiore dello schermo appare un menù di codici a colori che consentono all'utente di accedere direttamente ad una pagina determinata. Per realizzare questa operazione, prema il pulsante corrispondente al colore (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando.

# Collegamento di apparecchi opzionali

**i** È possibile connettere al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali come indicato in seguito. (I cavi di collegamento non vengono forniti).



- A** Per evitare la distorsione dell'immagine, non usare contemporaneamente i connettori **A** e **B**.
- Non bisogna connettere alcun decoder al connettore Euro AV **F**.

## Connessione di un video:

Per connettere un apparecchio video, consulti il capitolo "Connessione dell'antenna e del videoregistratore". Le consigliamo di connettere il videoregistratore utilizzando un connettore AV. Se non viene utilizzato un connettore di questo tipo, si renderà necessario sintonizzare manualmente il canale del segnale video per mezzo del menù di "Programmazione Manuale" (per realizzare questa operazione, consulti il paragrafo a) della pagina 13). Consulti anche il manuale d'istruzioni del suo videoregistratore per vedere come trovare il canale del segnale del videoregistratore.

## Connessione di un videoregistratore che dispone di Smartlink:

**i** Smartlink è un collegamento tra il televisore e un videoregistratore che permette un trasferimento diretto di determinate informazioni. Qualora desiderasse maggiori informazioni in merito al Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore.  
Se utilizza un videoregistratore che dispone di Smartlink, utilizzi un cavo per connettore Euro AV e lo connetta al connettore Euro AV **3** / **3** **G**.

## Se ha connesso un decoder al connettore Euro AV **3** / **3** **G** o a un videoregistratore connesso al suddetto connettore Euro AV:

Selezioni l'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione" e dopo aver selezionato l'opzione "Decoder\*\*", selezioni "Si" (utilizzando **↓** o **↑**) per ogni canale criptato.

\*\*Questa opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione"

## Connessione di un apparecchio audio esterno:

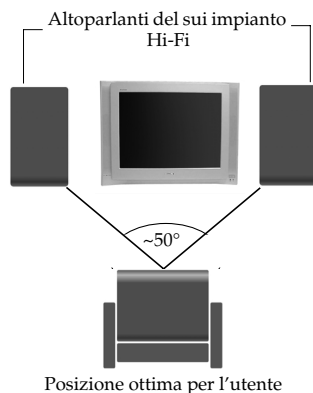
Se desidera ascoltare l'audio del televisore attraverso gli altoparlanti del suo impianto stereo, connetta l'impianto all'uscita audio **D** e, attraverso il sistema di menù, selezioni "Impostazione". In seguito, entri nell'opzione "Impostazione Dettagli" e selezioni "No" in "Altoparlante TV".

**i** Il volume degli altoparlanti esterni può essere regolato mediante i pulsanti di regolazione del volume del telecomando del televisore. Potrà modificare anche il livello degli alti e dei bassi attraverso il menù "Regolazione Audio".

### Potrà godere dell'effetto audio "Dolby Virtual" anche attraverso il suo apparecchio stereo:

Per realizzare questa operazione, collochi gli altoparlanti del suo apparecchio stereo ai lati del televisore, mantenendo circa 50 cm di distanza tra il televisore e ogni altoparlante.

Una volta collocati gli altoparlanti, mediante il sistema di menù, selezioni il menù "Regolazione Audio". In seguito, selezionare "Dolby Virtual" nell'opzione "Effetto".



## Uso degli apparecchi opzionali

- 1 Connettere l'apparecchio opzionale al connettore adeguato del televisore come indicato sopra.
- 2 Accenda l'apparecchio connesso.
- 3 Per vedere l'immagine dell'apparecchio collegato, prema ripetutamente il pulsante fino a che non appaia sullo schermo il simbolo corretto di entrata.

### Simbolo Segnali di entrata

- |  |   |  |
|--|---|--|
|  | 1 | • Segnale d'entrata di audio / video per mezzo del connettore AV <b>E</b>  |
|  | 1 | • Segnale di entrata RGB per mezzo del connettore AV <b>E</b> . Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata RGB.   |
|  | 2 | • Segnale d'entrata audio / video per mezzo il connettore Euro AV <b>F</b> .   |
|  | 2 | • Segnale d'entrata RGB per mezzo il connettore Euro AV <b>F</b> . Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata RGB.  |
|  | 3 | • Segnale di entrata di audio/video per mezzo del connettore AV <b>G</b> .   |
|  | 3 | • Segnale di entrata S Video per mezzo il connettore Euro AV <b>G</b> . Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata S Video.   |
|  | 4 | • Segnale di entrata video per mezzo del connettore RCA <b>B</b> e segnale di entrata audio per mezzo del <b>C</b> .   |
|  | 4 | • Segnale di entrata S Video per mezzo il connettore S Video <b>A</b> e segnale d'entrata audio mediante <b>C</b> . Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata S Video. |

- 4 Per recuperare l'immagine normale del televisore, prema il pulsante del telecomando.

### Per apparecchiature monofoniche:

Collegare il connettore phono alla presa L/G/S/I posta sul frontale del TV e selezionare o come segnale in ingresso utilizzando le istruzioni riportate in questa pagina. Infine facendo riferimento alla sezione relativa alla "Regolazione Audio" su questo manuale selezionare "Doppio Audio" "A" sul menu audio.

# Configurazione del telecomando per un DVD o un videoregistratore

Questo telecomando è pronto per controllare non solo le funzioni di questo televisore Sony, bensì anche le funzioni principali del suo DVD Sony e della maggior parte dei videoregistratori Sony, senza bisogno di configurare il telecomando.

Per controllare altre marche di DVD e videoregistratori, nonché alcuni videoregistratori Sony, si renderà necessario configurare questo telecomando prima di utilizzarlo per la prima volta.

Per realizzare questa operazione, segua i passi descritti a continuazione:

- 1 Prima di cominciare, cerchi il codice di tre cifre secondo la marca del suo DVD o videoregistratore (vedi la tabella riportata sotto). Nel caso di marche in cui appare più di un codice, introduca il primo di essi.

- Sony cercherà di aggiornare i codici in base ai cambi del mercato. Troverà la tabella dei codici aggiornata nella busta che contiene il telecomando.

- 1 Prema più volte il pulsante di Selettore di Apparecchio del telecomando fino a che la luce verde non appaia nella posizione desiderata, DVD o VCR (per il videoregistratore).

- ⚠ Se il selettore di apparecchio è in posizione TV, non potrà memorizzare nessun codice.

- 2 Fintanto che la spia verde sia illuminata nella posizione desiderata, prema il pulsante giallo del telecomando per circa 6 secondi, fino a che la spia verde cominci a lampeggiare.

- 3 Fintanto che la spia verde lampeggia, introduca mediante i pulsanti numerici del telecomando il codice a tre cifre secondo l'apparecchio che ha intenzione di utilizzare.

- ⓘ Se il codice che ha introdotto esiste, si illumineranno le tre spie verdi, in modo momentaneo. In caso contrario, si renderà necessario ripetere i passi precedenti.

- 4 Accenda l'apparecchio che desidera utilizzare e verifichi che sia possibile controllare le principali funzioni con il telecomando del televisore.

- ⚠ Se l'apparecchio non funziona, o alcune funzioni non rispondono, ripeta tutti i precedenti passi, e si assicuri di introdurre il codice corretto; nel caso in cui vi sia più di un codice, provi con il seguente e così successivamente fino a che non trova il codice corretto.

- I codici memorizzati si perderanno nel caso in cui il cambio delle pile non venga effettuato in meno di un minuto. In questo caso, si renderà necessario ripetere tutti i passi precedenti. Nella parte superiore del coperchio del vano delle pile vi è un'etichetta nella quale potrà scrivere il codice.
- Non sono comprese tutte le marche, né tutti i modelli di una marca.



## Elenco secondo le marche di videoregistratori

Marca	Codice
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

## Elenco secondo le marche di DVD

Marca	Codice
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

# Specifiche tecniche

## Sistema televisivo:

In funzione del paese che sia stato selezionato:  
B/G/H, D/K

## Sistema colore:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (solo entrata video)

## Copertura di canale:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41



D/K: R1-R12, R21-R69



## Cinescopio:



Schermo piatto FD Trinitron


29 pollici (circa 73 cm misurata in diagonale)

## Terminali posteriori:


 **1** /  **1** Connettore Euro AV da 21 pins (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video di TV.


 **2** /  **2** Connettore Euro AV da 21 pins (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video monitor.


 **3** /  **3** Connettore Euro AV da 21 pin (SMARTLINK) (norma CENELEC) comprese entrate audio / video, entrate S video, uscita audio / video selezionabile e connessione Smartlink.


 Uscite audio (sin./des.) – connettori RCA

## Terminali frontali:

 **4** entrata S video – DIN da 4 pin

 **4** entrata video – connettore RCA

 **4** entrata audio – connettori RCA

 presa per cuffia.

## Uscita audio:

2 x 20 W (potenza musicale)

2 x 10 W (RMS)

## Woofers:

30 W (potenza musicale)

15 W (RMS)

## Consumo di energia:

130 W

## Consumo di energia in modalità di disinserimento temporaneo (standby):

0.3 W

## Dimensioni (l. x a. x p.):

Circa 771 x 585 x 506 mm.

## Peso:

50 Kg.

## Accessori forniti:

Un telecomando RM-934.

Due pile a norma IEC.

## Altre caratteristiche:

- Immagine a 100 Hz.
- Televideo, FasText, Toptext (250 pagine di memoria Televideo).
- Sleep Timer.
- Smartlink (comunicazione diretta tra il televisore ed un apparecchio videoregistratore compatibile. Se ha bisogno di maggiori informazioni su Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore).
- Rilevamento automatico del sistema di televisione.
- Dolby Virtual.
- BBE.
- PIP (dall'inglese "Picture In Picture" = Immagine nell'immagine).


IT



Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.




Carta riciclata al 100% – Senza cloro

# Soluzione dei problemi

 A seguito vengono proposte alcune semplici soluzioni per risolvere i problemi riguardanti l'immagine e il suono.

Problema	Soluzione
Assenza d'immagine (lo schermo appare scuro) e assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifichi il collegamento dell'antenna.</li><li>• Colleghi il televisore e prema il pulsante  posizionato sulla parte frontale dell'apparecchio.</li><li>• Se l'indicatore  del televisore è acceso, prema il pulsante TV  del telecomando.</li></ul>
L'immagine è scadente o assente ma la qualità del suono è buona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.</li></ul>
Assenza d'immagine o del menù delle informazioni dell'apparecchio opzionale collegato al connettore AV posizionato sulla parte posteriore del televisore.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si assicuri di aver acceso l'apparecchio opzionale e prema varie volte il pulsante  del telecomando fino a che il simbolo di entrata corretto non appaia sullo schermo.</li></ul>
Buona qualità d'immagine, ma assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prema il pulsante  +/- del telecomando.</li><li>• Verifichi che l'opzione "Altoparlante TV" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" sia selezionata nella posizione "Sì".</li><li>• Controlli che la cuffia sia stata disinserita.</li></ul>
I programmi a colori non si vedono a colori.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.</li></ul>
L'immagine appare distorta al momento di cambiare programma o di selezionare il televideo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spenga l'apparecchio collegato al connettore AV a 21 pins della parte posteriore del televisore.</li></ul>
Caratteri erronei nelle pagine di televideo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mediante il sistema di menù, selezioni l'opzione "Lingua/Nazione" e selezioni il paese nel quale viene utilizzato il televisore.</li></ul>
L'immagine appare inclinata.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù di "Impostazione Dettagli" e corregga l'inclinazione.</li></ul>
Immagine con rumore video.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "AFT" nell'ambito del menù di "Programmazione Manuale" e regoli la sintonizzazione fine dei canali per ottenere una migliore ricezione dell'immagine.</li><li>• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù di "Impostazione Dettagli" e selezioni "Auto" per attenuare il rumore dell'immagine.</li></ul>
L'immagine non si decodifica in modo corretto o è instabile quando si visualizza un canale criptato attraverso un decoder connesso al connettore Euro AV  3.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mediante il sistema di menù, entri nel menù "Impostazione". In seguito, entri nell'opzione "Impostazione Dettagli" e selezioni la "Uscita AV3" in "TV".</li><li>• Verificare che il decoder non sia connesso al connettore Euro AV  2.</li></ul>
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifichi che il pulsante del Selettore di Apparecchio del telecomando si trovi nella posizione adeguata in base all'apparecchio che desidera controllare (DVD, TV o VCR per il videoregistratore).</li><li>• Se non può controllare con il telecomando il DVD o il videoregistratore anche se il pulsante del Selettore di Apparecchio si trova nella posizione corretta, introduca di nuovo il codice necessario, così come spiegato nel capitolo "Configurazione del telecomando per un DVD o un videoregistratore" di questo manuale delle istruzioni.</li><li>• Cambi le pile.</li></ul>
L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby)  del televisore lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si metta in contatto con il centro di assistenza Sony più vicino.</li></ul>

 In caso di avaria, faccia esaminare l'apparecchio a del personale specializzato. Non apra mai l'apparecchio.

# Önsöz

Sony FD Trinitron renkli Düz ekran televizyonu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

TV cihazınızı kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve gelecekte danışmak için saklayınız.

• Bu kılavuzda kullanılan semboller:

-  Muhtemel riskler.
-  Önemli bilgi.
-  Fonksiyon hakkında bilgi.
- 1,2,... İzlenecek talimatların sırası.
-  Uzaktan kumanda cihazındaki gölgeli Tuşlar muhtelif komutları yerine getirmek üzere basılması gereken tuşları göstermektedir.
-  Komutların sonucunu bildiren bilgi.

## İndeks

Önsöz.....	3
Güvenlik bilgileri.....	4

### Genel tanıtım

Uzaktan kumanda tuşlarının genel açıklaması.....	5
TV cihazındaki düğmelerin işlevlerinin genel açıklaması.....	6

### Cihazın kurulması

Uzaktan kumanda cihazına pil takılması.....	6
Antenin ve videonun bağlantısı.....	6

### TV'nin ilk kez çalıştırılması

TV açma ve otomatik kanal ayarı.....	7
--------------------------------------	---

### Ekran menü sistemi

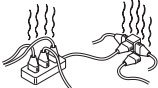

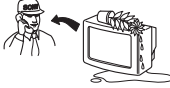

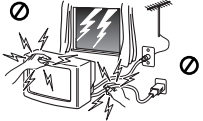
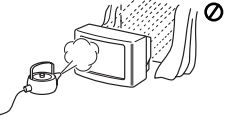
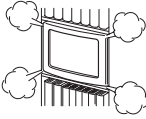
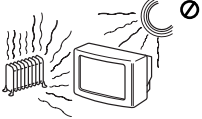
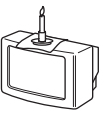

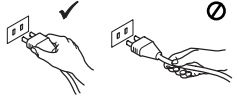




Menü sisteminin tanıtım ve kullanımı.....	9
Menüler kılavuzu:	
Resim Ayarları.....	9
Ses ayarı.....	10
Otomatik Kapama.....	11
Dil/Ülke.....	11
Otomatik Program.....	11
Program Sıralama.....	12
Program İsimleri.....	12
AV hafızası.....	12
Manuel Program.....	13
Gürültü Tarama.....	14
AV3 Çıkışı.....	15
TV hoparlörü.....	15
RGB Merkez.....	15
Görüntü Döndürme.....	16
PIP Girişi.....	16
PIP Pozisyonu.....	16

Teletext.....	17
---------------	----

### Ek bilgiler

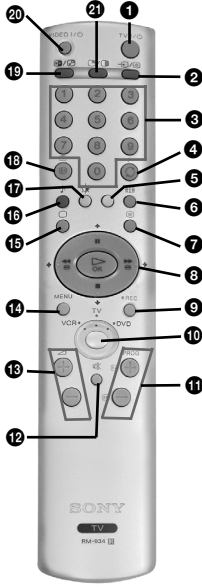
İsteğe bağlı cihazların bağlantıları.....	18
İsteğe bağlı cihazların kullanımı.....	19
DVD veya bir Video için uzaktan kumanda cihazının ayarı.....	20
Özellikler.....	21
Sorunların çözümü.....	22

# Güvenlik bilgileri


 <p>Bu cihaz yalnızca 220-240 V cereyan ile çalışır. Yangın ve elektrik kontağına sebep olabileceğinden aynı fişe çok fazla elektrikli cihaz takmamaya dikkat ediniz.</p>	 <p>Çevre ve güvenlik nedenleriyle TV cihazlarının kullanılmadıkları zaman Standby modunda bırakılmamaları önerilmektedir. Fişten çekiniz.</p>	 <p>TV cihazı içerisine hiçbir zaman birşey itmeyiniz, bu yangına yada elektrik şokuna neden olabilir. Cihaz içine asla akıcı bir madde dökmeyiniz. Eğer herhangi bir sıvı yada katı madde cihaz içine düşerse, TV'yi çalıştırmayın. Derhal bir servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın.</p>
 <p>TV'nin arka panelini veya kasasını açmayın. Cihazınızın kontrolü için yalnızca yetkili servis personeline danışın.</p>	 <p>Güvenliğiniz için gök gürültülü (şimşekli) fırtınalarda TV'nin fişine yada anten gibi hiçbir parçasına dokunmayın.</p>	 <p>Yangın ve şoktan korumak için TV'yi yağmur yada neme maruz bırakmayın.</p>
 <p>TV'nin havalandırmalarını örtmeyiniz. Hava akımı sağlamak için, cihaz çevresinde en az 10 cm. lik bir alanı boş bırakınız.</p>	 <p>TV'yi asla sıcak, nemli yada aşırı tozlu mekanlarda bırakmayınız. TV'yi mekanik titreşime maruz kalabileceği mekanlarda kurmayınız.</p>	 <p>Yangın tehlikesini önlemek için yanıcı yada açık alevli (örneğin mum) objeleri TV'den uzak tutunuz.</p>
 <p>TV'yi yumuşak, hafif nemli bez ile temizleyin. Temizlik için benzin, tiner yada diğer cihazı kullanmayınız. TV ekranını çizmeyiniz. Güvenlik tedbiri olarak temizlemeden önce cihazı elektrikten çekiniz.</p>	 <p>Elektrik kordonunu fişten tutarak çekiniz. Kordondan asılmayınız.</p>	 <p>Bir zarara yol açmamak için güç kablosu üzerine ağır maddeler koymamaya dikkat ediniz. Sarkan kabloları TV cihazının arkasında yer alan tutacaklar çevresine sarmanızı öneririz.</p>
 <p>TV'yi güvenli bir sehpa üzerine koyun. Çocukların üzerine tırmanmasına izin vermeyin. TV'yi yan yüzeyi üzerine yada ekran yukarı gelecek şekilde koymayın.</p>	 <p>TV'yi taşımadan evvel fişten çekiniz. Engebeli yüzeyler, eşikler ve fazla güç uygulamasından uzak durunuz. Eğer cihaz düşer yada zarar görürse derhal yetkili bir servis tarafından incelenmesini sağlayınız.</p>	 <p>TV cihazının havalandırma boşluklarını perde yada gazete gibi maddelerle kapatmayınız.</p>




# Uzaktan kumanda tuşlarının genel açıklaması



## 1 TV cihazının geçici olarak kapatılması:

TV cihazının geçici olarak kapatmak için bu tuşa basınız (bekleme modu  yanacaktır). Bekleme modundan (standby) TV cihazınızı tekrar çalıştırmak için aynı tuşa yeniden basınız.

*Enerjiden tasarruf için cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda tamamen kapatmanızı öneririz.*

 15 dakika süreyle TV sinyali alınmaması ya da düğmeye basılmaması durumunda TV otomatik olarak bekleme/standby konumuna geçecektir.

## 2 Giriş kaynaklarının seçimi: Arzu edilen giriş sembolü ekranda görününceye kadar bu tuşa basınız.

3 **Kanal seçimi:** Eğer cihaz seçici TV veya VCR (video) pozisyonunda bulunuyorsa, kanal seçimi için bu tuşlara basınız. İki dijital program numaraları için, ikinci dijiti 2,5 saniyenin altında bir zamanda giriniz.

## 4 a) Eğer cihaz seçici TV pozisyonunda bulunuyorsa:

Son seçilen kanalı tekrar görmek için bu tuşa basınız (görmek istenilen kanal daha önce en az 5 saniye ekranda kalmış olmalıdır).

## b) Eğer cihaz seçici VCR pozisyonunda bulunuyorsa:

Eğer bir Sony video kullanıyorsanız, iki dijital program numaraları için, örn. 23, ilk -/- ve devamında 2 ve 3 numaraları tuşlarına basınız.



## 5 Bu tuş sadece teletext modunda iken çalışır.

6 **Ekran formatının seçimi:** Ekran formatını değiştirmek için kullanılır. 4:3 klasik görüntü ve 16:9 geniş benzeri ekran için.

7 **Teletext seçimi:** Teletexti görüntülemek için bu tuşa basınız.

## 8 a) Eğer cihaz seçici TV pozisyonunda bulunuyorsa:

- MENU faaliyette olduğunda, bu tuşları menü sistemi içinde yer değiştirmek için kullanınız. Daha ayrıntılı bilgi için, sayfa 9 "Menü sisteminin tanıtım ve kullanımı" bölümüne başvurunuz.


- MENU faaliyette olmadığında, ayarlanan kanalların genel bir listesini görmek için OK tuşuna basınız. Kanal (TV yayını) seçimi için  veya  tuşlarına ve devamında, seçilen kanalı görmek için tekrar OK tuşuna basınız.

## b) Eğer cihaz seçici VCR (video) veya DVD pozisyonunda bulunuyorsa:

Bu televizyona bağlanan video veya DVD 'nin temel fonksiyonlarını kontrol etmek için bu tuşlara basınız.

9 **Kayıt tuşu:** Eğer cihaz seçici VCR pozisyonunda bulunuyorsa, istenilen program kayıt işlemi için bu tuşa basınız.

10 **Cihaz seçici:** Bu uzaktan kumanda cihazı sayesinde, sadece televizyonun değil DVD veya videonuzun temel fonksiyonlarını da kontrol edebilirsiniz. Kontrol etmek istediğiniz cihazı açın ve devamında, bu tuşa DVD, TV veya VCR (video için) seçimi için tekrar tekrar basınız. Seçilen pozisyonda bir anlık yeşil bir ışık yanacaktır.

 DVD veya videoyu ilk kez kullanmadan önce uzaktan kumanda cihazını, cihazınızın markasına göre ayar yapmanız gerekir. Bu işlem için, sayfa 20, "Uzaktan kumanda cihazının DVD veya video ayarı" bölümüne başvurunuz.

11 **Kanal seçimi:** Önceki veya sonraki kanalı seçmek için bu tuşa basınız.

12 **Ses kesme tuşu:** Sesi kesmek için basınız. Sesi açmak için tekrar basınız.

13 **Ses ayarı:** TV ses ayarı için bu tuşa basınız.

14 **Menü sisteminin çalıştırılması:** Menüü ekranda görüntülemek, silmek ve normal TV ekranına dönmek için bu tuşa basınız.

15 **TV modunun seçimi:** "PIP", Teletexti veya videoyu devreden çıkarmak için bu tuşa basınız.

16 **Ses efektini seçimi:** Ses efektini değiştirmek için bu tuşa tekrar tekrar basınız.

17 **Görüntü modunun seçimi:** Görüntü modunu değiştirmek için bu tuşa basınız.

18 **Ekranda bilgileri görüntülemek için:** Ekrandaki tüm göstegeleri görüntülemek ve silmek için bu tuşa basınız.

19 **Ekranların yer değişimi:** "PIP" modundayken, iki ekranın birbiriyle yer değiştirmesi için bu tuşa basınız.

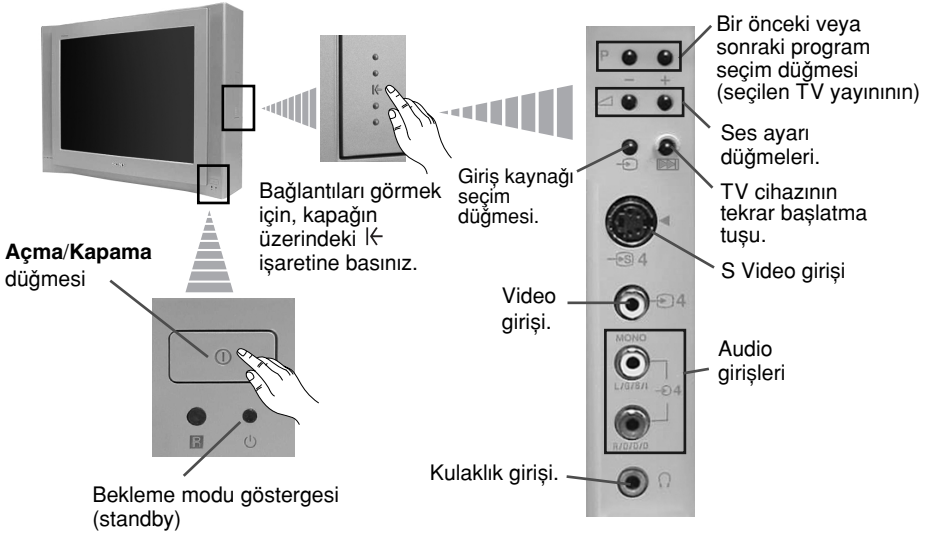
20 **Video veya DVD Açma/Kapama düğmesi:** Bu televizyona bağlı olan Video veya DVD cihazını açmak veya kapatmak için bu tuşa basınız.

21 **PIP (İngilizce "Picture in Picture" = Resim içinde resim):** Ana ekranın herhangi bir köşesinde belircek olan (PIP modu) görüntüsünü küçük bir ekrana görüntülemek için bu tuşa basınız. Normal TV ekranına dönmek için bu tuşa tekrardan basınız. Küçük ekranda görmek istediğiniz kaynak seçimini yapmak için, sayfa 16'daki «PIP Girişi» bölümüne başvurunuz.



Bütün renkli tuşlar televizyonun yanı sıra Teletext işlemlerinde de kullanılır. Daha ayrıntılı bilgi için bu kullanımı kılavuzunun "Teletext" bölümünü okuyunuz.

## TV cihazındaki düğmelerin işlevlerinin genel açıklaması

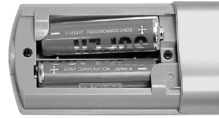
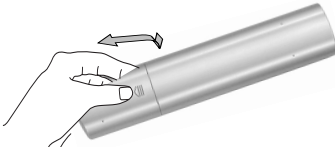


## Uzaktan kumanda cihazına pil takılması



Pilleri doğru olarak yerleştirdiğinizden emin olunuz.

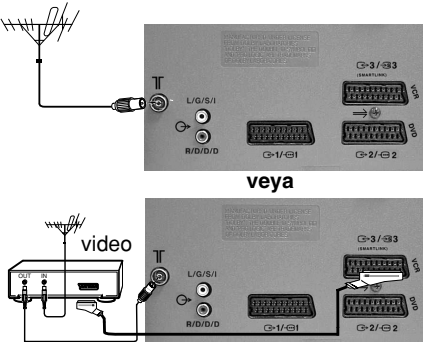
Kullanılmış pilleri çevreye zarar vermiyecek bir şekilde yok ediniz



## Antenin ve videonun bağlantısı



Bağlantı kabloları cihazla birlikte tedarik edilmez.



*Eurokonektör kablo bağlantısı tercihe bağlıdır.*



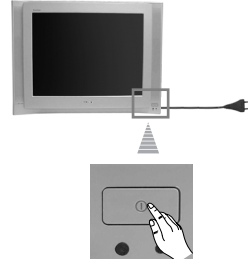
Video bağlantısı hususunda daha ayrıntılı bilgi için bu kullanım kılavuzunun "İsteğe bağlı cihazların bağlantıları" bölümünü okuyunuz.

# TV açma ve otomatik kanal ayarı

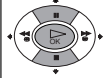
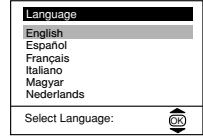
**i** İlk kez televizyonu açtığımızda ekrana menünün bazı bölümleri gelecektir, bunlar 1) menü dil seçimi, 2) ülke seçimi, televizyonu hangi ülkede kullanmak istiyorsak, 3) Görüntü eğiklik ayarı, 4) olabilecek tüm kanalları aramak ve otomatik olarak hafızaya almak (TV yayınları) ve 5) kanal (TV yayınları) sıralamasını isteğinize göre seçmek.

Buna rağmen, şayet daha ileride bazı ayarların değiştirilmesi ihtiyacı duyarsanız, bu işlemi menüdeki **⚙️** (Ayar) işlevine girerek veya televizyonun **▶️** yeniden başlama tuşuna basarak yapabilirsiniz.

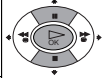
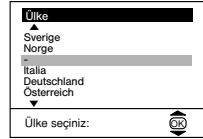
- 1** Televizyonun fişini prizine sokun, elektrik akımı(220-240V, AC 50Hz).  
Televizyonu ilk kez çalıştırıldığında, bu otomatik olarak yanar. Bunun karşısı durumda, televizyonun ön panelindeki açma/kapama **⏻** düğmesine basınız.  
Televizyon ilk kez çalıştırıldığında, ekrana otomatik olarak **Language** (Dil) menüsü gelecektir.



- 2** Uzaktan kumanda cihazının **⬇️** veya **⬆️** tuşuna dil seçimi için basın ve devamında, seçimin kabulü için **OK** tuşuna basın. Bundan sonra, bütün menülerde seçilen dil otomatik olarak ekrana gelecektir.

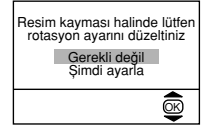


- 3** Ekrana otomatik olarak **Ülke** menüsü gelecek.  
Televizyonu hangi ülkede kullanmak istediğinizi seçmek için uzaktan kumanda cihazının **⬇️** veya **⬆️** tuşuna ve devamında seçimin kabulü için **OK** tuşuna basınız.



**i** Eğer televizyonu kullanacağınız ülke listede yoksa, bir ülke yerine “-” seçimini yapınız.

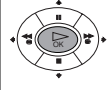
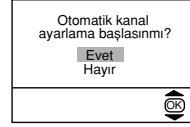
- 4** Yeryüzünün manyetik alanından dolayı, görüntüde bir eğiklik gözlenebilir. İhtiyaç duyulduğu takdirde yeni bir görüntü ayarını menü **Görüntü Döndürme** işlevini seçerek yapabilirsiniz.




- a) İhtiyaç duyulmaması durumunda, **⬇️** veya **⬆️** tuşlarına basarak **Gerekli değil** seçimini yapınız ve **OK** tuşuna basınız.
- b) İhtiyaç duyulduğu takdirde, **⬇️** veya **⬆️** tuşlarına basarak **Şimdi ayarla** seçimini yapınız ve **OK** tuşuna basınız. Devamında görüntüde oluşan eğikliği -5 ve +5 arası **⬇️** veya **⬆️** tuşlarına basarak ayarlayın ve ardından hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.


devam ediyor...

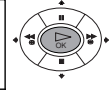
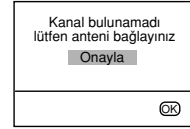
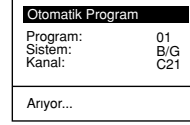
- 5 Otomatik Program menüsü ekrana gelecek.  
Evet için **OK** tuşuna basınız.




- 6 Televizyon olabilecek tüm kanalları (TV yayınları) aramaya ve otomatik olarak hafızaya almaya başlayacaktır.




 Bu işlem birkaç dakika sürebilir. Sabırlı olun ve işlemin yarıda kesilmemesi için işlem boyunca hiç bir tuşa basmayınız.




 Otomatik ayar işleminin ardından televizyon hiçbir kanalı (TV yayını) bulamadığı takdirde, ekrana anten bağlantısını yapmanızı bildiren bir mesaj gelecektir. Lütfen bu kılavuz kitabının 6'ncı sayfasında gösterildiği gibi bağlantıyı yapınız ve **OK** tuşuna basınız. Otomatik ayar işlemi yeniden başlayacaktır.



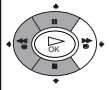
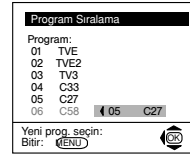
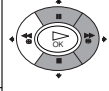
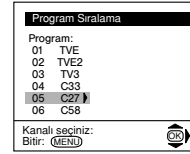
- 7  Televizyon bütün kanalları ayarlayıp hafızasına aldıktan sonra menüde otomatik olarak **Program Sıralama** ekrana gelecek ve böylece kanalları istediğiniz sıraya koymanız mümkün kılınacaktır.

a) Eğer kanal sıralamasını değiştirmek istemiyorsanız, 8'inci maddeye bakınız.

b) Eğer kanal sıralamasını değiştirmek isterseniz:  
1 Uzaktan kumanda cihazının  veya  tuşuna basın ve sırasını değiştirmek istediğiniz program kanalın (TV yayını) numarasını seçin daha sonra  seçin.

2 Tekrar uzaktan kumanda cihazınızı hafızaya almak istediğiniz yeni bir kanal (TV yayını) numarasını seçmek için  veya  tuşuna basın ve devamında  tuşuna basınız.


3 Eğer diğer kanalların yerlerini değiştirmek isterseniz 1) ve 2)'inci maddeyi tekrarlayınız.



- 8 Tekrar normal televizyon ekranına dönmek için **MENU** tuşuna basınız.

**MENU**



 Televizyon çalışmaya hazırdır.

# Menü sisteminin tanıtım ve kullanımı



Bu televizyon değişik operasyonlara rehberlik için ekranda bir menü sistemi kullanır. Menülerde yer değiştirmek için aşağıda gösterilen uzaktan kumanda düğmelerine basınız:

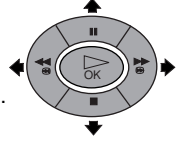
**1** İlk menü basamağını ekranda görüntülemek için **MENU** tuşuna basınız.

**MENU**



**2** • Menü veya istenilen seçimi değiştirmek için **↓** veya **↑** basınız.

- Menüye ve yapılan tercih girmek için **➔** basınız.
- Menüdeki bir önceki tercihe dönmek için **◀** basınız.
- Seçilen opsiyonun ayarlarını değiştirmek için **↓/↑/◀** veya **➔** basınız.
- Seçimi hafızaya almak ve teyit etmek için **OK** tuşuna basınız.



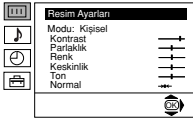
**3** Tekrar normal televizyon ekranına dönmek için **MENU** tuşuna basınız.

**MENU**

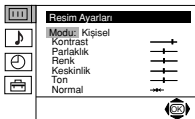


## Menüler kılavuzu

### Adım 1



### Adım 2



### Adım 3 / Fonksiyon

#### RESİM AYARI

"Resim Ayarları" menüsü size resim ayarlarını zevkinize göre değiştirmenizi mümkün kılar.

Bunun için: değiştirmek istediğiniz mod seçimini yaptıktan sonra, **➔** tuşuna basın. Devamında seçilen modun ayarını değiştirmek için **↓/↑/◀** veya **➔** tuşlarına ve yeni ayarı hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

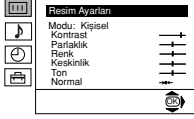
Bu menü izlediğiniz programın türüne göre size resim modunda yapmak istediğiniz değişiklikleride mümkün kılar:

- ↓ **Kişisel** (kişisel tercihler için).
- ↓ **Canlı** (canlı yayın programlar, DVD ve Dijital Dekoderli alıcılar için).
- ↓ **Film** (filmler için).

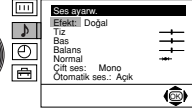
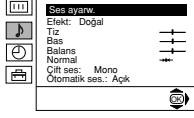
- **Parlaklık, Renk ve Keskinlik** sadece resim modundaki "Kişisel" işlevini seçtiğinizde değiştirebilirsiniz.
- **Ton** sadece NTSC renk sistemi için kullanılabilir (mesela, Amerikan video kasetleri).
- Fabrika orijinal görüntü ayarına dönmek için **Normal** seçimi yapıp **OK** tuşuna basınız.

devam ediyor...

## Adım 1



## Adım 2



## Adım 3 / Fonksiyon

### SES AYARI

“Ses ayarı.” menüsü ses ayarlarını zevkinize göre değiştirmenizi mümkün kılar.

Bu işlem için: Değiştirmek istediğiniz modun seçimini yaptıktan sonra, **↵** tuşuna basınız. Devamında seçilen modun ayarını değiştirmek için **↵** / **↶** / **↷** veya **↵** tuşlarına ve yeni ayarı hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

### Efekt

**↵** **↵** Doğal:

“BBE High Definition Sound system”<sup>\*\*</sup> sistemi üzerinden sesin çıkış, ayrıntı ve belirliliğinde yükselme sağlar.

**↵** **↵** Dinamik:

“BBE High Definition Sound system”<sup>\*\*</sup> sesin netlik ve belirliliğini yoğunlaştırarak daha iyi işitilir bir ses ve daha kaliteli bir müzik sağlar.

**↵** **↵** **Dolby**<sup>\*\*</sup> **Virtual**: Ses efektini taklit eder “Dolby Surround Pro Logic”.

**↵** **↵** Kap:

Özel akustik efektsiz.

### Tiz

**↵** **↶** Daha az **↷** Daha çok

### Bas

**↵** **↶** Daha az **↷** Daha çok

### Balans

**↵** **↶** Sol **↷** Sağ

### Normal

**OK** Fabrikadan çıkan orijinal ses derecelerine dönmek için.

### Çift ses

**↵** • Stereo yayınlar için:

**↵** **Mono**.

**↵** **Stereo**.

• 2 dilde yapılan yayınlar için:

**↵** **Mono** (eğer varsa mono kanal için).

**↵** **A** (kanal 1 için).

**↵** **B** (kanal 2 için).

### Otomatik ses.: **↵**

**↵** **Kap**: Ses tonu ayarı verici istasyonuna göre değişir.

**↵** **Açık**: Kanalların sesleri bağımsız olarak alınan sinyale göre kalır (mesela reklamlar).

• Eğer televizyonu kulaklıktan dinliyorsanız, “Efekt” seçimi otomatik olarak “Kap” pozisyonuna geçecektir.

• Eğer “Efekt” ayarını “Dolby virtual” pozisyonunda tutarsanız, “Otomatik ses.” seçimi otomatik olarak “Off” pozisyonunda ve tam karşıtı olarak değişecektir.



<sup>\*</sup> “BBE High Definition Sound system” bir Sony Corporation ürünüdür ve BBE Sound, Inc lisansı altındadır. A.B.D n 4,638,258 ve 4,482,866 patenti altındadır. “BBE” kelimesi ve “BBE” sembolü BBE Sound, Inc firmasına ait ticari markalardır.

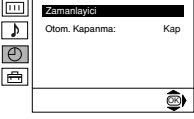
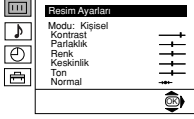


<sup>\*\*</sup> Bu televizyon hiç bir ek hoparlör kullanmaksızın “Dolby Surround” ses efektini yaratmak için yani 4 hoparlörün çıkarılabileceği sesi taklit etmek için dizayn edilmiştir. Bu işlem her zaman yayın audio sinyalinin “Dolby Surround Pro Logic” olması durumunda mümkün olacaktır. Ayrıca, dış bir güçlendirici bağlayarak ses efektini daha iyi bir duruma getirebilirsiniz. Daha ayrıntılı bilgi için, sayfa 19 “Harici audio cihazlarına bağlantı” bölümüne başvurunuz.

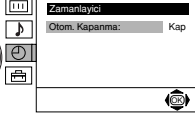
<sup>\*\*</sup> Dolby Laboratories. yetkisiyle üretilmiştir. “Dolby”, “Pro Logic” ve double D **DD** sembolü bir Dolby laboratories ticari markalardır.

devam ediyor...

## Adım 1



## Adım 2



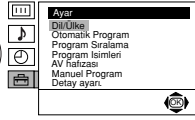
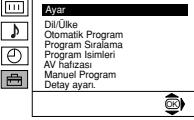
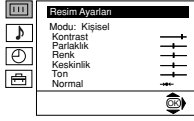
## Adım 3 / Fonksiyon

### OTOMATİK KAPANMA

"Zamanlayıcı" menüsünde bulunan "Otom. Kapanma" seçimi, televizyonun sizin belirleyeceğiniz bir süre sonunda otomatik olarak bekleme konumundan (standby) kapanmasını mümkün kılar.

Bunun için: seçimi yaptıktan sonra **▶** tuşuna basınız. Devamında zaman seçimi için (en fazla 4 saat) **▼** veya **▲** tuşlarına ve en sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

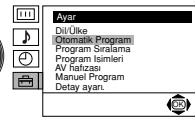
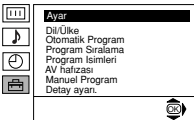
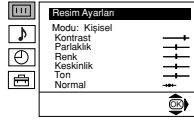
- *Televizyonu seyrederken geri kalan geçici süreyi görmek için, **(+)** tuşuna basınız.*
- *Televizyonun geçici bekleme konumuna geçmesine bir dakika kala ekranda geri kalan zaman otomatik olarak bilirecektir.*



### DİL/ÜLKE

"Ayar" menüsünde bulunan "Dil/Ülke" seçimi, ekrana gelecek olan menülerin istediğiniz dilde olmasını mümkün kılar. Ayrıca televizyonu kullanacağınız ülkenin seçimini de yapabilirsiniz.

Bunun için: seçimi yaptıktan sonra, **▶** tuşuna basın ve devamında "TV açma ve otomatik kanal ayarı" bölümündeki 2 ve 3 (sayfa 7) nolu maddeleri aynen uygulayınız.



### OTOMATİK PROGRAM

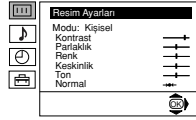
"Ayar" menüsünde bulunan "Otomatik Program" seçimi, televizyonun olabilecek tüm kanalları (TV yayınları) aramaya ve otomatik olarak hafızaya almasını mümkün kılacaktır.

Bunun için: seçimi yaptıktan sonra, **▶** tuşuna basın ve devamında "TV açma ve otomatik kanal ayarı" bölümündeki 5 ve 6 (sayfa 8) nolu maddeleri aynen uygulayınız.

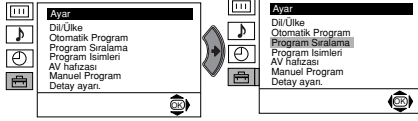
devam ediyor...

TR

## Adım 1



## Adım 2



## Adım 3 / Fonksiyon

### PROGRAM SIRALAMA

“Ayar” menüsünde bulunan “Program Sıralama” seçimi, size kanalları (TV yayınları) istediğiniz sıraya koymanızı mümkün kılacaktır.

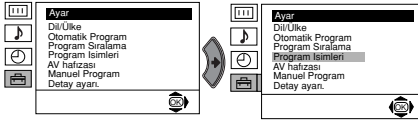
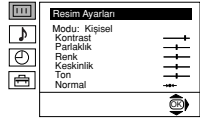
Bunun için: seçimi yaptıktan sonra, **↵** tuşuna basın ve devamında “TV açma ve otomatik kanal ayarı” bölümündeki 7 b (sayfa 8) nolu maddeyi aynen uygulayınız.

### PROGRAM ISIMLERİ

“Ayar” menüsünde bulunan “Program İsimleri” seçimi, size bir kanala en fazla 5 karakterden oluşan bir isim vermenizi mümkün kılar.

Bu işlem için:

- 1 Seçimi yaptıktan sonra, **↵** tuşuna basınız, ve devamında isim vermek istediğiniz program numarası seçimini **↵** veya **⬆** tuşlarına basarak yapınız.
- 2 **↵** tuşuna basınız. İsim sütunundaki ilk işlevin vurgulanmasıyla, bir harf, bir rakam, "-" veya bir hane boşluğunun seçimini **↵** veya **⬆** tuşlarına basarak yapın ve devamında karakter kabul için **↵** tuşuna basınız. Diğer dört karakteride aynı işlemi uygulayarak yapınız. En sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

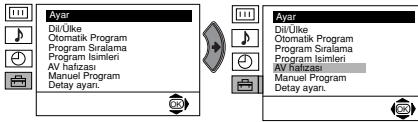
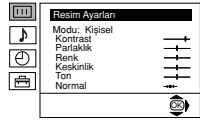


### AV HAFIZASI

“Ayar” menüsünde bulunan “AV hafızası” seçimi, bu televizyona dışardan bağlanacak harici bir cihaza isim vermenizi mümkün kılar.

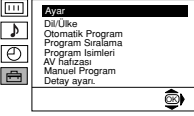
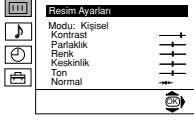
Bu işlem için:

- 1 Seçimi yaptıktan sonra, **↵** tuşuna basınız ve devamında isim vermek istediğiniz giriş kaynaklarının seçimini **↵** veya **⬆** tuşlarına basarak yapınız. (**AV1**, **AV2** ve **AV3** televizyonun arka kısmında bulunan Eurokonektörlere bağlanacak isteğe bağlı cihazlar için ve **AV4** ön kısımdaki bağlantılar için). Devamında **↵** tuşuna basınız.
- 2 “İsim” sütununda daha önceden belirlenen etiket otomatik olarak ekrana gelecek:
  - a) Eğer daha önceden belirlenen 6 etiketten birini kullanmayı arzu ederseniz (**CABLE**, **GAME**, **CAM**, **DVD**, **VIDEO** veya **SAT**), bu seçimi **↵** veya **⬆** tuşlarına basarak yapınız ve en sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.
  - b) Eğer kendinize özel bir etiket meydana getirmek isterseniz, Kurgu seçimini yapınız ve **↵** tuşuna basınız. Devamında, ilk işlevin vurgulanmasıyla, bir harf, bir rakam, "-" veya bir hane boşluğunun seçimini **↵** veya **⬆** tuşlarına basarak yapın ve devamında karakter kabul için **↵** tuşuna basınız. Diğer dört karakteride aynı işlemi uygulayarak yapınız. En sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

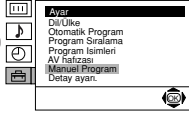




## Adım 1



## Adım 2




## Adım 3 / Fonksiyon

### MANUEL PROGRAM

“Ayar” menüsünde bulunan “Manuel Program” seçimi aşağıdaki işlevleri mümkün kılar:

a) Kanalları (TV yayınları) veya bir video girişini tek tek istediğimiz sırayla programlamak için kullanılır. Bunun için:

1 “Manuel Program” seçiminden sonra, ➡ tuşuna basınız. **Program** seçimi görüntülendiğinde, ➡ tuşuna basınız ve devamında TV yayınlarını ve video kanallarını istediğiniz sırayla (pozisyonda) programlamak için uzaktan kumanda cihazının ⬇ veya ⬆ tuşuna basınız (video kanalı için “0” nolu programı seçmenizi tavsiye ederiz). ⬅ tuşuna basınız.

2  Bu bir ilerki opsiyon menü “Dil/Ülke”. den seçilen ülkeye bağlı olarak ekrana gelecektir.

**Sistem** seçimini yaptıktan sonra, ➡ tuşuna basınız ve devamında televizyon sistemi seçimini ⬇ veya ⬆ tuşlarına basarak yapınız ⬅ . (batı Avrupa ülkeleri için **B/G** ve doğu Avrupa ülkeleri için **D/K** ).

3 **Kanal** seçiminden sonra, ➡ tuşuna basın ve devamında, kanal türünü seçmek için ⬇ veya ⬆ tuşuna basınız (normal yayınlar için “**C**” ve kabló kanal için “**S**”). ➡ tuşuna basınız. Devamında televizyon yayın kanallarının ve video sinyal kanallarının numaralarını doğrudan giriniz. Eğer kanal numaralarını bilmiyorsanız, arama işlemi için ⬇ veya ⬆ tuşuna basınız. Hafızaya alınmasını istediğiniz bir kanalı bulduğunuzda **OK** tuşuna iki kere basınız.

*Diğer kanal ve hafıza işlemleri için aynen bu işlemleri tekrarlayınız.*

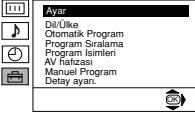
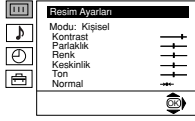
b) Bir kanala, en fazla beş karakterden oluşan, isim koymak.

Bunun için: **Program** seçimi faaliyette iken, isim koymak istediğiniz kanal ekrana gelinceye kadar **PROG +** veya **-** tuşlarına basınız. Program ekranda görününce, **İsim** seçimini yapın ve devamında, ➡ tuşuna basınız. Bir harfi, bir numarayı, “-” veya bir hane boşluğunu seçmek için ⬇ veya ⬆ tuşuna ve devamında karakter kabul işlemi için ➡ basarak yapınız. Bütün karakterlerin seçimi bittiğinde, hafızaya almak için **OK** tuşuna iki kere basınız.

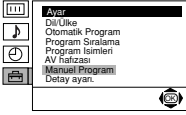
devam ediyor...

TR

## Adım 1



## Adım 2



## Adım 3 / Fonksiyon

c) Bunun için: izlediğiniz kanala (TV yayını) hassas kanal ayarını gerçekleştirmek için, **AFT** opsiyonunu seçin ve devamında, **↔** tuşuna basın. Kanalın frekans seviyesini -15 ile +15 arası ayarlamak için **↕** veya **↗** tuşuna basınız ve ardından hafızaya almak için **OK** tuşuna iki kere basınız.

d) Programlanmasını istemediğiniz kanal numaralarını atlamak için, bu seçimi **PROG +/-** tuşlarıyla yapınız.

Bunun için: **Program** seçimi faaliyette iken, atlamak istediğiniz kanal ekrana gelinceye kadar **PROG +** veya **-** tuşlarına basınız. Program ekranda görününce, Atla seçimini yapın ve devamında, **↔** tuşuna basınız. **Evet** seçimi için **↕** veya **↗** tuşuna ve en sonunda, hafızaya almak için **OK** tuşuna iki kere basınız.

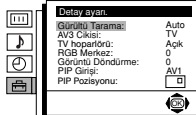
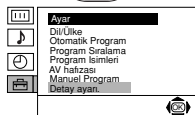
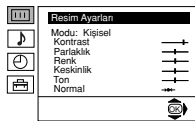
*Eğer daha ilerde bu işlemi iptal etmek isterseniz, "Evet" yerine tekrardan "Hayır" seçimin yapınız.*

e) Bu opsiyon sizin Eurokonektöre **↻ 3 / Ⓢ 3** bağlanan bir dekoderin herhangi bir kodlu kanalından veya Eurokonektöre bağlanan bir videodan görüntü alınmasını ve doğru kayıt yapılmasını mümkün kılar.

**i** Bu bir ilerki opsiyon menü "Dil/Ülke". den seçilen ülkeye bağlı olarak ekrana gelecektir.

Bu işlem için: **Dekoder** seçimini yapınız ve **↔** tuşuna basınız. Devamında, **↕** veya **↗** tuşuna basarak **Açık** seçimini yapınız. En sonunda, hafızaya almak için **OK** tuşuna iki kere basınız.

*Eğer daha ilerde bu işlemi iptal etmek isterseniz "Açık" yerine tekrardan "Kap" seçimini yapınız.*



## GÜRÜLTÜ TARAMA

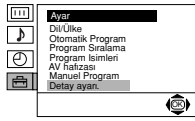
"Detay ayarı." menüsünde bulunan "Gürültü tarama" seçimi televizyon zayıf sinyalinden kaynaklanan resim gürültülerinin otomatik azaltılmasını mümkün kılar.

Bunun için: seçimi yaptıktan sonra, **↔** tuşuna basınız. Devamında **Auto** seçimi için **↕** veya **↗** tuşuna basınız. En sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

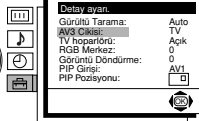
*Eğer daha ilerde bu işlemi iptal etmek isterseniz, "Auto" yerine tekrardan "Kap" seçimini yapınız.*

devam ediyor...

## Adım 1



## Adım 2



## Adım 3 / Fonksiyon

### AV3 ÇIKIŞI

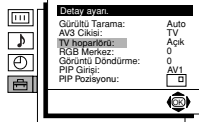
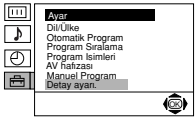
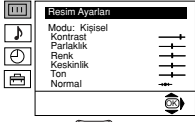
"Detay ayarı." menüsünde bulunan "AV3 Çıkışı" seçimi, sizin Eurokonektör  $\rightarrow 3 / \leftarrow 3$  çıkış kaynağını seçmenizi mümkün kılar ve böylece bu Eurokonektöre televizyondan gelen herhangi bir sinyali veya dışardan Eurokonektöre  $\rightarrow 1 / \leftarrow 1$  veya  $\rightarrow 2 / \leftarrow 2$  veya ön kısımdaki bağlantılara  $\leftarrow 4$  veya  $\rightarrow 4$  ve  $\rightarrow 4$  bağlanan bir cihazdan kayıt yapılmasını sağlar.

**i** Eğer videonuzun Smartlink özelliği varsa, bu işlem gerekli değildir.

Bu işlem için: seçimi yaptıktan sonra,  $\blacktriangleright$  tuşuna basınız. Devamında, istenilen çıkış sinyalini **TV**, **AV1**, **AV2**, **AV4**, **YC4** veya **AUTO** seçmek için,  $\blacktriangledown$  veya  $\blacktriangle$  tuşuna basınız.

**⚠** "AUTO" seçimi durumunda, TV ekranında her zaman aynı çıkış sinyali gelecektir.

**⚠** Eğer Eurokonektöre  $\rightarrow 3 / \leftarrow 3$  bir dekoder veya aynı Eurokonektöre bir video bağlamanız durumunda, doğru kod işlemi için, "AUTO" veya "TV" deki "AV3 Çıkışı" seçimini yapmayı unutmayınız.



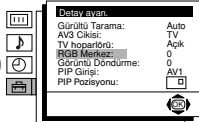
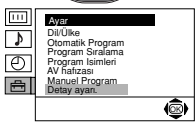
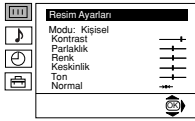
### TV HOPARLÖRLERİ

"Detay ayarı" menüsündeki "TV hoparlörü" seçimi, televizyon hoparlörlerinin sesini iptal ederek sadece televizyonun alt kısmındaki audio çıkış bağlantılarına bağlanan harici bir güçlendiriciden dinlenilmesini mümkün kılar.

Bunun için: seçimi yaptıktan sonra,  $\blacktriangledown$  tuşuna basınız. Devamında **Kap** seçimi için  $\blacktriangledown$  veya  $\blacktriangle$  tuşuna basınız. En sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

*Eğer daha ilerde bu işlemi iptal etmek isterseniz, "Kap" yerine tekrardan "Açık" seçimini yapınız.*

TR



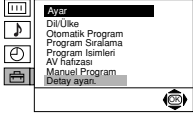
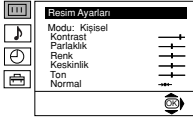
### RGB MERKEZ

RGB sinyali bir kaynağa bağlantı için, mesela bir "PlayStation", H Merkez resim ayarı yapmak gerekli olabilir. Bu durumda, "Detay ayarı." menüsünde bulunan "RGB Merkez" seçimini kullanarak ayarlayabilirsiniz.

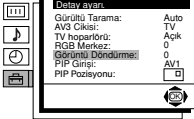
Bunun için: RGB giriş sinyalini izlerken, "RGB Merkez" seçimi yapın ve  $\blacktriangleright$  tuşuna basınız. Devamında, -10 dan +10 a olan merkez ayarı için  $\blacktriangledown$  veya  $\blacktriangle$  tuşuna basınız. En sonunda, hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.

devam ediyor...

## Adım 1



## Adım 2

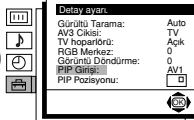
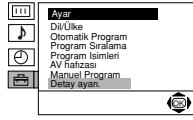
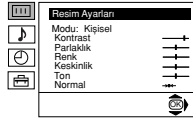


## Adım 3 / Fonksiyon

### GÖRÜNTÜ DÖNDÜRME

Yeryüzünün manyetik alanı nedeniyle, görüntüde oluşabilecek bir eğiklik mümkündür. Bu durumda, "Detay ayarı." menüsünde bulunan "Görüntü Döndürme" seçimini kullanarak tekrar ayarlayabilirsiniz.

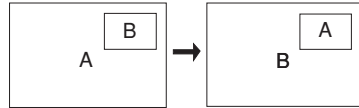
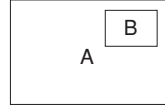
Bunun için: seçimi yaptıktan sonra, **↵** tuşuna basın. Görüntüde oluşan eğikliği -5 ile +5 arası ayarlamak için **⬇️** veya **⬆️** tuşuna ve ardından hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.



### PIP GİRİŞİ

"Detay ayarı." menüsündeki "PIP Girişi" seçimi "PIP" ekranında görmeyi arzuladığınız kaynak seçimini yapmanızı mümkün kılar.

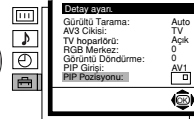
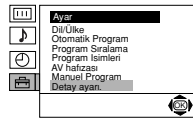
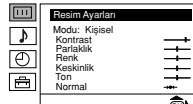
Bu işlem için: işlem seçimini yaptıktan sonra, **↵** tuşuna basınız. Devamında, arzulanan giriş kaynağı **AV1, AV2, AV3, AV4** veya **TV** için **⬇️** veya **⬆️** tuşuna tekrar basınız ve en sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.



"PIP" ekranında seçilen kaynağı görmek için uzaktan kumandanın **⏏** / **⏏** tuşlarına basınız.



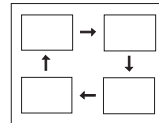
Uzaktan kumandanın **⏏** / **⏏** tuşuna basarak, iki ekranın yerini değiştirebilirsiniz.



### PIP POZİSYONU

"Detay ayarı." menüsündeki "PIP Pozisyonu" seçimi "PIP" ekran pozisyonunuzu değiştirmenizi mümkün kılar.

Bu işlem için : işlem seçimini yaptıktan sonra, **⬇️**, **⬅️**, **⬆️** veya **⬇️** tuşlarına istenen pozisyon seçimini yapmak için basınız. En sonunda hafızaya almak için **OK** tuşuna basınız.



# Teletext

**i** Teletext çoğu TV kanallarının yayınladığı bir bilgi hizmetidir. Teletext servisinin içindekilerin listesi (genelde sayfa 100), bu hizmetin nasıl kullanılacağı hususunda bilgileri oranlı bir biçimde düzenler. Teletext içinde çalışmak için, uzaktan kumanda cihazının tuşlarını aşağıda gösterildiği gibi kullanınız.

**A** Teletexti kullanacağınız TV kanalının sinyalinin kuvvetli olduğundan emin olunuz, aksi takdirde teletextte hatalar olabilir.

## Teletext hizmetine giriş:

Teletextini okumayı arzu ettiğiniz Kanal (TV yayını) seçimini yaptıktan sonra, **≡** tuşuna basınız.

TELETEXT	
Index	25
Programme	25
News	153
Sport	101
Weather	99

## Teletext sayfa seçimi:

Uzaktan kumanda cihazındaki rakamlı tuşları kullanarak okumak istediğiniz sayfanın üç haneli numarasını yazınız.

- *Eğer hata yaparsanız herhangi üç haneli bir numara yazın ve ardından doğru sayfa numarasını giriniz.*
- *Eğer sayfa sayacı durmazsa, bunun nedeni istenen sayfa numarasının mevcut olmayışındandır. Bu durumda, diğer bir numarayı giriniz.*

## Bir önceki veya bir sonraki sayfa seçimi:

Uzaktan kumandanın (**⏪**) **PROG +** veya (**⏩**) **PROG -** tuşlarına basınız.

## Televizyon görüntüsü ile teletexti üst üste koymak:

Teletexti izlerken, **≡** tuşuna basınız. Teletext modundan çıkmak için aynı tuşa tekrardan basınız.

## Teletext sayfasının dondurulması:

**⏸**/**⏹** tuşuna basınız. Durdurmayı iptal için tekrardan aynı tuşu kullanınız.

## Gizlenmiş bilgilerin görüntülenmesi (örn. bilmecele verilen cevaplar):

**i**/**?** tuşuna basınız. Bilgiyi gizlemek için aynı tuşu kullanınız.

## Alt sayfa seçimi için:

Bir teletext sayfası birkaç alt sayfadan meydana gelebilir. Bu durumda, ekranın sol üst kısmında beliren sayfa numarası, sarıdan yeşile geçecek ve, bir veya birden fazla ok sayfa numarasının yanında belirecektir. Uzaktan kumandanın **⏴** veya **⏵** tuşuna arzulanan alt sayfayı görmek için tekrar tekrar basınız.

## Teletext hizmetinden çıkmak:

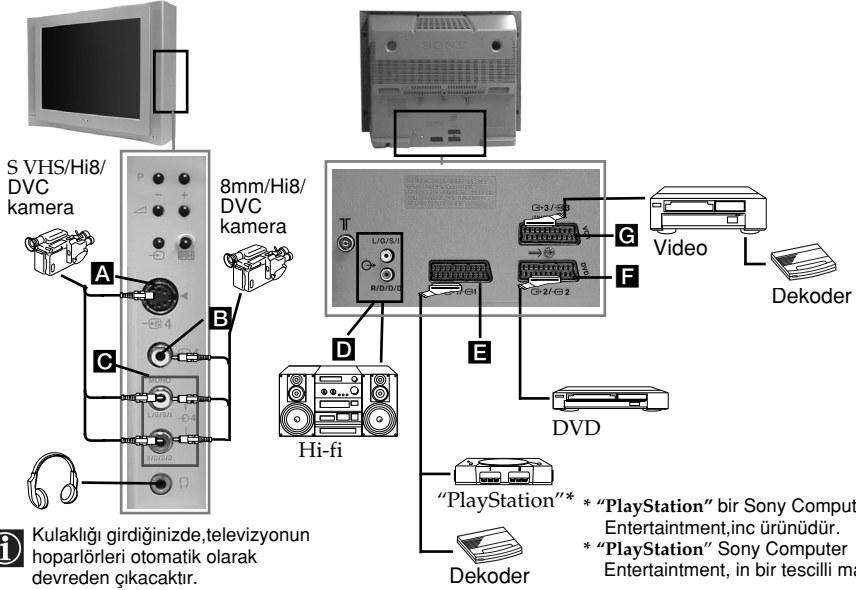
**⏏** tuşuna basınız.

# Fastext

**i** Fastext teletext sayfalarına tek bir tuşun basılmasıyla ulaşılmasını mümkün kılar. Teletext hizmette olduğunda ve fastexte sinyal ulaşması durumunda, ekranın alt kısmında bir renkli menü çıkınca, ilgili sayfaya ulaşmak için uzaktan kumandanın renkli tuşlarından (kırmızı, yeşil, sarı ya da mavi) basınız.

# İsteğe bağlı cihazların bağlantıları

**i** Aşağıda görebileceğiniz gibi bir çok harici, isteğe bağlı cihaz televizyona bağlanabilir. (Bağlantı kabloları cihazla birlikte tedarik edilmez).



**i** Kulaklığı girdiğinizde,televizyonun hoparlörleri otomatik olarak devreden çıkacaktır.

- A** Görüntünün bozulmasını önlemek için **A** ve **B** konektörlerine aynı anda cihaz bağlamayınız.
- F** Eurokonektöre **F** hiç bir Dekoder bağlı değil.

## Video bağlantısı:

Video bağlantısı için "Antenin ve videonun bağlantısı" bölümüne baş vurunuz. Videonuzu Eurokonektör kablo kullanarak bağlamanızı tavsiye ederiz. Eğer bu kabloyu kullanmıyorsanız, video sinyal kanalını ayarlamamız gerekir ve bunu "Manuel Program" menüsününe (sayfa 13 a) şıkki) baş vurarak yapınız. Bunun yanında, video sinyal kanalı içinde kılavuz kitabına baş vurunuz.

## Smartlink özelliği olan bir video bağlantısı:

**i** Smartlink video cihazı ve televizyon arasındaki bir bağıdır ve bazı bilgilerin direk transfer işlemini mümkün kılar. Smartlink üzerine daha fazla bilgiye ihtiyaç duyulursa, bunu videonuzun kılavuz kitabına baş vurarak yapınız.

Eğer videonuzun Smartlink özelliği varsa, Eurokonektör kablosu kullanın ve Eurokonektörü **G** bağlayınız.

## Eğer eurokonektöre **G** bir dekoder veya bir video bağlıysa:

"Ayar" menüsünde bulunan "Manuel Program" seçin ve devamında "Dekoder\*\*" işlemini seçtikten sonra, her kodlu kanal için (↓ veya ↑ kullanarak) "Açık" seçimini yapınız.

\*\* Bu opsiyon menü "Dil/Ülke" işlevinden seçtiğiniz ülkeye göre değişir, her ülke için mevcut değildir.

devam ediyor...

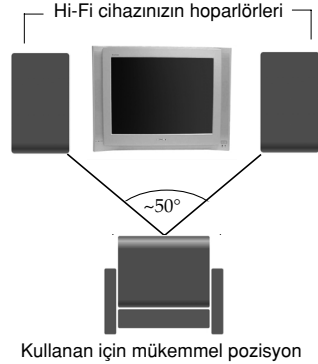
## Harici audio cihazlarına bağlantı:

Eğer televizyonunuzun sesini kendi müzik ekibinizin hoparlörlerinden zevkle dinlemeyi arzularsanız, ekibinizi audio **D** çıkışına bağlayın ve menü sisteminde bulunan "Ayar" seçimini yapınız. Devamında, "Detay ayarı." seçimine giriniz ve "TV hoparlörü" da bulunan "Kap" seçimini yapınız.

**i** Uzaktan kumanda cihazının üzerinde bulunan ses ayar düğmelerinden, harici hoparlörlerin sesini değiştirebilirsiniz. "Ses ayarı." menüsüne girerek tiz ve bas derecelerinde ayarlayabilirsiniz.

### "Dolby Virtual" ses efektinin zevkini müzik setinizden dinleyerekte alabilirsiniz

Bu işlem için, müzik setinizin hoparlörlerini televizyonun iki yanına televizyon ve hoparlörler arasında hemen hemen 50 cm aralık bırakarak yerleştiriniz. Hoparlörleri bir kez yerleştirdikten sonra, menü sistemi vasıtasıyla, "Ses ayarı." ve devamında, "Efekt" opsiyonundan "Dolby Virtual" seçimini yapınız.



## İsteğe bağlı cihazların kullanımı

- 1 Yukarıda gördüğümüz gibi isteğe bağlı cihazı uygun konektöre bağlayınız.
- 2 Bağladığınız cihazı çalıştırınız.
- 3 Uzaktan kumandanın **↔** tuşuna, doğru giriş sembolü ekranda görünene kadar üst üste basınız.

### Sembol

### Giriş sinyalleri

- ↔1** • Eurokonektör **E** üzerinden gelen audio/video giriş sinyali.
- ↔1** • Eurokonektör **E** üzerinden gelen RGB giriş sinyali. Bu sembol sadece RGB bağlı olduğunda görünür.
- ↔2** • Eurokonektör **F** üzerinden gelen audio/video giriş sinyali.
- ↔2** • Eurokonektör **F** üzerinden gelen RGB giriş sinyali. Bu sembol sadece RGB bağlı olduğunda görünür.
- ↔3** • Eurokonektör **G** üzerinden gelen audio/video giriş sinyali.
- ↔3** • Eurokonektör **G** üzerinden gelen S Video giriş sinyali. Bu sembol sadece S Video bağlı olduğunda görünür.
- ↔4** • RCA **B** konektörü üzerinden gelen video giriş sinyali ve **C** üzerinden gelen audio giriş sinyali.
- ↔4** • S Video **A** konektörü üzerinden S Video giriş sinyali ve **C** üzerinden audio giriş sinyali. Bu sembol sadece S Video bağlı olduğunda görünür.

- 4 Normal TV ekranına dönmek için uzaktan kumandanın **□** tuşuna basınız.

### Mono cihazlar için

Kulaklık fişini TV'nin önünde bulunan L/G/S/I soketine takınız ve yukarıda belirtilen talimatlara göre **↔4** ya da **↔4** giriş sinyalini ayarlayınız. Son olarak bu klavuzun "Ses Ayarı" bölümünden faydalanarak ses menüsünden "Çift ses" "A" yı seçiniz.

# DVD veya bir Video için uzaktan kumanda cihazının ayarı

Bu uzaktan kumanda cihazı sadece bu Sony televizyonu fonksiyonlarının değil, hemde sizin DVD Sony'nizin temel fonksiyonlarını ve çoğu Sony videosunun hiç bir uzaktan kumanda ayarı yapmaksızın kullanılmasını üzere hazırlanmıştır. Diğer DVD ve video markalarını kontrol etmek için, bazı Sony videosunda olduğu gibi, ilk kez kullanmadan önce uzaktan kumandanın ayarını yapmak gerekir. Bu işlem için, aşağıdaki basamakları uygulayınız:

1 • Başlamadan önce, DVD veya Videonun (aşağıdaki listeye bakınız) üç dijital kodunu arayınız. Birden fazla kodlu görülen markalarda, kodların birincisini giriniz.

• Sony kodları piyasada olabilecek değişikliklere göre güncel hale getirmeye çalışacaktır. Uzaktan kumanda cihazının içinde bulunduğu torbada güncel kodların listesini bulacaksınız.

1 Uzaktan kumandanın cihaz seçici tuşuna istenen pozisyonda DVD veya VCR (video için) yeşil ışık yanınca kadar tekrar tekrar basınız.

⚠ Eğer cihaz seçici TV pozisyonunda bulunuyorsa, hiç bir kod hafızaya alınmayacaktır.

2 Yeşil renkli gösterge istenilen pozisyonda yandığında, uzaktan kumandanın sarı renkli tuşuna yeşil ışık göstergesi göz kırpmaya başlayınca kadar yaklaşık 6 saniye süresince basınız.

3 Yeşil renkli gösterge göz kırpmaya başladığında, kullanacağınız cihazın üç dijital kodunu uzaktan kumandanın numaralı tuşlarıyla giriniz.

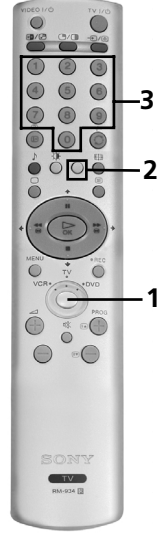
ⓘ Eğer girdiğiniz kod doğru ise, yeşil renkli üç gösterge bir anlık yanacaktır. Aksi takdirde, önceki basamakları tekrarlayınız.

4 Kullanmayı istediğiniz cihazın açma düğmesine basın ve televizyonun uzaktan kumandasının temel fonksiyonlarını kontrol etmeyi deneyiniz.

⚠ • Eğer cihaz çalışmıyor veya bazı işlemlerde hata varsa, önceki basamakları tekrarlayın, ve doğru kodu girdiğinize emin olun veya birden fazla kod olması durumunda, bir sonrakinin giriniz ve böylece ard arda doğru kod bulununcaya kadar deneyiniz.

• Eğer bitmiş pilleri değiştirme işlemi bir dakikanın altında bir sürede gerçekleşmez ise hafızaya alınan kodlar kendiliğinden silinecektir. Bu durumda, önceki bütün basamakları tekrarlayınız. Pil kapağının iç kısmında bulunan etikete kodlar yazılabilir.

• Ne bütün markaları nede bir markanın tüm modellerini içermektedir.



## Video marka listesi

Marka	Kod
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

## DVD marka listesi

Marka	Kod
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002



# Özellikler

## Televizyon Sistemi:

Seçilen ülkeye bağlıdır:  
B/G/H, D/K

## Renk Sistemi:

PAL, SECAM

NTSC 3.58, 4.43 (yalnızca video girişi)

## Kapsadığı kanallar:

VHF: E2-E12

UHF: E21-E69

CATV: S1-S20

HYPER: S21-S41

D/K: R1-R12, R21-R69

## Resim Tüpü:

Düz ekran FD Trinitron

29 inç (yaklaşık 73 cm görüntü)

## Arka terminaller:

1/ 1 21 pimli Eurokonektör  
(CENELEC standardı)  
Audio/video girişi dahil,  
RGB girişi, TV audio/video çıkışı.

2/ 2 21 pimli Eurokonektör  
(CENELEC standardı)  
Audio/video girişi dahil, RGB  
girişi, monitör audio/video çıkışı.

3/ 3 21 pimli Eurokonektör  
(CENELEC standard) audio/  
video girişi, S video girişi,  
seçilebilir audio/video çıkışı ve  
Smartlink.

Audio çıkışı (sol/sağ) RCA  
konektörleri.

## Ön terminaller:

4 S Video girişi – 4 pin DIN

4 Video girişi - RCA konektörü

4 Audio girişi – RCA konektörleri

Kulaklık girişi

## Ses çıkışı:

2 x 20 W (Müzik gücü)

2 x 10 W (RMS)

## Woofer:

30 W (Müzik gücü)

15 W (RMS)

## Güç tüketimi:

130 W

## Bekleme konumu güç tüketimi (standby):

0.3 W

## Boyutlar (gen x yük x der):

Yaklaşık 771 x 585 x 506 mm.

## Ağırlık:

Yaklaşık 50 Kg.

## Birlikte verilen aksesuarlar:

1 uzaktan kumanda cihazı model  
RM-934.

2 pil standart IEC.

## Diğer özellikler:

- 100 Hz resim.
- Teletext, Fasttext, TOPtext (250 sayfalık Teletext hafıza).
- Otomatik kapanma.
- Smartlink (televizyon ve video arasında direk bağlantı. Smartlink üzerine daha fazla bilgiye ihtiyaç duyulursa, bunu videonuzun kılavuz kitabına baş vurarak yapınız).
- Televizyon sisteminin otomatik kapanması.
- Dolby Virtual.
- BBE.
- PIP (İngilizce "Picture in Picture" = Resim içinde resim).


Tasarım ve özellikleri önceden haber vermeden değiştirme hakkı mahfuzdur.














100% ekolojik kağıt - Beyazlatmak için klor kullanılmamıştır

TR

# Sorunların çözümü

 Aşağıda, görüntü ve sesi etkileyen sorunların giderilmesi için bazı öneriler belirtilmektedir.

Sorun	Çözüm
Görüntü yok (ekran karanlık ve ses yok).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anten bağlantısını kontrol ediniz.</li><li>• TV'nin fişini takınız ve TV cihazının ön tarafındaki  tuşuna basınız.</li><li>• TV'nin  göstergesi yanıyorsa, uzaktan kumandanın TV  tuşuna basınız.</li></ul>
Görüntü kötü ya da hiç yok fakat ses kalitesi iyi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Resim Ayarları" menüsünden "Normal" seçimini tekrar fabrika orijinal görüntü ayarına dönmek için seçiniz.</li></ul>
TV'nin ön tarafına Eurokonektörle bağlanan isteğe bağlı cihazın veya menüsünün görüntüsü yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• İsteğe bağlı cihazın açık olduğundan emin olunuz ve uzaktan kumandanın  tuşuna birkaç kere basarak doğru giriş sembolünü ekrana getiriniz.</li></ul>
Görüntü iyi, ses yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uzaktan kumandanın  +/- tuşlarına basınız.</li><li>• "Detay ayarı." menüsünde bulunan "TV hoparlörü" seçiminin "Açık" pozisyonunda bulunmasından emin olunuz.</li><li>• Kulaklığın bağlı olup olmadığını kontrol ediniz.</li></ul>
Renkli programlarda renk yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Resim Ayarları" menüsünden "Normal" seçimini tekrar fabrika orijinal görüntü ayarına dönmek için seçiniz.</li></ul>
Program değiştirildiğinde veya teletext işleme girdiğinde gürültülü görüntü.	<ul style="list-style-type: none"><li>• TV'nin arkasına 21 Eurokonektörle bağlı olan cihazı kapatın.</li></ul>
Teletext sayfalarında hatalı karakterler.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemi vasıtasıyla, "Dil/Ülke" opsiyonuna girin ve televizyonun faaliyette olduğu ülke seçimini yapınız.</li></ul>
Görüntüde eğiklik gözleniyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Detay ayarı." menüsünden "Görüntü Döndürme" işlevini seçin ve eğikliği düzeltin.</li></ul>
Gürültülü görüntü.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Manuel Program" menüsündeki "AFT" işlevini seçin ve daha net bir görüntü sağlamak için elle ayar yapınız.</li><li>• Menü sistemini kullanarak, "Detay ayarı." menüsünden "Gürültü Tarama" işlevini ve görüntüdeki gürültüyü azaltmak için "Auto" seçimini yapınız.</li></ul>
Eurokonektöre  3/  3 bağlanan bir dekoderin herhangi bir kodlu kanalın görüntüsü doğru deşifre olmuyor veya görüntü titriyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemi vasıtasıyla, "Ayar" menüsüne giriniz. Devamında, "Detay ayarı." opsiyonuna seçin ve "TV" 'nin "AV3 Çıkışı" seçimini yapınız.</li><li>• Eurokonektöre  2/  2 bir Dekoder bağlı olmadığını kontrol ediniz.</li></ul>
Uzaktan kumanda cihazı çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uzaktan kumandanın cihaz seçici tuşunun kontrol etmek istenilen cihaza (DVD, TV veya VCR ) uygun pozisyonda olmasını tasdik ediniz.</li><li>• Uzaktan kumandanın cihaz seçici tuşu doğru pozisyonda olmasına rağmen DVD veya Video kontrol edilemiyorsa, bu kılavuz kitabının " uzaktan kumanda cihazının DVD veya Video ayarı" bölümünde açıklandığı gibi tekrar gerekli kodu giriniz.</li><li>• Pilleri değiştiriniz.</li></ul>
TV üzerindeki bekleme konumu (standby)  göstergesi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En yakın Sony yetkili servisini arayınız.</li></ul>

 Sorunlarınız devam ediyorsa, cihazınızı yetkili bir servise gösteriniz. TV cihazınızın için kesinlikle kurcalamayın.



**Sony España, S.A.**  
Printed in Spain



This instruction manual is made from 100% recycled paper.  
Halogen free flame retardant used in cabinets.